

# La Voz de Guipúzcoa

Martes 2 de Junio de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.134

## EL PROBLEMA DE LA TIERRA

### La República en los pueblos

por José Sánchez Rojas

El cambio de régimen me sorprendió en un pueblo castellano—panera, rebotica, casino—cara al agro y cara al campesino. Estupor en los primeros días; acomodamiento, acoplamiento, flexibilidad después. Visitas al Gobierno civil, renovación de Ayuntamientos y selección de juntas gestoras, los primeros mítines en una tierra donde no se ha hablado nunca. En Alba de Tormes nos advierten que desde el año 1868 no se ha dado un mitin, un solo mitin de propaganda republicana. En Macotera, las mujeres, sentadas en los porcos de las viviendas, lomando el sol, nos reciben con manifiesta hostilidad. En una aldea pequeña, Naz de Sotrobai, donde los jornaleros del campo han derrochado como socialistas a sus señores y patronos, vimos, en cambio, frases encendidas de amor a la República y el tamboril y la dulzaina, bien ensayados, vierten en la paz de los campos las notas agudas y vibrantes de la Marsellesa. Hay más en esta aldea: el cambio de régimen se lleva a cabo con un auto de fe de la litografía concejil del Borbón. En él intervienen las mujeres y los niños. El pueblo baila y canta hasta el amanecer del 16 de abril y se reparten los poderes y el gobierno de la aldea las gentes más humildes, que dan desde el primer momento, un sentido social al advenimiento de la República.

Digámoslo pronto y de una vez: un solo problema preocupa en estos pueblos de Castilla, donde mis achaques me han tenido recluso durante unos meses: el problema de la tierra. Todo el caciquismo monárquico, todo el sentido de servidumbre ancestral en estas pobres gentes, todo el tinglado político y social, y religioso, de estos pueblos tendidos en la llanura, dependen del absurdo régimen de propiedad. El dueño era y es el terrateniente, de intermedio sirve el administrador y el pueblo es siempre, prácticamente, el sojuzgado. El problema tiene mil matices diferentes y opuestos que nunca pueden reducirse a unidad. En la comarca a que aludo, en la que ya se inicia el latifundio que sigue en progresión creciente hacia el Sur, por tierras de Cáceres, y de Badajoz, y de Sevilla, y de Jaén, y de Huelva, y de Córdoba, en la comarca a que aludo, el sistema de propiedad imposibilita y rechaza la más liviana intervención del pueblo en los asuntos públicos. Hay tierras de señorío donde el dueño obliga a los colonos a comulgar en Pascua florida y a otorgar el voto a determinados candidatos. Hay zonas enteras donde el suelo y las edificaciones pertenecen a un solo señor que se va desprendiendo de los indeseables, suprimiendo poblados enteros para acotarlos y adueñarse. Hay regiones donde el conejo y el toro de lidia, tienen, de hecho, mayores garantías jurídicas que los colonos. La solución no es uniforme, ni mucho menos, en cada caso. Con la conversión de las colonias individuales en colectivas se resuelve el problema en unos pueblos. En otros, hay que ir contra la raíz misma del derecho de propiedad, entendido y concebido a la romana, y entregar a los campesinos enormes lotes de terreno inculto para que puedan sustentarse. Con el alargamiento del arrendamiento, a grandes plazos, ya no se resuelve nada o casi nada. Un gran señor de estos contornos, el duque de Alba, tiene sus tierras—términos municipales enteros—en manos de colonos que se vienen sucediendo en el cultivo de la tierra desde hace siglos, y el maldito no se mitiga. La República tiene una misión sagrada que cumplir si quiere extenderse al agro y es la de crear millares y cientos de millares de pequeños propietarios. Todo lo que no sea ir a eso, prudentemente, sí, pero con valentía y decisión, equivale a tener media España, la de los pequeños centros de producción,

apartada de la emoción, de los problemas y de la responsabilidad del momento histórico en que vivimos, tan henchido de promesas.

En los cuarenta y tantos días de República que yo he vivido fuera de Madrid, he advertido que el campo espera la solución de su pleito secular para decidirse a intervenir. Conviene añadir que si hoy no es aún republicano, antes tampoco ha sido monárquico. El pleito de la forma de régimen, o no ha sido para ellos nada, o ha sido siempre compañero de un cúmulo de vejaciones y pretericiones de las que ya se sienten cansados. No hay otra manera de ganarse para la República que irles dando, cada vez con mayor firmeza, la sensación de la asistencia de la ciudad en todos sus problemas.

Por eso, se me antoja de perlas esa prisa que parecen tener los gobernantes en estudiar, modificar y alterar substancialmente el problema del campo, que es acaso, el único del que depende la total y completa consolidación republicana en tierras españolas. Si no hay el más lejano peligro, ni siquiera la más remota posibilidad de una restauración monárquica, urge, en cambio, que incorporem a su obra a los ocho o diez millones de campesinos que labran el suelo para sustentarnos a todos. El tope para las exigencias comunistas está en el campo, pero en el campo también hay unos gérmenes de anarquismo difuso que pueden desarrollarse al calor de la inercia y de la incompreensión. El remedio es vario, y en cada lugar distinto: la geografía agraria es de tal naturaleza que requiere el más exquisito cuidado en la aplicación de normas que varían a cada paso con la idiosincrasia y con la topografía de la zona que se estudie. Labor de técnicos, sí, pero, ante todo y sobre todo, previa información de campesinos. Acaso la solución estriba en que ellos mismos fueran los médicos de su propia dolencia, rodeándose de aquellas garantías técnicas y de aquellos auxilios intelectuales de que están necesitados, para poner freno a su vehemencia y para ir apagando, poco a poco, sus inquietudes y hasta sus injusticias de esclavos de tantos siglos.

(Prohibida la reproducción).

### La situación de don Galo Ponte

Con arreglo a su Código estaba en celda común, pero ahora le han variado

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

El director general de Seguridad dijo de madrugada a los periodistas que desde el sábado ocupa una celda de políticos en la Cárcel Modelo de Madrid el ex ministro de la Dictadura don Galo Ponte. Agregó que hasta ese día ha estado ocupando una celda común por exigirlo así el reglamento de Prisiones confeccionado cuando dicho señor era ministro de Justicia; pero que como ahora los tiempos han cambiado, no ha habido inconveniente el reformar dicho reglamento a fin de que pueda el ex ministro ocupar una celda de políticos.

## VIA LIBRE A LA REPUBLICA

### Un Roncesvalles de especuladores y caciques

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

Buena jornada para la República... Hay que inscribir rotundas victorias en todos los frentes. En el frente electoral han quedado aniquilados los caciques, incluso los que parecían inmortales, como los ciervistas. En la Bolsa ha sufrido un escarmentador descalabro el híbrido amasijo de especuladores y derroteristas. Judíos de Amsterdam, rapaces de la City, alfonosinos de París, urracas y cornejas de Madrid y Barcelona. Los mineros asturianos inmunes al contagio de la psicosis que aqueja a algún núcleo proletario bajaron al pozo y esgrimieron el útil como todos los días. El viaje de Marcelino Domingo a Barcelona, ha dado motivo para que se reitere la espontánea y profunda confraternidad entre Cataluña y España. El sector más europeo y más honrado de las derechas españolas, los antiguos sociales-populares que siguen a Osorio y Gallardo, han hecho en Zaragoza profesión de fe republicana. Hasta Romanones, el involuntario puntillero del despotismo borbónico, ha reconocido la austeridad, la competencia y el talento de los gobernantes republicanos y ha pedido la cabeza de los cobardes y los malvados que se llevan su dinero fuera de España.

Vendrán—y aún muy pronto—días mejores, pero sepamos todos que nos restan algunas batallas por librar. Los tiburones de las finanzas insistirán en sus ataques; el extremismo rojo y el extremismo negro promoverán conflictos esporádicos; quizá, sin razón de ninguna índole, vuelva a bajar la peseta algunos enteros. Pero todo se normalizará. España no es un país de locos, ni el mundo está habitado exclusivamente por hombres de presa. Los poseedores acabarán por persuadirse unánimemente, como Romanones y Fontalba, de que es más justo y más cuerdo renunciar a los privilegios ilícitos que exponerse a la vindicta iracunda de un pueblo llevado a la desesperación por el egoísmo y el sectarismo. El Gobierno provisional—y dentro de él los hombres de ideología antiburguesa como Indalecio Prieto—ha demostrado que no le anima afán de represalia, pero ha hecho saber que, en la defensiva, no le defenderán sentimentalismos.

La advertencia hará reflexionar a los enemigos de todas las especies y cesará la esbúpida y antipatriótica ofensiva contra la República. Cesará de todos modos, por rescisión de los asaltantes o por aplastamiento.

Isaac ABEYTUA.

## En los resultados oficiales de las elecciones municipales celebradas el domingo se destaca el triunfo enorme de las izquierdas

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

### INFORMES OFICIALES

El domingo, a última hora de la noche, se dijo en el ministerio de la Gobernación que las elecciones municipales parciales celebradas en distintas provincias se habían desarrollado con normalidad, pues sólo se registraron algunos incidentes de escasa importancia.

También se dijo que aún no era posible hacer un cálculo acerca del número de candidatos triunfantes por orden de su filiación política, pero que desde luego podía asegurarse que la victoria de la Conjunción republicanosocialista había sido rotunda.

Asimismo se dijo que se registraron roturas de urnas en distintos colegios, por lo que habrán de repetirse las votaciones.

Ayer por la mañana el gobernador civil de Madrid, señor Ortega y Gasset, dijo a los periodistas que en distintos pueblos de la provincia se celebraron las elecciones parciales sin que hubiera que lamentar graves incidentes. Añadió que las fuerzas de la izquierda habían logrado un gran triunfo.

Solamente se habían producido incidentes en el pueblo de Torrejón de Ardoz, donde había sido rota una urna, y por cuya causa habrá que repetir la elección en la sección en que el incidente se produjo.

También hizo constar el señor Ortega y Gasset, como detalle curioso, que unos individuos que habían presentado su candidatura con el carácter republicano, una vez que se creyeron triunfantes comenzaron a dar gritos contrarios a su profesión de fe política, con lo que se originó el consiguiente revuelo y hubo algunos incidentes contra los desaprensivos candidatos.

Luego el señor Ortega y Gasset facilitó un resultado global de las elecciones celebradas en la provincia. Según esos datos obtuvieron el triunfo: 34 republicanos indennominados, 65 socialistas, 19 republicanosocialistas, 150 de la Conjunción republicano-radicalsocialista, 84 de la derecha liberal republicana, nueve republicanos independientes, seis de la Agrupación al Servicio de la República, tres obreros, 11 federales, 11 monárquicos y seis agrarios republicanos.

El ministro de la Gobernación, al recibir a los periodistas, les dijo que las elecciones se habían celebrado con normalidad en todas partes, a juzgar por las noticias que había recibido de los gobernadores civiles.

Añadió que el triunfo de los republicanos y socialistas fué completo.

El subsecretario de este departamento dijo que está ultimada la lista electoral, que se facilitaría después del Consejo de ministros.

Las noticias que se recibían de todas partes acusan tranquilidad.

El director general de Seguridad ordenó la detención del señor Sedano, director de la Casa de la Moneda, por haber sabido que este señor había intervenido de manera muy parcial en las elecciones celebradas en Torrejón de Ardoz, en cuyo pueblo el señor Sedano cuenta con algún ascendiente por tener allí algunas propiedades.

### INCIDENTES ELECTORALES

En el pueblo de Fuencarral (Madrid) se registró un pequeño motin, apedreándose dos bandos electorales y resultando heridos de escasa importancia tres individuos.

Las autoridades lograron apaciguar los ánimos y restablecer el orden rápidamente.

En Puente Caldelas (Pontevedra) fué rota una urna. Acudieron varios agricultores con hoces y la mesa que había presidido la elección huyó, llevándose toda la documentación.

En Villa, pueblo de la provincia de Asturias, los melquidistas obtuvieron una mayoría completa, y en vista de ello el presidente huyó con todos los documentos. Los melquidistas han presentado una denuncia, que fué aceptada.

En Bolaños ganaron la elección los monárquicos y fueron rotas las urnas.

En Almagro se registraron incidentes y se practicaron varias detenciones.

En un pueblo toledano, no muy distante de la capital, se originaron algunos disturbios. Según informes, a consecuencia de estos incidentes resultó muerto un guardia municipal. Parece ser que el autor de la muerte de este guardia es otro guardia del grupo de los rurales. La Guardia civil ha practicado algunas detenciones.

En Albuñol (Granada) se registraron graves incidentes a consecuencia de la lucha electoral. Parece ser, aunque las noticias son muy confusas, que en la tarde del sábado se originó una reyerta entre varios vecinos, y que a con-

secuencia de la misma resultó muerto el médico de Piñar, don José Hidalgo, y herido gravemente un hermano de éste, don Antonio, que es secretario del citado Ayuntamiento de Albuñol. Hay también varios heridos de mayor o menor gravedad.

### RESULTADOS ELECTORALES

SANTANDER.—El gobernador civil ha facilitado detalles referentes a las elecciones parciales municipales de ayer, que son los siguientes:

Derecha republicana, 191; republicanos radicalesocialistas, 119; socialistas, 45; federales, 30; radicales, 26; republicanos independientes, 48; independientes, 53; monárquicos, 8.

Faltan detalles de ocho pueblos.

Según los datos oficiales, incompletos, facilitados anoche en el ministerio de la Gobernación, los resultados de las elecciones parciales celebradas el domingo en toda España son los siguientes:

Conjunción republicanosocialista (en los telegramas no se indica el partido de los elegidos), 1.645.

Socialistas, 647.

Monárquicos, 201.

Derecha liberal republicana, 757.

Radicalesocialistas, 301.

Gremiales, 4.

Republicanos federales, 89.

Concentración republicano-regionalista, 5.

Republicanos independientes, 136.

Radicales, 208.

Católicos, 47.

Agrupación al Servicio de la República, 45.

Republicanos agrarios, 91.

Obreros, 13.

Republicanos demócratas (reformistas), 84.

Alianza Republicana, 141.

Republicanos del Centro, 54.

Unión Republicana Autonomista, 461.

Independientes, tradicionalistas, nacionalistas, jaimistas y otros, 354.

ZARAGOZA.—En numerosos pueblos de Aragón se celebraron el domingo elecciones municipales, por haber sido anuladas las verificadas el 12 de abril.

No se tienen datos concretos de los resultados, pero puede afirmarse que los republicanos han obtenido un gran triunfo.

## Los incidentes entre fascistas y católicos italianos

CIUDAD DEL VATICANO, 1.—La reunión de Cardenales comenzó a las diez y cuarenta y cinco de la mañana y terminó a las once y cuarenta y cinco. Los Cardenales se negaron en absoluto a hacer manifestaciones y dijeron a los representantes de Prensa que por la tarde les sería facilitada una nota. (U. Press.)

ROMA, 1.—Las negociaciones entre el Vaticano y el Gobierno han entrado en una fase más favorable. Algunos creen que varios periódicos que han adoptado actitudes contrarias al Vaticano, serán suspendidos para que no dificulten las negociaciones.

Son varios cientos los edificios de la Acción Católica que han sido clausurados por la policía. (United Press.)

ROMA, 1.—Se sabe que en la reunión de los Cardenales en el Vaticano el Papa dió cuenta de los recientes sucesos y expuso en líneas generales el estado de las negociaciones diplomáticas que se llevan con el Gobierno italiano. Todos los Cardenales expresaron su veneración y adhesión al Sumo Pontífice.

La Santa Sede ha ordenado que se extienda a toda Italia la prohibición de celebrar procesiones fuera del recinto de las iglesias, orden que hasta ahora sólo regía para Roma.

En una declaración que se atribuye en parte al Vaticano se dice que la actitud de la Santa Sede ante los acontecimientos presentes no implica el menor deseo de ruptura del Concordato y que, por el contrario, desea mantener íntegramente el acuerdo de Letrán. Añade la declaración que el Concordato no debe ser considerado como un papel mojado, ni dejado de lado, ni violado por una de las partes contratantes. Debe considerarse como lo que es: un pacto internacional al que debe hacerse honor por ambas partes contratantes. "L'Observatore romano", órgano oficioso de la Santa Sede, ha cesado de publicar la lista de ataques e insultos que se dirigían por los fascistas contra el Pontífice y la Acción Católica. "Il Lavoro", por su parte, se abstiene de dirigir ataques al Vaticano y a la Acción Católica. Todo esto se interpreta como una orden dada para no entorpecer las actuales negociaciones.

Hasta la fecha la orden de clausura de centros de Juventudes católicas se ha cumplido en toda Italia sin dar lugar al menor incidente desagradable. (United Press.)

Enfermedades de los ojos  
Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 4 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis

## "El Sol"

Publica diariamente artículos de actualidad con las firmas prestigiosas de

UNAMUNO, ARAQUISTAIN, AZAÑA, VALLE INCLAN, CIGES APARICIO, TENREIRO, RIVAS CHERIF, MOURLANE MICHELENA, COSSIO y otros.

Artículos exclusivos para "EL SOL", de

D. NICETO ALCALA ZAMORA

D. GREGORIO MARAÑON

Extensa organización informativa de toda España y Extranjero por corresponsales propios.

# Consejo de ministros

Un leve "flirteo" entre Alcalá Zamora, Lerroux y los periodistas  
Se aprobó el decreto de convocatoria a Cortes.-La sesión inaugural será el día 14 de julio.-Para abaratar las subsistencias

Madrid, 2.

## A LA ENTRADA

Ayer tarde, como estaba anunciado, se celebró Consejo de ministros en la Presidencia. El primero en llegar fue el señor Lerroux, a quien los periodistas dijeron: —Buenas tardes, señor presidente.

—Presidente de qué?—replicó el señor Lerroux.

—De la Asociación de la Prensa. Los periodistas hemos acordado nombrar a usted presidente.

—Pues no me desagradaría ocupar ese cargo, que me es muy simpático.

En esto llegó el señor Alcalá Zamora, quien al ver el corro tan animado, dijo:

—Qué bien están ustedes con el mundo exterior.

Y Lerroux contestó:

—Pues, no se asuste usted: me han nombrado presidente de la Asociación de la Prensa. Un cargo de los que se aceptan y no se piden.

A esto replicó el presidente:

—Usted está bien en todas las presidencias.

Antes de separarse del grupo dijo el señor Lerroux:

—Sepan ustedes que agradezco en el alma que se hayan acordado ustedes de mí, que soy un antiguo periodista que siento devoción por la profesión, para ese cargo, en el que estaría muy a gusto.

Interrogado acerca de si se había nombrado el nuevo embajador de España en la Argentina, contestó negativamente.

A continuación llegó el ministro de Hacienda, que hizo unas interesantes manifestaciones sobre el problema monetario, manifestaciones que se publican en otro lugar de este número.

Poco después llegó el ministro de la Gobernación, quien hablando del problema monetario dijo que le parece muy bien la orientación del señor Prieto, al que apoyará incondicionalmente.

Interrogado acerca de los resultados electorales del domingo, dijo el señor Maura que hay una pequeña confusión, no en lo que afecta al número sino en la denominación política de los candidatos elegidos.

## A LA SALIDA

El Consejo terminó a las diez y media de la noche, y a la salida el señor Maura manifestó que en Asturias seguían en huelga 7.000 mineros, pero que 20.000 continuaban trabajando.

Hoy, agregó—no se han registrado desórdenes. Espero que mañana volverán a sus puestos los que hoy no lo han hecho. Sin embargo, he dispuesto que vayan a Gijón 154 guardias civiles, en previsión de que se pretenda perturbar el orden.

El ministro de Marina manifestó que aun no ha recibido el dictamen referente a la Comisión de la Marina mercante, pero que este asunto estará resuelto para el día 15.

El señor Lerroux fue interrogado nuevamente acerca del nombramiento de nuestro nuevo embajador en Buenos Aires, y dijo que no había nada.

—Pero se ha pedido el placet?—le preguntó un periodista.

—Primero hay que pedirlo a la persona a designar.

El ministro de la Guerra dijo que está ya designado el nuevo alto comisario de Marruecos, y añadió que se trata de una persona civil cuyo nombre no se dará hasta que se conozca en firme el resultado de una gestión que está pendiente.

Añadió que también se ha designado el jefe de las fuerzas militares de África.

Cuando salió el ministro de Hacienda, se le preguntó qué había de cierto en el rumor que había circulado en la Bolsa, a última hora, y según el cual el Gobierno tiene el propósito de disolver el Monopolio de Petróleos.

—No hay nada de tal disolución—replicó vivamente el señor Prieto.

Los demás ministros nada dijeron.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

El ministro de Hacienda facilitó la siguiente referencia oficiosa del Consejo:

—El presidente expuso las líneas generales del preámbulo y articulado del decreto de convocatoria de las Cortes Constituyentes, que ha sido aprobado. Las elecciones generales, como está acordado, se celebrarán el día 28 de junio; la segunda elección, para los candidatos que en la primera no hubieran obtenido el mínimo legal de votos, será el 5 de julio; el escrutinio general se celebrará el 9 de julio; la sesión preparatoria de las Cortes el día 13 y la sesión de apertura el 14, coincidiendo esta fecha con la fiesta nacional de Francia, y cumpliendo ese mismo día los tres meses del advenimiento de la República española.

—Se aprobó un decreto haciendo extensivo a los Ayuntamientos el decreto de 20 de mayo último, sobre declaración de lesividad para acuerdos municipales adoptados por la Dictadura.

Hacienda.—El ministro hizo a sus compañeros un relato detallado de las conferencias celebradas con el gobernador del Banco de España y de las reuniones que hoy, mañana y tarde, ha celebrado el Consejo de Administración de dicha institución de crédito, reuniones en las cuales

acordó dicho Consejo de Administración ponerse incondicionalmente a las órdenes del Gobierno provisional de la República y cumplir las resoluciones adoptadas por éste para resolver el problema financiero, haciéndolo con toda amplitud y sin el más mínimo regateo.

El ministro leyó también las cifras globales de la recaudación por impuestos durante el mes de mayo último, cuya cifra monta 277 millones de pesetas, contra 275 millones en igual mes del año 1930. Con ello se revela cómo la potencia económica española sigue creciendo y repercutiendo en el alza de los ingresos.

—Quedó aprobado un decreto extendiendo a los maquinistas, jefes de máquinas y jefes de servicios de las Compañías de ferrocarriles el beneficio de exención en el pago de impuesto de utilidades sobre el trabajo personal.

—Se acordó engrosar los fondos que el ministro de la Gobernación dispone para socorrer a los obreros sin trabajo con 100.000 pesetas, procedentes de la asignación que figuraba en el presupuesto de la familia real.

Economía.—Para evitar el alza en los precios de las subsistencias se formó una Comisión ministerial, integrada por los ministros de Hacienda y Economía, que adoptará las medidas que se estimen necesarias para evitar la exportación de artículos alimenticios y otros de primera necesidad. Por de pronto, queda suspendida la exportación de patata, arroz, legumbres secas y carnes, y el ministro de Hacienda ha quedado encargado de dar esta misma noche orden telegráfica a todas las Aduanas para evitar la salida de estos artículos.

Justicia.—Se suprime el Real Patronato de Trata de Blancas, que es sustituido por una Comisión provisional para la Protección de la Mujer, Comisión en la que estarán representados el elemento femenino, la clase liberal y obrera y los intereses sanitarios.

—Fue aprobado un decreto, que en síntesis dice lo siguiente:

—No se concederá en adelante ningún título ni distinción de carácter nobiliario. Los títulos nobiliarios existentes o concedidos con anterioridad no llevarán aparejado derecho alguno para usarlo en ningún caso oficial, ni para obtener privilegio de ninguna clase. En las actas de los Registros civiles y cualquier otro documento o acto público oficial sólo se consignarán los nombres y apellidos de los interesados.

Estado.—El ministro dio cuenta de sus impresiones, conclusiones y observaciones personales con motivo de su asistencia en Ginebra al Consejo de la S. D. N. y en el Comité de Estudios para la Unión Europea.

El Consejo de ministros confirmó el criterio del ministro de Estado, favorable a la intensificación de las relaciones políticas de España a través de la S. D. N. y con la misma.

En otro Consejo se conocerán más detalladamente las orientaciones generales de nuestra política exterior.

Trabajo.—Decreto suspendiendo temporalmente el límite máximo de 25.000 pesetas para las imitaciones en las Casas populares de ahorro, con el fin de dar mayores facilidades a los clientes de dichos establecimientos.

Guerra.—El Consejo aprobó la reorganización provisional de las fuerzas militares de la zona española de Marruecos, reorganización que lleva consigo la reducción de un teniente general, dos generales de brigada, 20 jefes, 143 oficiales, tres escribientes de Oficinas militares, 64 contratados, cinco de la plantilla de Artillería, 234 clases de segunda, 5.565 cabos y soldados y 1.140 cabezas de ganado, con una economía para la nación de 14.390.000 pesetas.

—Quedaron aprobadas las economías del presupuesto de Guerra para el segundo semestre del año en curso, y que más adelante figurarán en el decreto comprensivo de las economías dentro de los distintos departamentos ministeriales.

—Se nombró al general don Cristóbal Peña para el mando de la división de Caballería.

Marina.—El ministro dio cuenta de su viaje a Galicia y de las impresiones francamente favorables que ha podido recoger de su revista a las fuerzas de la Escuadra, que dio ocasión a que todas las dotaciones manifestaran fervorosamente su unánime adhesión al régimen republicano.

Gobernación.—El ministro dio cuenta del avance del resultado de las elecciones municipales parciales celebradas ayer en distintas provincias, avance del que se dará cuenta a la Prensa aparte de la referencia oficiosa del Consejo.

—Dio cuenta también el ministro de la recaudación de la suscripción a beneficio de los obreros parados. Alcanzan los donativos de vecinos de Madrid, hasta la fecha, la cantidad de 101.668'75 pesetas, de la cual se han dispuesto para atenciones premiantes 91.000 pesetas. No se han recibido aún las relaciones de las cantidades recaudadas en provincias.

—Se acordó admitir al señor Puig D'Aspre la dimisión en el cargo de gobernador civil de Lérida, nombrándose para sustituirle a don Cayetano Freixa.

## Las reformas militares

Se distribuyen las unidades en forma un poco confusa. - Alto Comisario civil. - Opiniones de Riquelme

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## LAS UNIDADES DE LA SEXTA REGION

Un decreto sobre la reorganización militar dispone lo siguiente en lo que se refiere a la sexta región:

Quedan disueltos los regimientos 11 y 12 de las brigadas de Infantería. El número 23 de Santander pasa con los actuales números 23 y 32. El de Burgos número 30 pasa al número 44. El regimiento número 14 de Pamplona pasa a los números 14 y 29. El 24 de Logroño a los 24 y 30.

Los cuatro regimientos de la segunda brigada de Montaña pasan el número 1 al 4 de Bilbao, el número 8 a Vitoria, el número 7 a Estella. El número 4 de Burgos pasa a los números 4 y 9. Los dos de Artillería ligera pasan a las brigadas 11 y 12, pasan con los del actual 11 y 13. El de Montaña número 2 a Vitoria. El número 6 de a pie de San Sebastián al número 6 y número 5, de guarnición en Huesca.

Para los batallones ciclistas de guarnición en Burgos se dictarán las oportunas órdenes. La reorganización se ajustará a las normas antes dictadas. La nivelación de fuerzas se hará en el menor plazo posible.

Las autoridades militares darán cuenta del sobrante o falta de soldados para disponer lo que proceda.

El personal de tropas pasará la revista próxima en las nuevas unidades a las que corresponden ser trasladado.

## EL NUEVO ALTO COMISARIO CIVIL

Ha sido designado Alto Comisario civil de España en Marruecos, don Luciano Gómez Ferrer; y jefe de las fuerzas militares de África, el general Núñez de Prado.

## LOS RETIROS

El Diario Oficial del Ministerio de la Guerra, publicó ayer una extensa relación de generales, jefes y oficiales a los que se les ha concedido el retiro en virtud del reciente decreto sobre la materia.

## DICE RIQUELME

El general Riquelme, capitán general de Valencia, que se encuentra en Madrid, ha manifestado que no es cierto que vaya a Marruecos a desempeñar ningún cargo.

La reorganización militar le parece bien. Cree muy conveniente que el ejército se restituya a sus funciones peculiares, pues alejado de la política puede adiestrarse en su misión. Estima que el ejército no debe ser una carga parasitaria ni un enemigo de las libertades del pueblo.

Entiende que ahora los coroneles aprenderán a mandar.

## El proceso de Luca de Tena

Han sido denegadas todas las reformas de autos de procesamiento

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

El juez del distrito de Buena Vista ha denegado el escrito de reforma del auto de procesamiento dictado contra don Juan Ignacio Luca de Tena.

Esa denegación se ha hecho extensiva a todos los escritos de reforma del auto de procesamiento presentados hasta la fecha.

Los defensores apelarán ahora a la Audiencia a la que deberán presentar sus escritos de reforma del auto de procesamiento

## Objetos artísticos

¡Que tampoco se pueden vender fuera de España!

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

CASTELLÓN.—De madrugada la policía observó que del convento de Capuchinos eran sacados objetos del Culto y cuadros que eran trasladados a la casa de doña Adela Calvo, viuda de Serrano. La policía practicó un registro en dicha casa y se incautó de un cuadro de Zurbarán, dos de Rivera, un Cristo de bajo relieve, de hierro, del siglo XIV y otros objetos de arte de gran valor.

Fue detenido el hijo de la dueña de la casa, que unas veces vestía de paisano y otras de fraile.

## La agitación en la República Argentina

BUENOS AIRES, 1.—Durante un mitin frigioyista la Policía detuvo a un grupo de concurrentes que tenía propósito de alterar el orden. Se dice que ha sido detenido un ex ministro, pero no se cita su apellido. (United Press.)

BUENOS AIRES, 1.—En la provincia de Mendoza ha sido descubierta una conspiración de carácter comunista. Han sido detenidas ocho personas y la Policía se ha incautado de armas, dinamita y material para la fabricación de explosivos.

## La vida oficial

El ministro de Economía hizo manifestaciones

Y el de Hacienda habló de los petróleos

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## EN ECONOMIA

El ministro de Economía regresó ayer por la mañana de Barcelona.

Al mediodía recibió a los periodistas, y les dijo que había aprovechado su viaje a la ciudad condal para mantener un cambio de impresiones con los elementos productores, banqueros y otras fuerzas vivas.

En estas conversaciones se habló de la situación especial en que se encuentran algunos problemas nacionales, manifestando todos los elementos que en su resolución están interesados y su deseo de ir a Madrid en plazo breve para visitar al jefe del Gobierno, señor Alcalá Zamora, y manifestarle la decidida adhesión de todos esos elementos al nuevo régimen.

Se refirió después el ministro a la situación creada por la baja de la peseta, y dijo que con ella se crea un difícil problema en cuanto se refiere a la exportación de las primeras materias y subsistencias, tanto que no habrá otro remedio que ir a la restricción de la importación de las mismas.

Dijo también el ministro de Economía que el trigo se estaba vendiendo en algunos puntos a un precio por bajo del marcado como de tasa, lo cual puede contribuir a que se cree una difícil situación. No se puede saber dónde se hacen esas ventas no sujetas al precio de tasa, porque las ventas se efectúan por contratos reservados. Y cree que esto se podía evitar muy bien si los agricultores estuvieran agrupados para la realización de las ventas.

Ha dado órdenes para que la tasa sea respetada y no se causen daños por no respetarla. Las consecuencias de la retención de trigo se han notado en aquellas partes que hace tiempo están más castigadas por un exceso de la cosecha de 1929. Se produce además el hecho de que las más castigadas son las más apartadas, tal como Palencia.

Agregó el ministro que comienza a recibir datos relacionados con la cosecha del año actual, y desde luego se puede dar por seguro que será de menor importancia que la del pasado año. Ello se debe no al menor cultivo, ya que se ha cultivado igual que el año anterior, sino a los malos frutos y pedriscos.

No se mostró partidario de un excesivo intervencionismo en este asunto, y si de un medio por el que se pudiera resolver, que es el de que los trigueros se unan en sindicatos para efectuar sus ventas y no preocuparse en dá de compras.

También manifestó el ministro que con relación a la cuestión de los trigos podía afirmar que no se había tratado nada de trigo extranjero ni quedaban existencias del que se trajo hará unos dos años.

## LOS PETROLEOS

Interrogado el ministro de Hacienda si es cierto que hay entabladas negociaciones con elementos americanos en orden al suministro de petróleos, contestó que no las hay, pero que como ha declarado muchas veces, está propicio a tratar directamente con todas las Compañías, sin que existan intermediarios.

—No es posible—añadió—que mi punto de vista coincida con el de los grandes "trust".

El Director de Seguridad y los Clubs de fútbol

Una multa por vender exceso de localidades

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

De madrugada el director general de Seguridad recibió a los periodistas y les dijo que había impuesto una multa de 500 pesetas al Madrid F. C. porque con motivo del partido del domingo fueron vendidas más localidades que las aforadas, dando origen a que se registraran incidentes que hicieron necesaria la intervención de la guardia civil. Agregó que no está dispuesto a tolerar estos abusos y que exigirá a los clubs que en los campos se establezca una disciplina y rigurosa separación entre el público y los jugadores.

Las economías en el presupuesto chileno

SANTIAGO DE CHILE, 1.—Se ha publicado un decreto reorganizando los servicios diplomáticos. Por razones de economía, se suprimen tres embajadas y cinco legaciones, que no indica cuáles sean el decreto; pero se añade que que las desempeñan quieren conservarlas con título honorífico se accederá a ello. (United Press.)

Centenares de detenciones en Filipinas

MANILA, 1.—Con motivo de la celebración de un mitin de carácter comunista, que había sido prohibido por las autoridades, la Policía practicó 280 detenciones.

Parece que se trataba de organizar un movimiento para promover disturbios durante las elecciones que se celebrarán mañana. (United Press.)

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus productos

## LA VIDA EN VIZCAYA

## Resultados de las elecciones parciales

Los monárquicos reclutaron lo mejorcito de cada casa. - Recogida de firmas espontáneas para que regrese el obispo perturbador

(POR TELEFONO)

Bilbao, 1.

## LAS ELECCIONES

Ayer se celebraron en la capital y en los pueblos de la provincia las elecciones municipales que en aquellos distritos donde por diferentes causas fueron anuladas las efectuadas el día 12 de abril.

En la sección séptima del distrito de Bilbao la Vieja fué la animación grande desde las primeras horas de la mañana.

No se presentaron a la lucha los candidatos del Partido Nacionalista, como protesta contra las decisiones gubernativas.

En este distrito el escrutinio dió el siguiente resultado:

Juan Nadal, socialista, 299 votos; Andrés Arriortúa, republicano, 297; Fulgencio Mateos, socialista, 297.

Los nacionalistas de la derecha tuvieron cuatro votos.

Con el resultado de esta votación, la conjunción-republicano-socialista tendrá ahora treinta y un concejales en el Ayuntamiento de Bilbao.

Los resultados de las elecciones celebradas en los pueblos de la provincia, facilitados por el Gobierno civil, y que, desde luego, no están completos en varios casos son los siguientes:

Orduña: Se celebraron las elecciones sin incidentes.

Güeñes: Triunfaron tres nacionalistas y un monárquico y resultaron empatados un republicano y un monárquico.

Arrigorriaga: Siete del bloque antimonárquico y cuatro del partido nacionalista.

Berriz: Vasco-federales, siete; antimonárquicos, tres.

Obchandiano: Tres nacionalistas y un jaimista.

Zarátamo: Cinco candidatos de la derecha republicana, tres de Acción Vasca y un nacionalista del partido.

Lequeitio: Quedó reelegido el Ayuntamiento anterior en su totalidad.

Arcentales: Obtuvieron la mayoría candidatos republicanos.

Morga: Cinco nacionalistas y tres independientes.

Geberio: Cinco agrarios independientes y cinco nacionalistas.

Bedia: Tres de la derecha republicana y tres de Acción Vasca. Empatados los seis restantes: cuatro de la derecha y dos nacionalistas vascos.

Góriz: Un nacionalista del partido, un republicano y un socialista.

Bermeo: Catorce nacionalistas, tres republicanos y cinco del bloque antimonárquico.

Carranza: Cinco nacionalistas, tres republicanos, tres agrarios y uno de Acción Nacionalista.

Lemona: Seis nacionalistas y tres fueristas.

Sopuerta: Seis republicanos socialistas, cuatro nacionalistas y un independiente.

Zalla: Diez nacionalistas y un republicano.

Valmaseda: Ocho nacionalistas y cuatro republicanos socialistas.

Lezama: En las elecciones de concejales fueron elegidos seis del partido nacionalista vasco y tres de Acción Republicana, con dos votos de diferencia la mayoría de la minoría.

Coacciones y atropellos en gran escala. Elementos de la Juventud Vasca de Bilbao ejercieron coacciones impidiendo la entrada en el Colegio e invadiendo el mismo. A petición del presidente, un señor sacerdote, que hizo también toda clase de coacciones, fué desalojado del colegio minutos antes de las cuatro, quedando cerrado.

El sacerdote hizo dentro del colegio gran campaña faltando a la neutralidad obligada en sus funciones. Así lo comunica la Comisión gestora, que protestará ante el gobernador civil.

Galdames: Celebráronse las elecciones municipales logrando el copo el bloque antimonárquico.

Valmaseda: Ocho nacionalistas y cuatro de la conjunción republicano-socialista.

Derio: Según comunicó el sargento de la Guardia civil, fué rota la urna de un colegio electoral y en vista de estas noticias fué enviada fuerza. El jefe de esta fuerza comunicó al gobernador que, cerrado el colegio electoral, el presidente y los adjuntos deliberaron hasta las cinco de la tarde promoviendo un gran escándalo por apagar papeletas pegadas dando ello lugar a que uno de los interventores rompiera la urna.

Por noticias particulares se sabe que se notaba en Derio la presencia de elementos extraños que, procedentes de Bilbao, trabajaban la candidatura monárquica.

Durante la elección se dieron cuenta los interventores de que con ausencia del presidente se metían en la urna papeletas dobles, y en vista de ello y para no interrumpir la elección quedó convenido que en el escrutinio cada papeleta doble fuese contada solamente como una.

Al verificarse el escrutinio, el presidente cogió una de las papeletas dobles y trató de desplegarla para que así se contara por dos votos; pero a esa maniobra se opusieron los interventores de los nacionalistas que pidieron que estuvieran presentes en el escrutinio para servir de testigos el cabo de la Guardia civil, el abogado señor Rugama y varios vecinos. El presidente volvió a desplegar otra papeleta doble y esta vez arrojó a la urna una de las resultantes del desdoblamiento dando lugar a que los interventores, cansados de estas arbitrariedades que falseaban el escrutinio, rompieran la urna.

Lujá: Se notó gran animación y a mediodía casi estaba terminada la votación.

A las tres de la tarde llegaron cuatro jóvenes de Bilbao que comenzaron a trabajar la candidatura monárquica. Estos jóvenes discutieron en una taberna con varios vecinos del pueblo. Salieron todos a la carretera y en seguida sonó un disparo y cayó al suelo Federico Ugarriza, de 22 años, que presentaba un balazo en el ojo izquierdo, de pronóstico grave, dando, además, la casualidad de que esta herida le deja ciego por lo menos, porque era tuerto del otro ojo.

El disparo partió del grupo de los cuatro de Bilbao, y éstos se dieron a la fuga internándose en el monte. Perseguidos fueron por varios individuos.

Uno de los que huían, que es limpiabotas de un café de Bilbao, fué alcanzado y apaleado.

Después acudieron dos parejas de la Guardia civil que, en unión de los vecinos dieron una batida y consiguieron detener a otro de los jóvenes de Bilbao.

LOS OBREROS PARADOS

La Sociedad de Altos Hornos ha donado 25.000 pesetas con destino a los obreros parados; la Compañía Hidroeléctrica, 500 y el Ayuntamiento de Guernica, 250.

El Club Cocherito organiza una becerrada con el mismo fin y lidiarán cuatro becerros de la ganadería de Santos varios socios actuando como matadores los futbolistas Allende, Yermo, Lafuente y Gorostiza.

EL PREMIO GORDO

Una de las series del número agraciado con el primer premio de la Lotería Nacional en el sorteo de hoy ha sido vendida en decimos sueltos en la administración de la Gran Vía, número 4. Se desconoce quienes son los poseedores del premio.

EL PELIGRO DE LAS ARMAS

En Sestao se encontraba en una campaña, examinando una pistola el guardia cívico Angel Santamaría, disparándose el arma, cuyo proyectil le causó una herida en el brazo izquierdo.

UN ATRAGO

A las dos y media de la madrugada, fué atracado por dos desconocidos en el camino de Zabálburu el anciano Juan Lequerica. Fué despojado del reloj y cadena de plata y de treinta y cinco pesetas.

Un sereno consiguió detener a uno de los atracadores que dijo llamarse Lázaro Díaz, en cuyo poder fué encontrado el reloj robado.

El atracador no conocía a su "compañero".

DOS DETENCIONES

Por la Policía municipal han sido detenidos Clemente Ruiz, de 22 años y Antonio Abella de 40, que con engaños se dedicaban a sustraer géneros en varias tiendas de Bilbao.

CONFLICTOS SOCIALES

Se han declarado en huelga setenta y cuatro obreros de los noventa que trabajaban en los talleres de Muguerza. Piden dos pesetas de aumento en el jornal.

El gobernador dijo a los periodistas que en la fábrica "Aurrerá", de Sestao, donde acaba de implantarse la reducción de trabajo y en la que hoy tocaba no trabajar, se presentaron los obreros pretendiendo trabajar y ocuparon con tal fin los talleres.

Avisada la autoridad gubernativa envió a los agentes y ante las exhortaciones de éstos abandonaron los obreros la fábrica.

POR RECOGER FIRMAS

El gobernador manifestó a los periodistas que había impuesto 500 pesetas de multa a una señorita que está empleada en la fábrica de la Walcoox Bibcock, porque durante las horas de trabajo se dedicaba a recoger firmas de los obreros para un documento en el que se pide la vuelta del obispo de la diócesis.

Añadió el gobernador que había impuesto otras 500 pesetas a la mencionada Sociedad por tolerar la recogida de firmas, medio de coacción.

Atención, mucha atención.

Suelo y muebles al instante

adquieren brillo radiante

con Encáustico Alirón

Dr. E. Polit

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5

OQUENDO, 12 ---:--- Teléfono 1-12-09

## ACTUALIDAD POLITICA

## Fin de la asamblea del partido radical

Romanones no puede estar callado, y habla.-El decreto de Convocatoria Manifestaciones del señor Lerroux acerca de la S. D. N. y del papa

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## EL PARTIDO RADICALSOCIALISTA

El domingo celebró su sesión de clausura el Congreso del partido radical-socialista.

Entre otros acuerdos, tomó el de recomendar a la Dirección general de Seguridad y al fiscal de la República la suerte de la señorita Fullola, y el de celebrar su próximo Congreso en Cataluña.

El subsecretario del partido ha transmitido una circular a todos los Comités locales, en la que les advierte que no hagan ningún caso, en materia de táctica electoral o política, a otras instrucciones u órdenes que las que reciban por medio de los delegados provinciales o directamente de la oficina central del partido, establecida en Fernanfior, 8, teléfono 95.467, en la que se les facilitará igualmente todos los detalles que estimen necesarios para el funcionamiento de las oficinas provinciales.

## DICE ROMANONES

El conde de Romanones, en una entrevista celebrada con un redactor de la "Hoja Oficial" de Madrid, ha dicho que él no se va de España, como otros que han obrado precipitadamente y con marcada falta de patriotismo.

—Esos añadido—obran mal. No hay nada que justifique esa salida. Yo, como hombre adinerado, tengo confianza en el Gobierno, y no comprendo cómo no la tienen los demás. Procede correctamente, no despidiéndose la hacienda, no realiza dispendios de ninguna clase. Por el contrario, todos sus actos llevan un sello de austeridad que es garantía de muchas cosas que pueden influir en la suerte de la nación.

Siguió luego don Alvaro de Figueroa haciendo una serie de consideraciones que consideramos muy interesantes. Vamos a reproducir las principales:

—La baja de la moneda parece obedecer a un antipatriótico afán de especular. Y la huida de los ricos no tiene ninguna explicación, sino esa del pánico insensato que parece haberse adueñado de las altas capas sociales. Cuando los que huyen se preguntan, serenos, por qué han huido, no van a sabérselo explicar. Además de los que se proponen especular, existe la mala planta de los alarmistas. Yo fusilaría a esos pesimistas, porque sus pesimismo y su falta de confianza en el Gobierno repercute peligrosamente, sembrando el terreno de la desconfianza y ocasionando a la Patria, que está por encima de todo, un daño inmenso. Contra esa tarea criminal y contra el esfuerzo insensato de algunos, que emplean todos sus entusiasmos

en desprestigiar al Gobierno, hay que cerrar con energía.

Habló a continuación Romanones del comunismo. Dijo que es éste un problema que le preocupa seriamente. Que considera al comunismo como una fuerza positiva en nuestra nación, aunque no una fuerza preponderante. Esa preponderancia que no tiene hoy el comunismo, no debe tenerla tampoco más tarde. Para atajar sus progresos urge cambiar el concepto de propiedad de la tierra.

No creo—siguió diciendo—que el comunismo sea una cosa nueva en España; una cosa nacida al calor de la implantación de la República. Existía ya antes, en estado latente y difuso. Los libros me lo dicen así. No me inquieta, porque creo conocer su verdadera importancia. Y piensa que podemos vivir tranquilos. Mi tranquilidad, que está compuesta de confianza y de patriotismo, tiene su justificación, y, en cambio, no la tienen otras actitudes, que hacen mucho daño a nuestra madre España. Tiene su justificación, porque, como dijo aquel rústico médico de aldea que a todos recomendaba por igual tranquilidad y caldo de gallina, la tranquilidad y el caldo de gallina no han hecho jamás daño a nadie.

## LA CONVOCATORIA DE LAS ELECCIONES CONSTITUYENTES

Se cree que a fines de esta semana o a principios de la próxima se publicará el decreto de convocatoria de las elecciones constituyentes.

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX

El señor Lerroux, hablando de su asistencia a las reuniones del Consejo de la S. D. N., ha dicho que al principio le acogieron con prevención, pues su pasado de político luchador, rudo e iconoclasta, contrastaba con las maneras suaves y galantes del señor Quiñones de León.

Añadió que allí se nos tenía por un país en minoría de edad.

El señor Lerroux espera mucho bueno de la Sociedad de Naciones.

Hablando del Vaticano, ha dicho que el Papa se había creído sin duda que la España de ahora era la que se asustaba con las palabras altaneras y despóticas, y está muy equivocado.

Con respecto a las elecciones constituyentes, ha dicho que irán seguramente unidos los republicanos y socialistas.

Hablando de los rumores de crisis que han circulado, los ha desmentido y ha dicho que sus amigos son incapaces de cometer deslealtades de este jaez, y que el Gobierno irá a las Cortes tal como está constituido, celebrándose las elecciones en la forma y fechas convenidas.

## El problema monetario

## La libra terminó bajando y la peseta subiendo

Dice el ministro de Hacienda que no hay nada tan eficaz como las medidas enérgicas.—Los valores públicos se mantienen firmes

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## UNA NOTA DE PRIETO

El ministro de Hacienda al recibir ayer al mediodía a los periodistas les facilitó la siguiente nota oficiosa:

—Para procurar la coordinación de las fuerzas financieras opuestas, como son las exigencias del mercado interior, que reclama dinero, y la del cambio de la peseta, que demanda contracción, el ministro se reserva el ejercicio de un doble control para el caso en que la circulación fiduciaria rebase los 5.200 millones.

Según el último balance del Banco de España, la circulación es de 5.196.504.150 pesetas, es decir, sin haberse rebasado la autorización anterior.

El ministro de Hacienda podrá poner veto al aumento siempre que éste llegara al centenar de millones sobre los 5.22, reservándose la corrección política de los créditos en el caso de que éstos salieran de los límites prudentes en la creación que no responde a las necesidades comerciales.

Si las circunstancias lo aconsejan, hará del tipo de descuento el uso conveniente, de acuerdo con el Banco de España.

## LA COTIZACION DE LA LIBRA

Noticias de Londres dan cuenta de que la libra comenzó a cotizarse con relación a la peseta sobre los mismos tipos del último sábado. A la una de la tarde se había ido elevando paulatinamente la cotización, que ya pasaba de las 61 pesetas, pero a las tres de la tarde, poco antes del cierre, se produjo una reacción favorable a nuestra moneda, cotizándose la libra por encima de 56.

NUEVAS MANIFESTACIONES DE PRIETO

Ayer tarde el ministro de Hacienda, al llegar a la Presidencia para asistir al Consejo, hizo a los periodistas las siguientes manifestaciones:

Añadido de comunicarme que la libra ha cerrado a 54.20. Yo estoy convencido de que no hay nada como las medidas fuertes para resolver problemas.

La cantidad de libras que han salido hoy al mercado ha sido enorme. La disposición obligando a los exportadores a convertir en pesetas las divisas extranjeras y el anuncio de haberse ordenado a los gobernadores que metan en la cárcel a los infractores de esta disposición han surtido efectos.

Además se ha dado la siguiente orden a la Banca por mediación del Consejo Superior Bancario:

«En el plazo de 24 horas que terminará a las doce de la noche de pasado mañana, la Banca enviará por intermedio del Consejo Superior Bancario declaraciones juradas de los valores oro, nacionales y extranjeros, depositados en los Bancos extranjeros, y esto habrá de completarse con otra relación, que habrá de presentarse en un plazo que terminará el sábado, con los movimientos de cuentas en depósito desde los tres últimos años, no sólo de los Bancos sino también de sus clientes.»

Yo espero que estas medidas han de dar buen resultado. No sé si me será doloroso ni si me producirá satisfacción; pero si compruebo, como me será fácil comprobarlo, que se han falseado esas declaraciones, reclamaré del ministro de la Gobernación que dicte las órdenes oportunas para meter en la cárcel a algunos consejeros de los Bancos.

El Gobierno está dispuesto a dominar la situación a que se ha llegado por lenidad e indolencia y también por la avaricia, no sólo extranjera, sino también por la conducta de los exportadores españoles.

Tengo preparadas otras medidas para contener el alza de la moneda extranjera. Y aunque hoy la libra ha cerrado a 54, que no es lo mismo que 62, se adoptarán medidas para evitar que se siga actuando en contra de nuestra moneda.

## DICE EL GOBERNADOR DEL BANCO DE ESPAÑA

Ayer a última hora de la tarde, acudió a la Presidencia el gobernador del Banco de España, quien confirmó que la libra había cerrado a 54.20.

A la salida manifestó que la sesión de la Bolsa había sido muy interesante y que el Consejo de Administración del Banco de España había celebrado una reunión muy interesante, de la cual había dado cuenta al ministro de Hacienda.

## IMPRESION BURSATIL

En la sesión de ayer en la Bolsa, los fondos del Estado se mantuvieron firmes y las acciones bancarias permanecieron sin novedad. El mercado de valores tuvo un mejor aspecto debido a que en Barcelona experimentaron una reacción.

La peseta, a última hora, experimentó una sensible reacción.

En Londres, la libra empezó a cotizarse a las nueve de la mañana a 58. A las once llegó a 62.50 y luego en poco más de cinco horas la peseta ganó cerca de siete enteros para cerrar a 54.62.

# TAURINAS

PAGES ESTA AQUI

El domingo por la noche a la hora del apertivo, entramos en el "Txoko", donde todos los días de corrida hay un montón de telegramas y telefonemas que despiden un nauseabundo olor a rabos, orejas y demás adherencias que los puntilleros mis compañeros—cortan a los toros, en honor de los matadores. La primera noticia que se nos dió fué la de la tremenda cogida de Gitanillo de Triana.

—¡Lo ha partido por medio!—nos dijeron.

—¡Ha muerto en la misma plaza o en la enfermería?—preguntamos.

—No; todavía no ha muerto.

—¡Ah, pues entonces, afortunadamente, ya no se muere! Recordad el caso de Pacomio Peribáñez, que entró en la enfermería de Madrid ya muerto y lo resucitaron.

En esto estábamos, cuando nos señalaron la presencia, en un rincón, de Pagés, el empresario-aguila, con su apoderado, Gómez de Velasco. Verlo e irnos sobre él fué todo uno.

—¿Cuándo ha venido usted? ¿Qué le trae a usted por aquí? ¿Qué es eso de la corrida del 6 y la corrida del 13 de septiembre? ¿Cuál va a ser la de Beneficencia? ¡Hable usted, hombre-estúpido!

—¿Cuándo me deje usted meter baza!—nos contestó.—He venido a ver si arreglamos eso, y a ver si en el mes de septiembre va a haber una sola corrida o va a haber dos.

—¿Qué duda cabe de que debe haber dos?—dijimos.—¡Pues así que no necesita San Sebastián adelantar y estirar el verano! Y que se les quite de la cabeza; por muchos festejos que quieran inventar, hay uno que ya está inventado y que es el que más forasteros atrae y el que más miles de duros deja en la ciudad. Ese festejo son los toros.

—De acuerdo. Por eso, si quieren, habrá una corrida, y si quieren, dos.

—Haga usted el favor de explicarse.

—Muy sencillo: la Junta de Beneficencia, como de costumbre, me pidió la plaza para dar su corrida el primero o el segundo domingo de septiembre, y como yo tenía entre mis planes el dar una corrida de ocho toros y cuatro matadores el 6 de septiembre—primer domingo—, les ofrecí el día 13, segundo domingo. Me contestaron diciéndome que querían dar su corrida el día 6, y yo les he dicho que no hay en ello ningún inconveniente, pero que, como es natural, tendrán que respetar los contratos que yo tengo firmados para ese día, y que son ocho toros y dos de los cuatro matadores; éstos son Marcial Lalanda y Vicente Barrera.

—¡Hombre, pues es una buena base!

—Pues a eso aún no he tenido contestación, y mañana iré a ver al alcalde, como presidente de la Junta de Beneficencia. De modo que ya lo sabe usted: si la Beneficencia insiste en dar su corrida el día 6, la dará, porque yo le cedo la plaza y la parte de programa que tengo ya hecho; pero en ese caso ya no habrá corrida el día 13, al menos por mi cuenta, porque después de la corrida de Beneficencia...

—Entendido: no quedan dos pesetas para toros.

Ayer a mediodía estubo en la Alcaldía el señor Pagés, cambiando impresiones con el señor Saslajn.

Respecto a la corrida de Beneficencia no se puntualizó nada. Parece que el señor Saslajn entiende que la Beneficencia no tiene que tratar con el arrendatario, señor Pagés, sino con la empresa propietaria y con su cabeza visible, que es don Sabino.

El señor Saslajn es abogado. Pero la empresa propietaria tiene otro informe de otro señor abogado, el cual opina que la sociedad propietaria arrendó la plaza con todos sus derechos y deberes y que nada hay que tratar con ella. ¡Naturalmente! si no hubiese discrepancias entre señores abogados no existirían los pleitos!

Estamos, pues abocados a otro conflicto y a otra guerra de papel escrito, como la del año pasado. ¡Y quién nos dice a nosotros que en esta pugna no llegan los perros, "pillan desuicados a los dos conejos" y se queda la Junta de Beneficencia sin poder dar su corrida ni el 6 ni el 13, por haberse echado encima el tiempo, y sin unos miles de duros de menos en sus arcas?

¡Meditemos, meditemos... que está bien que meditemos!

Se habló también de la corrida extraordinaria del 17 de agosto, lunes, con objeto de hacer como el año pasado: un lote de tres corridas seguidas durante la "semana grande", o sean los días 15, 16 y 17, sábado, domingo y lunes.

El año pasado, la corrida del día laborable (que fué la de los dos gitanos) fué avalada en una cantidad por el Ayuntamiento; pero no hubo necesidad de soltar una peseta, porque tres corridas en una "semana grande" tienen más fuerza de atracción que ver pasar a Romanones por el alambre, y si el C. A. T. "avala", la corrida se dará y no solamente no se perderá dinero, sino que se quedará mucha gente sin poder entrar.

¿Causas? Son de orden político. Aniversario del "pacto de San Sebastián". El Gobierno en pleno en Donostia. Muchísimos correligionarios de toda España. Festejos extraordinarios. Toros... GITANILLO DE TRIANA

Otro gladiador fuera de combate. Ha caído en la arena del circo, ante 13.013 espectadores, un segundo antes entusiasmados.

Gime en el lecho, luchando entre la vida y la muerte. Vencerá—así lo deseamos fervientemente—la primera, gracias a la juventud y a la naturaleza del herido. Pero es un gladiador que desaparece o que arrastrará una vida profesional precaria.

Las lesiones de Curro Puya son de las que no permiten abrigar la esperanza de un restablecimiento tan completo que no deje huella en el organismo. Gitanillo de Triana, el gran torero que no sabía torear mal, será un inválido del arte, si es que vuelve a vestir el traje de luces. Uno que ha caído. ¡A ver: otro, otro!... Un Puntillero.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián  
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos — Medicina general  
CONSULTA: DE TRES A CINCO  
AVENIDA DE FRANCIA, 2, — Tel. 14-5-01



### Santoral

Martes, 2 de junio.—Santos Juana de Ortega; Eugenio, papa; Erasmo, Fótimo, Marcelino, presbítero.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 4'47, pasa por el meridiano a las 12'12 y se pone a las 19'38.

La luna sale a las 22'14, pasa por el meridiano a las 1'32 y se pone a las 6'51.

### Viajes

Procedente de Madrid, con objeto de pasar el verano, ha llegado Conchita Segurado. Vinieron de Zaragoza los señores de Gimeno (don Adolfo).

Doctor CASTAÑEDA.—Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oídos. HERNANI, 9, segundo.

Vinieron de Pamplona don Carlos Puch y don Modesto González.

**MOLINS** — ODONTÓLOGO — P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.473

Llegó de Vitoria, con su familia, don Ramón Adarraga.

### ISABEL - PELETERA

Confeciona y arregla toda clase de pieles. General Echagüe, 12, bajo. — Tel. 1-47-29

Marchó a dicho punto D. Dimas Ugarte. Han llegado de Madrid los condes de Fuentecilla.

### Mezclilla

Estudiante aventajado.—Ha terminado el segundo curso del Bachillerato con matriculas de honor, el estudiante Antonio María Tejedor y Ciriza, hijo de nuestro querido amigo el capitán don Jesús Tejedor.

### Los alumnos del Conservatorio

Dieron el domingo un concierto simpático

Interesante, como todos los conciertos que dan los alumnos del Conservatorio municipal de Música, fué el que dieron el domingo en el teatro Victoria Eugenia para solemnizar el término del curso 1930-31.

El teatro, como siempre, estaba lleno de ese público que acude para juzgar por el mismo los progresos de la enseñanza musical de San Sebastián. Y el juicio no pudo ser más favorable, porque todos, absolutamente todos los alumnos que fueron presentados, recibieron el homenaje de la concurrencia en forma de nutridísimos aplausos.

Como novedad presentó el maestro Larrocha a cuatro alumnos "cellistas", que formaron un cuarteto con ese tan simpático instrumento y que interpretaron admirablemente tres obras clásicas.

El resto del concierto—que por apremios de espacio no podemos reseñar en detalle—fué admirable y reveló, una vez más, que contamos con un centro de educación musical que puede servir de ejemplo.

Todos estuvieron muy bien, artistas hechos. Y éste es el mejor elogio que podemos dedicar a los profesores del claustro.

### Letras de luto

Ayer, a las once de la mañana, se celebraron en la iglesia parroquial de Santa María, solemnes funerales por el eterno descanso del joven Ramón Balmaseda Echeverría, cuyo cadáver había sido conducido al cementerio de Pollos el domingo, a las doce del mediodía.

El cadáver de doña Zoila Garachandía Echevarrieta, viuda de don Cecilio Iriarte, fué conducido al cementerio de Pollos el domingo, a las cuatro de la tarde.

Ayer, a las nueve de la mañana, se celebraron en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnes funerales por su eterno descanso.

Reiteramos a los deudos de los finados la expresión de nuestra sincera condolencia.

Ayer falleció don Angel Arévalo y Aguilar, a cuyos deudos enviamos la expresión de nuestra sincera condolencia.

Hoy, a las once de la mañana se celebrarán en la iglesia parroquial de San Ignacio solemnes funerales por su eterno descanso, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio.

### MOTOKES A. E. G.

LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL Y MORO - San Sebastián

### Acción Nacionalista Vasca

Se ruega encarecidamente a todos los afiliados, acudan puntualmente a la reunión que se celebrará hoy, martes, a las siete de la tarde, en los locales del Paseo de Ramón María Lili, para aprobar definitivamente los reglamentos y nombrar la Junta directiva de la Sociedad Euzko-Indarra.

### Cámara de Comercio

El derecho de entrega de correspondencia

El Ministerio de Comunicaciones ha creado una Comisión para el estudio de la reforma del derecho de entrega de correspondencia, asunto éste que ha dado lugar a tan distintas y contradictorias opiniones.

Con el fin de que esta Cámara al acudir con su informe, como proyecta, ante la citada Comisión, pueda recoger el sentido y opinión de las clases mercantiles de Guipúzcoa, invita a los comerciantes, a que de palabra o por escrito, se sirvan expresar su criterio en orden a la subsistencia o reforma del referido derecho de entrega de correspondencia.

### Detenido por coaccionar

En la madrugada del domingo al lunes fué detenido en la calle Mayor un súbdito alemán que, influenciado por excesivas libaciones coaccionó a los obreros de una tahona, para que abandonaran el trabajo, profiriendo, además algunos gritos.

Conducido a la Comisaría y comprobada su personalidad, se le impuso una multa de cincuenta pesetas.

# SUCESOS

## ROBO DE ALHAJAS EN UN PISO

Don Emilio Gómez Sierra, de 32 años, exportador de pescado, con domicilio en la calle de Aldamar, 28, primero derecha, ha denunciado a la policía que a las siete de la tarde del domingo, al salir de su casa, vió que la puerta del piso derecha, donde vive su cuñada, doña Joaquina Eizaguirre—que estaba ausente—se encontraba abierta. Al asomarse al interior, vió que los muebles estaban en desorden y que habían sido forzados dos armarios de luna, de los que faltaban dos estuches de alhajas, que habían sido arrojados, vacíos, al suelo.

Como la perjudicada inquilina del piso se encontraba ausente, no se pudo precisar el valor de lo sustraído, facilitándose en la Comisaría la siguiente lista de los objetos robados:

Pendientes, brillantes y piedras azules oro y platino; un alfiler haciendo juego con los pendientes; una sortija con dos brillantes y diamantes; otra sortija caballero con brillantes; otra sortija con piedra americana y dos brillantes; otra sortija con tres brillantes; una alianza; cadena de platino con medalla de nácar y perlas pequeñas; dos pulseras oro con una moneda de oro; otra pulsera oro de cadena; una sortija antigua de platino y oro con diamantes; una cadena con reloj oro de señora (el reloj tiene en esmalte la figura de un ángel y una luna con brillantes); un alfiler oro con diamantes.

La policía realiza pesquisas para descubrir a los autores del hecho.

## GRAVE ACCIDENTE DEL TRABAJO

Comunicaron ayer al Gobierno civil que a las tres de la tarde se había registrado un accidente del trabajo en la línea del ferrocarril del Urola, en Zumarraga.

Cuando se encontraban colocando unos postes de cemento para la línea aérea, una cabria de las utilizadas para levantar los postes fué a caer sobre el obrero cantero José Martín Aranguren, de 29 años, soltero, de Azpeitia, que resultó gravemente herido.

Se le condujo a casa del médico don Sabel Aranzadi, que le asistió de traumatismo en el vientre, caderas y muslos y conmoción cerebral.

Como su estado era grave, se le trasladó a la Cruz Roja, de San Sebastián.

## LOS CEPILLOS DE LAS LIMOSNAS

En Aizarnazabal, fué detenido un individuo de 52 años, por robar el cepillo del cancel de la puerta de la parroquia de aquella villa.

El cepillo contenía 18,25 pesetas. El robo lo efectuó a las cinco de la mañana del lunes.

## UN ROBO DE JAMONES

El vecino de Lazcano, Martín Rezola, ha denunciado que le habían sustraído de la cocina de su casa dos hermosos jamones.

Como autor del hecho fué detenido un individuo, a quien se le ocuparon los indicados jamones y un hacha, con la que violentó la puerta del domicilio del denunciante.

Ha sido puesto a disposición de la autoridad correspondiente.

## ATROPELLO CICLISTA

A las cuatro de la tarde del domingo, en la carretera general, kilómetro 21, término de Villabona, fué arrollado por una bicicleta el vecino Ramón Alunceiza, que resultó con una herida de pronóstico reservado en la región imperciliar derecha. Fué conducido ante el facultativo don Jesús Alustiza, que le asistió convenientemente.

Montaba la máquina Benito Usandizaga Beovide, de 25 años.

Intervino el Juzgado.

## El señor D. Angel de Arévalo y Aguilar Falleció en el día de ayer

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su director espiritual, don José María Garín; su esposa, doña Inés Finlay; sus hijos, don Jorge, R. M. Inés Eugenia (Religiosa de la Asunción) y don Luis; hijas políticas, doña María Antonia Ram de Viñ y doña María Carmen de Ena; hermanas, doña María (viuda de Comín), Sra. marquesa (viuda de Echeandía) y Sra. condesa (viuda de Samitier); nietos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, MARTES, a las OCHO, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Pollos, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: ZABALETA, 22.

La familia ruega a sus amistades se sirvan asistir a las misas Gregorianas que darán comienzo hoy, martes, a las nueve de la mañana, en el Altar Mayor de la misma parroquia.

NOTA.—Varios Sres. prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

## Lotería Nacional

## Números premiados en el sorteo de ayer

<b>CON 100.000 PESETAS</b>		<b>VEINTE MIL</b>	
20.765	Jerez, Madrid, Cádiz, Barcelona, Sevilla, Bilbao.	373 672 142 129 313 344 494 133 549 059 230	798 099 646 536 953 924 167 680 381 342 879
<b>CON 60.000 PESETAS</b>		<b>VEINTIUN MIL</b>	
53.976	Madrid.	741 344 557 223 624 444 081 772 886 012 842	559 888 852 444 851 039 553 142 126 242 767
<b>CON 30.000 PESETAS</b>		<b>VEINTIDOS MIL</b>	
23.363	Valencia, Badajoz, Barcelona, Aranjuez, Valmaseda, Cartagena.	668 857 478 584 966 316 250 010 785 174 459	547 746 184 364 687 522 112 489 503 761 665
<b>CON 25.000 PESETAS</b>		<b>VEINTITRES MIL</b>	
21.340	Zaragoza, Llobregat, Madrid.	218 009 608 958 450 885 754 840 295 865 945	774 173 351 873 222 002 977 335 701 400 860
<b>CON 1.500 PESETAS</b>		<b>VEINTICUATRO MIL</b>	
25.433	Santander, Barcelona, Murcia, Sevilla, Zaragoza.	341 203 062 971 841 780 986 613 165 346 330	066 339 914 198 931 752 576 118 523 959 788
<b>CON 1.000 PESETAS</b>		<b>VEINTICINCO MIL</b>	
3.572	Córdoba, Madrid, Valencia, SAN SEBASTIAN, Santander.	644 253 960 343 049 168 094 924 248 881 884	664 515 396 858 207 687 275 717 908 723 604
<b>CON 500 PESETAS</b>		<b>VEINTISEIS MIL</b>	
25.491	Alicia, Badajoz, Málaga, Valencia, Barcelona.	791 394 530 724 081 086 767 008 170 445 622	381 378 845 629 084 424 212 645 315 242 523
<b>CON 300 PESETAS</b>		<b>VEINTISIETE MIL</b>	
49.560	Barcelona, Ternel, Campillos, Sevilla, Bilbao.	459 201 814 027 426 394 621 221 841 936 478	786 270 198 456 865 500 927 763 153 722 475
<b>CON 200 PESETAS</b>		<b>VEINTIOCHO MIL</b>	
11.377	Madrid, Jerez, Málaga.	608 642 012 188 989 387 555 854 431 415 223	378 411 507 571 841 662 970 518 707 285 421
<b>CON 100 PESETAS</b>		<b>VEINTINUEVE MIL</b>	
8.879	Zaragoza, Madrid, Barcelona, Granada, Alasua.	001 381 734 276 680 514 391 564 928 493 656	005 022 710 279 972 913 470 933 386 891 303
<b>CON 50 PESETAS</b>		<b>TREINTA MIL</b>	
16.074	Bilbao, Murcia, Lucena, Barcelona, Victoria, Madrid.	372 957 299 440 006 369 725 741 042 356 871	612
<b>CON 20 PESETAS</b>		<b>TREINTA Y UN MIL</b>	
36.054	Bilbao.	321 531 066 697 132 109 096 454 230 906 968	967 434 966 974 589 101 802 508 827 133 246
<b>CON 10 PESETAS</b>		<b>TREINTA Y DOS MIL</b>	
39.865	Valladolid.	919 983 659 691 091 076 617 190 929 516 629	017 628 600 143
<b>CON 5 PESETAS</b>		<b>TREINTA Y TRES MIL</b>	
44.325	Madrid, Bilbao, Eibar.	471 662 764 979 920 595 105 962 608 185 590	503 770 559 388 237 613 513 703 475 354 250
<b>CON 2 PESETAS</b>		<b>TREINTA Y CUATRO MIL</b>	
31.081	Madrid, Alicante, SAN SEBASTIAN, Lina, Salamanca, Granada.	253 405 665 732 043 602 257 126 674 830 133	915 589 923 313 840
<b>CON 1 PESETA</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
30.288	Barcelona, Madrid, Vera, Málaga, Sevilla, Valencia.	106 541 122 724 897 146 705 971 510 057 284	194 165 756 934 431 821 740 192 998 221 424
<b>CON 50 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
13.442	Eibar, Barcelona, Sevilla, Bilbao.	765 798 380 051 929 663 085 826 671 174 357	952 232 745 423 335
<b>CON 20 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y SIETE MIL</b>	
31.162	Madrid, Lina, Ceuta, Toledo, Sevilla, Bilbao.	004 800 267 112 510 980 063 946 014 605 339	438 920 064 945 882 171 763 344 909 381 063
<b>CON 10 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
3.745	Madrid, Palma, Gondado, Barcelona, Valladolid, Mieres.	459 905 059 966 734 034 677 127 498 979 085	043 448 682 451
<b>CON 5 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y NUEVE MIL</b>	
18 48 50 55		362 914 136 247 219 386 207 275 121 514 459	911 725 442 004 784 048 540 216 975 270 579
<b>CON 2 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y DIEZ MIL</b>	
885 372 380 476 829 232 207 234 644 190 238		763 664 299 360 537 744 865 953 324 132 309	478 586 787 133 377 994 255 724 503 589 635
<b>CON 1 CENTAVO</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
237 414 520 794 107 110 542 285 627 437 931		280 897 101 426 247 425 342 245 470 260 786	361 058 569 886 453 204 159 465 928 383 857
<b>CON 50 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
586 261 306 174 438 710 443 835 303 737 523		429 775 759 910 330 277 022 522 756 497 568	870 305
<b>CON 20 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y SIETE MIL</b>	
882 854 880 785		607 595 100 963 616 557 374 215 672 076 703	936 330 688 902 161 154 997 214 475 067 793
<b>CON 10 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
047 364 086 745 991 162 149 692 322 201 517		367 588 200 344 845 707 061 610 371 480 078	653 336
<b>CON 5 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y NUEVE MIL</b>	
167 440 081 138 658 975 670 548 812 489 785		771 191 853 321 371 592 595 324 699 706 704	894 508 607 635 197 365 932 602 595 546 910
<b>CON 2 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
955 027 375 039 344 769 794 638 303 400 557		927 355 986 662 510 178 562 283 101 871 473	579 438 967 772 191
<b>CON 1 CENTAVO</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
141 685 376 034 859		322 539 536 316 330 430 706 976 594 108 841	681 572 529 999 780 717 069 181 600 664 604
<b>CON 50 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y SIETE MIL</b>	
613 927 709 726 225 827 788 946 851 348 574		188 736 252 740 476 444 005 424 454 082 847	232 507 616 530 713 925 338 044 472 443 956
<b>CON 20 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
570 107 428 620 650 317 809 691 365 024 854		208 766 631 940	596 581 073 650 987 909 443 790 286 923 325
<b>CON 10 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y NUEVE MIL</b>	
937 105 585 606 445 561 872 271 777 956		510 037 958 647 883 296 517 383 863 058 095	724 861 266 716 931 904 320 046 727 822 019
<b>CON 5 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
882 854 880 785		063 524 128 012 714 771 582 278 107 978 338	219
<b>CON 2 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
047 364 086 745 991 162 149 692 322 201 517		817 084 524 158 326 933 909 882 256 898 365	445 469 961 469 156 549 628 724 369 013 026
<b>CON 1 CENTAVO</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
167 440 081 138 658 975 670 548 812 489 785		835 895 969 822 329 966 553 166 327 307 382	209 422 891 090 589 847 362 210 516 681 787
<b>CON 50 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
955 027 375 039 344 769 794 638 303 400 557		851 288 900 205 252	059 816 618 523 099 804 806 668 857 961 985
<b>CON 2 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
141 685 376 034 859		716 426 604 172 715 896 415 287 691 179 259	216 047 708 900 199 541 461 933 645 436 451
<b>CON 1 CENTAVO</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
613 927 709 726 225 827 788 946 851 348 574		141 699 096 847 759 329 448 704 151 341	318 083 651 834 512 282 686 314 048 843 727
<b>CON 50 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
570 107 428 620 650 317 809 691 365 024 854		973 442 617 579 740 032 270 640 666 247 545	620 816 844 246 146 932 426 833 919 098 306
<b>CON 20 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
937 105 585 606 445 561 872 271 777 956		289 674 766 612 541 717 421 204 154 999 825	
<b>CON 10 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y SIETE MIL</b>	
882 854 880 785		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
<b>CON 5 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
047 364 086 745 991 162 149 692 322 201 517		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
<b>CON 2 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
167 440 081 138 658 975 670 548 812 489 785		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
<b>CON 1 CENTAVO</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
955 027 375 039 344 769 794 638 303 400 557		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
<b>CON 50 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
141 685 376 034 859		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
<b>CON 20 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
613 927 709 726 225 827 788 946 851 348 574		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
<b>CON 10 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
570 107 428 620 650 317 809 691 365 024 854		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
<b>CON 5 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
937 105 585 606 445 561 872 271 777 956		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
<b>CON 2 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
882 854 880 785		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
<b>CON 1 CENTAVO</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
047 364 086 745 991 162 149 692 322 201 517		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
<b>CON 50 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
167 440 081 138 658 975 670 548 812 489 785		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
<b>CON 2 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
955 027 375 039 344 769 794 638 303 400 557		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
<b>CON 1 CENTAVO</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
141 685 376 034 859		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
<b>CON 50 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
613 927 709 726 225 827 788 946 851 348 574		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
<b>CON 20 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
570 107 428 620 650 317 809 691 365 024 854		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
<b>CON 10 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
937 105 585 606 445 561 872 271 777 956		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
<b>CON 5 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
882 854 880 785		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
<b>CON 2 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
047 364 086 745 991 162 149 692 322 201 517		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
<b>CON 1 CENTAVO</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
167 440 081 138 658 975 670 548 812 489 785		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
<b>CON 50 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
955 027 375 039 344 769 794 638 303 400 557		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
<b>CON 2 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
141 685 376 034 859		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
<b>CON 1 CENTAVO</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
613 927 709 726 225 827 788 946 851 348 574		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
<b>CON 50 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
570 107 428 620 650 317 809 691 365 024 854		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
<b>CON 20 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
937 105 585 606 445 561 872 271 777 956		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
<b>CON 10 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
882 854 880 785		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
<b>CON 5 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
047 364 086 745 991 162 149 692 322 201 517		<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
<b>CON 2 CENTAVOS</b>		<b>TREINTA Y OCHO MIL</b>	
167 440 081 138 658 975 670 548 812 489 785		<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	

## La huelga de pesqueros

## Los obreros ratificaron el acuerdo de someterse al laudo del Gobierno

**El conflicto ha entrado en una fase que parece ir a la solución. - Información del gobernador militar. - La comisión de armadores y pesqueros, con sus abogados, sale para Madrid**

## Reuniones y conversaciones armoniosas

El domingo se celebró en Pasajes un mitin de orientación sobre el conflicto pesquero, y una asamblea para ratificarse en el acuerdo de someterse al laudo del Gobierno.

En el Círculo Mercantil continuaron las conversaciones entre ambas partes litigantes, siempre dentro de gran armonía.

Entre los obreros, que por aclamación han aceptado someterse al laudo del Gobierno, los había decididos a dar comienzo al trabajo y estaban dispuestos a salir a la mar; pero como quiera que las embarcaciones necesitan de preparación después del largo paro, y muchas han de ser pintadas y reparadas, se ha acordado esperar serenamente hasta que sea emitido el laudo. De esta forma habrá más tranquilidad para hacerse a la mar.

## En el Gobierno militar

El gobernador militar, general Villa-Abrille, al entrevistarse por la mañana con los periodistas les facilitó la siguiente nota:

«Ayer se celebró una asamblea de obreros pesqueros en Pasajes, en la que dentro de la mayor cordialidad y serenidad de ánimo se ratificó, por absoluta unanimidad, el acuerdo de someterse al laudo ofrecido por el Gobierno, sea éste el que sea, confiados por entero en la rectitud y competencia de los encargados de resolver la cuestión.

Según manifestaciones del señor gobernador civil, previa consulta con el ministro de la Gobernación, este tribunal arbitral estará constituido por el subsecretario del ministerio del Trabajo y una comisión de obreros y otra de patronos, en calidad de informadores, presididos ambos por sus respectivos letrados, a cuyo fin saldrán esta misma noche para Madrid.

Hasta que se resuelva la cuestión, que, según propósito del Gobierno, ha de ser cosa de muy pocos días, los obreros han resuelto adoptar una actitud de espera, ya que esto poco puede perjudicar a ambas partes, porque precisan las embarcaciones unos días para prepararlas y ordenar las artes y aparejos a fin de salir en condiciones a la mar.

Esta tarde se reunirán en el Gobierno militar, bajo la presidencia del señor gobernador y con asistencia del señor ayudante de Marina de Pasajes, las comisiones obrera y patronal, a fin de ultimar detalles y prevenir el orden muy riguroso durante este breve compás de espera.

Por la noche, el gobernador militar facilitó la siguiente información:

«Las representaciones de las entidades que han motivado el conflicto de Pasajes, ratificaron esta tarde en mi despacho, su decisión de acatar sin reservas el laudo del Gobierno; manifestándose que salen hoy

mismo para Madrid, al objeto de quede resuelta la cuestión en el más breve plazo y reanudar el trabajo. La reunión fué muy breve.»

## Dice el gobernador civil

El gobernador civil, que también se entrevistó en su despacho con una comisión de obreros huelguistas de Pasajes y su abogado, señor Reblat, manifestó a los periodistas que el ministro de la Gobernación le había dicho que estarán en continua comunicación para cuanto afecte a este asunto con el presidente del Gobierno, a fin de que quede dictado el laudo esta semana y zanjada de manera definitiva la huelga de Pasajes.

## Más detenidos y libertados

En el Gobierno militar nos facilitaron ayer la siguiente lista:

Detenido como derivación de los últimos sucesos: Vicente Alcalde Butlar.

Libertados: Sebastián Olasagasti Manteola, Jesús Pérez Merino y Francisco Gallo Boada.

## La comisión a Madrid

Por la noche, la comisión de patronos y obreros, con sus letrados, salió para Madrid.

El gobernador civil, facilitó recursos a los obreros para que realizaran el viaje. Al conferenciar con Madrid, le manifestó el ministro que hoy se celebrará la reunión para dar comienzo al estudio del laudo que ha de emitirse.

## El estado de guerra en la provincia

El gobernador militar estuvo recorriendo el domingo los pueblos de la provincia donde no ha sido levantado el estado de guerra, para comprobar el estado de ánimo de los ciudadanos. El general Villa-Abrille, que se acercó hasta la frontera, dijo ayer a los periodistas que había observado tranquilidad absoluta y que se hacía la vida normal en cuantos lugares había visitado.

Ayer por la mañana, el gobernador revisó los puestos del Ejército, comprobando también que la tranquilidad era completa, sin que observara la menor nota discordante en ninguno de los lugares visitados el domingo y ayer, lunes.

## Los conflictos sociales

## Parte de los mineros de Asturias hon ido a la huelga

## Para la readmisión de los ferroviarios

(POR TELEFONO) Madrid, 2.

## LOS MINEROS ASTURIANOS

OVIEDO. — Ayer declararon la huelga general los mineros afiliados al Sindicato Único, por no haber sido atendidas las peticiones de mejoras que habían formulado.

El número de huelguistas es de 7.000. Trabajan unos 20.000. Se cree que en vista de este fracaso hoy reanudarán el trabajo los huelguistas.

El conflicto se desarrolla tranquilamente. En la zona de Candás no han entrado los obreros al trabajo en su totalidad.

En Moreda y en otros eotos han entrado al trabajo los obreros socialistas, pero no los sindicalistas.

Por la tarde el paro fué mayor, porque algunos obreros que trabajaron por la mañana no fueron sustituidos a las horas de los relevos. Hasta ahora no se han registrado incidentes.

## LOS FERROVIARIOS

El señor Albornoz citó en su despacho a los directores de las Compañías del Norte y Madrid-Zaragoza-Alicante a fin de tratar de la readmisión de los obreros despedidos en distintas fechas por sus Compañías.

Acudieron los señores Boix y Gooderch, representando este último al señor Maristany, que se encuentra enfermo.

Parece ser que en esta reunión se pusieron de manifiesto las dificultades, principalmente económicas, con que se tropieza para llegar a una solución que satisfaga las aspiraciones de los ferroviarios.

Sin embargo, parece ser que están muy bien dispuestos para colaborar en el hallazgo de una fórmula que permita al ministro de Fomento llegar a la solución del problema, que es, en los actuales momentos, de tanta importancia social y política.

## Largo Caballero, a Ginebra

En el sudexpreso que llega a nuestra estación a las ocho de la mañana, pasó el domingo con dirección a Francia y Ginebra, el ministro de Trabajo, señor Largo Caballero.

En la estación fué saludado por las autoridades y numerosas personas.

## Los tabaqueros y cigarreras donostiarras maltratados por ciertos elementos en Zarauz

Nos hemos enterado de un hecho, ocurrido el domingo en la villa de Zarauz, que dice muy poco en favor de algunos elementos empujados en dirimir todas las cuestiones y en extremar las cosas por medio de la violencia y el desorden. El domingo realizaron una excursión unos ochenta operarios tabaqueros de San Sebastián, entre los que sobresalía el elemento femenino. Después de comer en la agradable campá de San Pelayo, los excursionistas acudieron a tomar el café a una simpática Sociedad zarauztarra, donde habían sido amablemente invitados por socios y directivos. Terminado el café, y como en la plaza pública hubiera música, a ella acudieron los tabaqueros donostiarras para aprovechar unas piezas bailables. Así pensaban que se deslizara la tarde, en paz y armoniosa alegría, cuando, a pretexto de que una pareja bailaba exageradamente—¡oh el extremado puritanismo!—, fué requerida ésta en forma algo violenta por el guardia municipal Alejo Elizondo. La pareja, extrañada por aquella medida inexplicable, cesó de bailar.

La cosa no terminó ahí. Después del descanso, y al intentar nuevamente bailar las parejas donostiarras, como obediendo a una consigna se arrojaron sobre ellas unos doscientos individuos, y valiéndose de la superioridad numérica maltrataron de obra a la mayoría de los hombres, arrojando a dos de los excursionistas al suelo, a punto de pisotearlos, barbarie que evitaron los demás tabaqueros, que defendieron a sus compañeros tan brutalmente ofendidos. En este incidente, los guardias municipales—excepto el cabo, que defendió de la agresión a los tabaqueros—se dedicaron a mirar tal atropello e incluso en algún momento—según nos aseguran—ayudaron a repartir golpes a los forasteros, olvidándose de su cometido. También varios miqueletes que paseaban por la plaza permanecieron en actitud lamentablemente pasiva, y uno de ellos, al ser requerido por uno de los excursionistas para que pusiera orden y les defendieran, les contestó tranquilamente que «yéndose de allí no les pegarían».

El brutal atropello de que los tabaqueros fueron víctimas costó varios ataques, desmayos y no pocas lágrimas a las cigarreras que formaban parte del grupo de excursionistas. Los miembros de «La Buena Amistad», donde los excursionistas fueron invitados a tomar café, les ofrecieron el local para refugiarse de la agresión de aquellos individuos, y allí estuvieron hasta la hora del tren, siendo acompañados por los socios hasta la estación.

Los maltratados excursionistas presentaron ayer al gobernador civil de la República en Guipúzcoa un escrito exponiendo estos hechos y protestando de la agresión de que fueron víctimas por ciertos individuos, considerando vergonzoso e indigno de un pueblo civilizado espectáculo como el que se dió el domingo, pisoteando los sentimientos de hospitalidad para con el forastero.

¿Qué motivó esta agresión? ¿Irritabilidad, represalias por las medidas adoptadas recientemente contra la visita de cierta persona hoy en el extranjero? Esto lo pondrá en claro el gobernador civil, a quien los firmantes del escrito de referencia piden castigo para los culpables. Sea lo que fuere, es censurable la actitud de quienes por toda norma recurren a la violencia, extremando las cosas de tal forma.

No es la villa de Zarauz un rincón de Guipúzcoa, donde la mojigatería haya imperado. Zarauz, la villa veraniega, ha dado muestras de amplia libertad—no libertinaje—por su condición de playa veraniega, habiendo imperado antes que en San Sebastián, la ciudad cosmopolita, el alboroz por la calle. ¿Puede, por lo tanto, esta villa escandalizarse porque una pareja baile con estilo modernista—que esto fué todo «lo grave»—una pieza en la plaza pública? ¿No se extremen las cosas, señoras!

Pero, en fin, el gobernador civil aclarará este asunto. Nosotros hemos recogido la protesta de los excursionistas tabaqueros, que nos han expuesto, de la forma en que lo relatan, lo sucedido el domingo. Lamentabilísimo e indignante.

## Coronas fúnebres

Inmenso surtido, en perla, metal, pluma y flor al natural, precios sin competencia.

LA AZUCENA

San Martín, 21. Buen Pastor, 2.

## Verdadera oportunidad

Por ausencia se traspasa un taller de fabricación de confecciones en condiciones inmejorables.

Manterola, 9, 3.º -- Teléfono, 4-12-11.

## Ocasión

Máquina de escribir de viaje, otra oficina, pesetas 350 cada.

Paseo de Colón, 19, principal. Tel. 1-30-03

## Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chasis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito.

Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — EIBAR.

## Crónica alavesa

## En la capital triunfaron los republicanos y en los pueblos se rompieron las urnas

**Se ha agravado el Capitán General. - El estado de las huelgas. - El Estatuto. - La comida de los reclusos**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 1.º

**LAS NUEVAS ELECCIONES MUNICIPALES**  
Las elecciones parciales del domingo evidenciaron que Vitoria está francamente por la República. Los candidatos republicanos obtuvieron mayoría en la capital, pues don Manuel Díaz de Janguito en las Casas Consistoriales ha obtenido 315 votos por 205 el candidato de la Casa Católica, don Claudio Legaraz; el candidato de Acción Vasca, 92, y el del partido nacionalista vasco, 69.

En el distrito del Mercado, el republicano don Ramiro de Aragón obtuvo 336 votos, y don José Sánchez, del partido nacionalista vasco, 213.

En los pueblos no fueron válidas en los distritos de Betoño y Aberasturi, donde se rompieron las urnas.

Hubo algunos incidentes sin importancia. En vista de la rotura de urnas, la elección se celebrará mañana, con las formalidades de rigor. En Laguardia hubo mayoría republicana, y el Ayuntamiento se constituirá de esta forma: ocho republicanos y dos jaimistas.

El resultado de las elecciones en Amurrio fué: seis nacionalistas y tres republicanos.

El gobernador civil, refiriéndose a los pequeños incidentes registrados durante las elecciones parciales en algunos distritos, les quitó importancia. Dijo que el disparo que se había hecho en el colegio de Betoño debía de ser de arma de salón o de cápsula sin bala.

## LAS HUELGA LOCALES

Manifestó el gobernador civil que, en cumplimiento del decreto del ministerio del Trabajo y en atención a no existir delegado general ni especial, correspondía al gobernador intervenir en la huelga de los viejos cuarteles, y al efecto ha citado a una reunión al contratista y a la primera Comisión de huelga. La reunión se celebrará mañana.

Los periodistas preguntaron al gobernador si tenía noticias de la asamblea de obreros huelguistas celebrada el domingo en el frontón, y el gobernador contestó negativamente.

Por noticias particulares se dice que predominó el criterio de gestionar que de las obras que este contratista tiene en varias localidades de España se retiren sus obreros.

## LA COMIDA EN LA CARCEL

El alcalde dijo que se había llegado a un acuerdo para facilitar la comida a los presos de la cárcel, asunto del que se trató en la última sesión municipal. La comida la suministrará el regimiento de Artillería, que la hace abundante y bien condimentada.

## EL ESTATUTO VASCO

El viernes se reunirá la Comisión nombrada en la Asamblea de Ayuntamientos y fracciones políticas en la Diputación para estudiar el Estatuto.

## LA DOLENCIA DEL CAPITAN GENERAL

Contrariamente a la impresión optimista que se tenía el sábado, el capitán general de la región, señor Gil Yuste, el sábado por la noche se agravó en su estado, habiendo necesidad el domingo de hacerle un sangría, operación que se repitió hoy.

Se teme una congestión cerebral, que complicaría y agravaría el estado del enfermo.

## UN SUICIDIO

Anastasio de la Cuesta, de veintinueve años, natural de León, donde ha dejado mujer y dos hijos, puso fin a su vida arrojándose al paso del tren rápido de las 10:59 de la mañana, en las inmediaciones de la estación.

El convoy le destruyó la cabeza, por lo que la muerte fué instantánea.

## Música

## Un buen concierto en el "Bar Felipe"

Felipe Aranjuelo, el propietario del popular Bar Felipe, ha organizado una serie de conciertos artísticos que está mereciendo elogios de su numerosa clientela por el acierto con que son seleccionados los músicos que en ellos intervienen.

Para esta noche, a las nueve y media, anuncian un concierto formidable, magno, a cargo del excelente clarinete solista Alberdi, ventajosamente conocido en toda España, a quien le acompañará en el piano el renombrado maestro Dorronsoro.

He aquí el detalle del programa:

## Primera parte

Flor de Azahar.—San Miguel.

Carnaval de Venecia.—D. Mireo.

## Segunda parte

Concierto para clarinete.—A. Saco del Valle.

Erwin (fantasía para clarinete).—G. Meister.

Interpretado todo por los señores Alberdi (clarinete) y Dorronsoro (pianista).

Indudablemente, esta noche el Bar Felipe presentará animadísimo aspecto.

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer

— Medicina general. Rayos X. —

Peña y Goñi. 15. de 9 a 5. Teléfono 4-22-07

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieto, 58, segundo (frente al Bellas Artes).



SERVICIO EXPRESO DE GRAN LUJO

## SUD AMERICA

“CONTE VERDE”

de Barcelona 20 Junio

“CONTE VERDE”

de Barcelona 7 Agosto

## NORTE AMERICA

“CONTE GRANDE”

de Gibraltar 15 Junio

Médicos y cocineros españoles

LLOYD SABAUDO

Barcelona-Rbla. Sta. Mónica, 31 y 33  
Dirección telefónica SABAUDO

Agentes en SAN SEBASTIAN:  
COMPANIA ESPAÑOLA DE TURIS.  
MO. PLAZA GUIPUZCOA, 11.

AGENCIA CENTRAL MARITIMA  
Guataria, 14. — San Sebastián.

## INFORMACION DE NAVARRA

## En Navarra se ha efectuado tal cambio, que han triunfado las izquierdas

Conflictos obreros.-El aniversario de Enderlaza.-El homenaje a la Vejez

(POR TELEFONO)

Pamplona, 1.

## LAS ELECCIONES MUNICIPALES

Ayer se celebraron las elecciones municipales en los distritos de la capital y en los pueblos en que fueron anuladas las del 12 de abril por diferentes causas.

En la capital, los puestos a cubrir eran 29 y el escrutinio dió el siguiente resultado:

Primer distrito. Conjunción republicana-socialista. Triunfantes: señores Oscóz y Burgeta.

Bloque de las derechas: señores Aldaba y Beriaín.

En este distrito ha habido empate entre el socialista señor Angulo y el derechista señor Arrivillaga. Este empate se decidirá por sorteo.

Segundo distrito. Conjunción republicana-socialista: señores Llamazares, Sáez Morilla y Garbayo.

Bloque derechista: señores Arilla y Astrain.

Tercer distrito. Conjunción republicana-socialista: señores García Enciso y Salvatierra.

Bloque de la derecha: señores Mata, Zabala y Ardaiza.

Cuarto distrito. Conjunción republicana-socialista: señores Alfaro, Dorransoro y Donazar.

Bloque de la derecha: señores Purrillas y Armisen.

Quinto distrito. Conjunción republicana-socialista: señores Arciaga, Gofi y García Sarrache.

Bloque derechista: señores Martínez y Sánchez.

Sexto distrito. Conjunción republicana-socialista: señores Ansó y García Irasca.

Bloque derechista: señores Azórate y Arraiza.

El resultado de estas elecciones ha sido un triunfo para la conjunción republicana-socialista por lo nutrido de la votación obtenida por los candidatos.

Triunfaron doce republicanos y tres socialistas y resultó empatado el veterano socialista Angulo. Los dos socialistas que fueron derrotados tuvieron una votación mucho mayor que la de los seis jaimistas que triunfaron en el grupo de minoría.

El resultado tiene una gran trascendencia política, pues el triunfo de las izquierdas se ha obtenido a pesar de la intensa campaña de prensa y de las artimañas electorales de la derecha.

La candidatura integrada por católicos-jaimistas - fueristas - integristas - monárquicos, consiguió trece puestos. Y uno de sus candidatos que es jaimista, venció por un solo voto de mayoría.

Como estaba anunciado, no se presentaron a la lucha los nacionalistas, los independientes y los conservadores.

La conjunción presentaba dieciocho candidatos y sacó triunfantes quince. El bloque de la derecha presentó diecisiete y sacó trece. Existe un empate que hay que resolver.

En los pueblos, los resultados de las elecciones fueron los siguientes:

Andosilla: Nueve republicanos y un socialista.

Baztán: En un distrito, cuatro independientes y dos nacionalistas.

Caparroso: Siete republicanos, tres socialistas y un constitucionalista.

Corella: Cinco republicanos, cinco socialistas y cuatro católicos.

Cortes: Diez republicanos.

Isaba: Seis independientes y tres republicanos.

Lodosa: Doce de la conjunción republicana-socialista.

Mendavia: (En un distrito). Seis de la conjunción republicana-socialista.

Peralta: Ocho republicanos y tres socialistas.

Sartaguda: Nueve republicanos.

Tafalla: Seis republicanos, dos socialistas, uno de la U. G. de T., un nacionalista, un monárquico, un independiente y un jaimista.

Valtierra: Seis republicanos y cuatro de la U. G. de T.

Bustifana: Seis independientes y cuatro republicanos.

Los Arcos: Cuatro independientes, tres republicanos, un socialista y dos jaimistas.

Eulate: Cinco republicanos, un liberal y un independiente.

Casada: Nueve republicanos y un socialista.

Se rompieron urnas en Milagro, Funes, Argueda y Carcastillo.

## LOS CONFLICTOS OBREROS

Estuvieron en Olite el gobernador civil de la provincia y el delegado del ministerio del Trabajo, señor Zancada, para estudiar sobre el terreno el conflicto de trabajo originado por la petición de aumento de jornal solicitado por los obreros del campo.

El señor Zancada marchó a Madrid para poner el asunto en conocimiento del ministro.

## ACTOS REPUBLICANOS

En Echalar se inauguró ayer el Círculo republicano, pronunciándose con tal motivo varios discursos y reuniéndose después los afiliados en un banquete.

Por la tarde se celebró un mitin de propaganda republicana haciendo uso de la

palabra los republicanos Ansó y Garbayo y el socialista Sáez Morilla.

Los oradores fueron muy aplaudidos.

## EL ANIVERSARIO DE ENDERLAZA

El jueves próximo se celebrará con gran solemnidad el acostumbrado acto de homenaje a la memoria de los carabineros que fueron muertos por la partida de Santa Cruz. Hoy, en pleno derecho de manifestación de hondos sentimientos, podrá realizarse el acto con amplitud liberal, consagrando a los desgraciados carabineros víctimas del sanguinario faccioso una jornada de piadoso recuerdo.

El subinspector del Cuerpo de Carabineros de Guipúzcoa ha invitado a estos actos a las autoridades de Navarra.

## EL HOMENAJE A LA VEJEZ

La Comisión gestora municipal ha entregado al Patronato del Homenaje a la Vejez 7.640 pesetas, cantidad con que el Ayuntamiento de Pamplona contribuye a la labor que el mencionado Patronato desarrolla en Navarra.

## UN ATROPELLO

Comunican de Funes que fué atropellado por un automóvil el niño de ocho años Carmelo Martínez, que resultó con lesiones de pronóstico reservado.

## SUPUESTO SUICIDIO

Dicen de Miranda de Arga que ha desaparecido de su domicilio, la vecina Rufina Velez, de 27 años, temiéndose que se haya suicidado arrojándose al río.

## Las responsabilidades

## Magistrados cesantes

Contra el señor March no hay proceso

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## MAGISTRADOS CESANTES

Han sido declarados cesantes, con reserva del derecho y con las condiciones que para su reingreso en la carrera judicial establece el decreto de 30 de marzo de 1915, a los magistrados don Eduardo León y Ramos, presidente de la Audiencia territorial de Madrid; don Ricardo García Romero, destinado en la Audiencia territorial de Barcelona, por haber sido admitida por el Tribunal Supremo en pleno, constituido en Sala de Justicia, la querrela presentada por el fiscal general de la República contra dichos magistrados y acordada su suspensión.

## EL ASUNTO MARCH

El Juzgado especial que entiende en el proceso que afecta al señor March ha dado ordenes para que cesen las diligencias relacionadas con la vigilancia de dicho señor, pues de lo actuado hasta la fecha no se deduce que haya ninguna causa para el procesamiento.

Se cursó esta orden a la Dirección General de Seguridad y se retiraron los agentes de vigilancia que estaban en el domicilio del señor March.

## Señoritas:

Antes de emplear el dinero vengán a ver los preciosos modelos de ZAPATOS que se han recibido en

## LA MINA

crean que merece la pena de llegarse hasta la calle de

## OQUENDO, 24



## Compañía naviera SOTA Y AZNAR

SERVICIO RAPIDO SEMANAL DE PASAJES A BARCELONA

El martes, 2, miércoles 3 de junio, cargará en Pasajes el buque motor

## "Arnabal - Mendi"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VIGO, SEVILLA, BONANZA, MÁLAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA, y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, DENIA y GANDIA.

Para flete e informes, dirigirse a sus consignatarios:

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. -- PASAJES -- Teléfono 50-27

CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS. -- AGENCIA DE ADUANAS.

## Ingenieros industriales

ACADEMIA CARMONA.-LAGASCA, 28 y 30

El mejor internado de Madrid. Pueden pedir condiciones y reglamentos.

## TOROS EN MADRID

## Graves cogidas de "Gitanillo de Triana" y del banderillero Prieto Varé

Gitanillo lo más probable será que cure pero que no vuelva a torear

EN MADRID

Madrid, 2.

En la plaza de Madrid actuaron Chicuelo, Marcial Lalanda y Gitanillo de Triana.

Chicuelo estuvo mal. Lalanda tuvo una gran tarde y cortó dos orejas. Chicuelo y Lalanda tuvieron que matar tres toros cada uno por haber sufrido Gitanillo de Triana un grave percance.

## LA COGIDA DE GITANILLO

Gitanillo, después de haber veroniqueado superiormente a su primero, inició la faena de muleta con unos pases superiores. Al dar uno de éstos, un pase alto majestuoso, el toro se quedó algo en los vuelos del engaño y revolviéndose rápidamente cogió a Gitanillo, lanzándolo al aire y tirándole varias cornadas, hasta que Lalanda y demás compañeros pudieron llevarse al bicho de allí y retirar al torero herido.

Tan pronto como ingresó en la enfermería el torero trianero, se pudo apreciar que su caso era desesperado por la gravedad de las lesiones que sufría y que eran tres: una cornada en cada muslo, en su parte interna, y otra cornada en la parte inferior de la espalda, en donde el cuerno penetró hasta llegar a los intestinos.

El doctor Segovia seguía a las ocho de la noche operando al herido, y, apreciando la enorme gravedad del diestro, estimó que era necesaria la presencia de un sacerdote que administrara los últimos sacramentos. El sacerdote de servicio en la plaza cumplió este doloroso servicio.

Como la gravedad del diestro persistía, no se atrevía el doctor Segovia a ordenar el traslado de Gitanillo al Sanatorio de toreros o a la clínica de los hermanos Crespo, próxima a la plaza. A las once de la noche, y visto que el diestro seguía cada vez más grave, tomó el doctor Segovia la determinación de trasladarlo a la clínica de los doctores Crespo, puesto que en la enfermería no se le podía atender como su estado requería.

A las once y media y con un especial cuidado, como era preciso dado su estado, se le trasladó a la repetida clínica. A media noche el estado de Francisco Vega era desesperado, y el doctor Segovia y otros médicos no se apartan de la cabecera de su cama.

La noticia de la gravedad de las heridas de Gitanillo circuló rápidamente por la plaza, y muchas personas abandonaron sus localidades para acudir al patio de las cuadrillas, en donde se aglomeró bastante público. El doctor Segovia facilitó pronto los partes facultativos, en que se decía que Gitanillo sufría dos heridas profundas en los muslos, causadas por asta de toro, y otra en la región dorsal, que le perforaba la pelvis, interesándole los intestinos.

Se aplicaron al herido varias inyecciones de aceite alcanforado y suero, reanimándose bastante, aunque poco después volvía a recaer en su postración. A las nueve de la noche Gitanillo adquirió conciencia de su estado, y con un gesto advirtió que tenía la boca reseca y pidió agua.

A las diez de la noche fué trasladado en un auto-ambulancia a la clínica del doctor Crespo, situada en la calle de Goya. El vehículo hizo el recorrido muy despacio, para evitar las oscilaciones violentas. Detrás de él fueron varios automóviles que conducían a familiares y amigos.

El mozo de espadas de Gitanillo, Antonio G. Conde (Antoñito), que durante varios años lo fué de Belmonte, estaba muy impresionado, y al salir de la enfermería dijo a los periodistas que el percance le recordaba por su aparatosa y forma a la cogida de Manolo Granero, explicándole así:

—El toro, al cefirse el diestro, lo empujó por una pierna, lo lanzó al aire y le dió otra cornada en la otra pierna. Lo empujó luego por los terrenos de dentro, llevándolo hasta el estribo, y lo buseó allí con furia increíble. Nos lanzamos a recogerle las asistencias y yo, y Gitanillo, al verme, me dijo: "Antoñito, éste me ha desbaratado. Me ha pegado fuerte, muy fuerte." Y ya no dijo más.

## OTRA COGIDA

En la misma corrida fué cogido también el banderillero Manuel Prieto, que sufrió una grave cornada en un muslo, que al parecer le interesa la femoral, por lo que su estado es muy grave.

Las dos cogidas han producido un impresión dolorosísima.

## EL ESTADO DE GITANILLO

Ayer por la mañana el doctor Segovia visitó de nuevo al herido, pero no se atrevió a levantarlo el apósito.

Al hablar con los periodistas, les dijo que dentro de la gravedad el diestro se hallaba algo mejor.

En un momento de lucidez el diestro rogó a los médicos que le dijeran la verdad de su estado, pues quería saberla.

Parece ser que después de como ha pasado la noche, los médicos no desconfían de salvar a Gitanillo.

## MANIFESTACIONES DE LOS DOCTORES SEGOVIA Y SANCHIZ BANUS

Gitanillo pasó el día de ayer en estado grave. Se mostraba muy intranquilo y con mucha fiebre. Sin embargo, no perdió la lucidez.

El doctor Segovia solicitó consulta del doctor Sanchiz Banús.

A última hora el doctor Segovia, hablando con los periodistas, manifestó que el herido estaba relativamente bien; pero que, a pesar de ello, había solicitado y obtenido la opinión del doctor Sanchiz Banús.

Dijo también que no se trata de un caso desesperado, aunque sí gravísimo. La cornada más grave no ha interesado los intestinos ni ningún órgano importante. Sin embargo, es muy posible que el diestro no pueda volver a la profesión, pues la pierna derecha perderá su juego y no podrá descansar el talón.

El doctor Sanchiz Banús, después de reconocer al herido, dijo a los periodistas:

—La situación del herido no puede ser juzgada totalmente hasta que sea posible una exploración minuciosa. En principio, se trata de una lesión muy importante de la cática, con porvenir muy sombrío.

## EL ESTADO DEL BANDERILLERO PRIETO

El doctor Segovia estuvo en el Sanatorio de toreros, donde visitó nuevamente al banderillero Manuel Prieto, que seguía a última hora en estado gravísimo.

## Banquetes a Lerroux y Barriobero

## El ministro de Estado habló de los problemas de Canarias, y Barriobero habló a las masas

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

En el Palace Hotel se celebró un banquete que la colonia canaria de Madrid ofrecía al señor Lerroux.

El número de comensales fué grande. Asistieron los señores Negrin y Rocha. También había representaciones del cabildo insular de Canarias.

Lerroux pronunció un discurso para dar las gracias a los que se habían sumado al homenaje.

Habló de los grandes problemas de Canarias que han de ser acometidos para su resolución por este Gobierno.

En un restaurant popular de Cuatro Caminos se celebró un banquete en homenaje al señor Barriobero.

El banquete era para conmemorar el nombramiento de Barriobero para la presidencia del partido federal.

El señor Barriobero, al dar las gracias por el homenaje, lamentó la ausencia de los representantes de la Confederación Nacional del Trabajo.

Dijo que esta organización es apolítica, pero es necesario que en esta ocasión nos apoyen. Estima acertado el deseo expresado por la Confederación del Trabajo de disolver la Guardia civil, pero no para que después cunda el desorden como algunos temen.

Los problemas agrícolas son los de mayor importancia en el actual régimen y estima Barriobero que el reparto de las tierras deben hacerlo los Ayuntamientos, que son los que saben, en cada caso, cómo ha de verificarse este reparto.

El señor Barriobero fué ovacionado.

## Trabajos de contabilidad

Se ofrece contable competente para llevar teneduría de libros, tres horas diarias por 150 pesetas al mes. Informarán en esta Administración.

## ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

## Doctor Aramburu

Consulta, de once a una y de cinco a siete. — FUEROS, 5, tercero. —

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco. CAMINO 4 segundo. :: Teléfono 1-40-90.

## Vida republicana

# El domingo se celebraron mítines conjuncionistas en Fuenterrabía, en Mondragón y en Echalar, con gran animación y entusiasmo

## En Fuenterrabía

El domingo tuvo lugar en Fuenterrabía la inauguración del local del nuevo Círculo Republicano, celebrándose con este motivo a las cinco de la tarde, en el frontón, un gran mitin de propaganda.

La Directiva, los organizadores y los oradores llegaron al frontón precedidos de la Banda Municipal, de las banderas de varios partidos republicanos que habían enviado su representación al acto.

El frontón estaba ocupado por un público numeroso, que saludó la llegada de la comitiva con entusiastas ovaciones. Entre el público había republicanos de Pasajes, Rentía, Irún y San Sebastián.

El presidente, don Jenaro Gal, hizo uso de la palabra para explicar la significación del mitin, puso de relieve la labor realizada por el Gobierno republicano y rogó a todos que contribuyeran a consolidar el régimen.

En nombre de la Agrupación al Servicio de la República, el señor Guerendiain hizo un breve discurso, coincidiendo con el presidente en que era preciso apoyar la República hasta su definitiva consolidación. Dijo que era preciso combatir las impaciencias y las campañas tendenciosas de los intransigentes, y combato a los que censuran al Gobierno de la República. Dice que solo debe concederse la libertad a los que saben hacer uso de ella y censura a los que ahora le parece que hay pocas libertades, cuando hace poco tiempo decían que la libertad es pecado.

Tiene frases de duro reproche para los Ayuntamientos dictatoriales que ha padecido Fuenterrabía y dice que es preciso exigir responsabilidades. Dice que de las próximas constituyentes ha de salir la orientación que haya de tener la República española y por eso es preciso dar importancia a las próximas elecciones.

Alude al problema clerical y censura la ignorancia de las órdenes religiosas en funciones ajenas a su ministerio.

El señor Adarraga pronunció un discurso en vascuence, explicando el lema de la República, que era el de Ley, Libertad, Justicia y Orden. Ley que proteja a todos por igual. Libertad que no sea libertinaje. Justicia para reprimir los desmanes de los perturbadores y orden esencial para la consolidación del régimen.

Dice que la monarquía atentó contra las libertades vascas, habiendo bastado unos días de República para que nuestros anhelos hayan sido tenidos en cuenta. Por eso los vascos deben apoyar con todas sus fuerzas a la República y oponerse a la idea monárquica que todavía sustentan algunos que se dicen vascos.

Termina pidiendo a todos apoyen la nueva república.

El señor Vega de Seoane dijo que una vez logrado el cambio de forma de Gobierno era preciso proceder al cambio substancial para llenar el continente republicano con un contenido humano y vivificador. A esto le llama él hacer la revolución, sin que haya motivo para asustarse de la palabra, pues esta revolución no será destructiva, sino preferentemente constructiva, ya que vendrá a crear cosas que antes no existían.

Se refiere a la libertad de cultos y dice que nada tiene que temer de ellas el católico, pues no existe enemiga entre libertad y catolicismo. La aparente enemiga podrá existir entre el libertinaje y el fanatismo. Pero entre la libertad y el catolicismo no puede existir enemiga por haber muchos puntos de concomitancia en lo que se refiere a confraternidad y amor entre los hombres y anhelos igualitarios entre las teorías liberales y la doctrina predicada por Cristo.

Alude al nacionalismo y dice que es preciso ser cautos, pues hay nacionalismo que tiene como etiqueta "independencia" y como contenido "esclavitud y servilismo". Declara que no concibe el concepto República vasca sin un contenido democrático y que es preciso que piensen los que aman tal República, si en estos momentos en que España ha dejado de ser sangría absorbente para convertirse en manantial de democracia, conviene romper todo vínculo con esa gran democracia de la República española.

Terminó diciendo que era preciso no perder la serenidad y defender a la República contra los radicalismos y los manejos de los que quieren convertir en histerismo ridículo y peligroso las nobles pasiones del pueblo español.

En último lugar habló Xanti de Meabe que después de exponer el contenido de Acción Nacionalista Vasca, que es el de paz, justicia, derecho y amor, combatió duramente a los del Jai, diciendo que también los de Acción Vasca tienen su dios, que es el dios de la libertad y del amor entre todos los hombres.

Afirmó que los que por ser vascos mi-

ran con desprecio a los de otros pueblos, reniegan de Dios, pues contradicen la orden que Dios nos dio de amarnos los unos a los otros como hermanos. A este propósito dice que él se siente más hermano del que ha nacido en otras tierras, si está conforme con su ideología, que con el que sea de su misma tierra y de su misma sangre y que tenga un modo de pensar antagónico al suyo, pues él pone las almas por encima de los cuerpos.

Censura los extremismos de monárquicos y de comunistas y afirma que será a los primeros, a los que habrán de aplicar la ley de vagos, pues viven sin trabajar y a cuenta del sudor del prójimo.

Se muestra partidario de la solidaridad universal y dice que es preciso ser hombre antes que vasco.

Dice que es preciso apoyar a la República, pero si la República no tuviera en cuen-

tuación del Estatuto, y dice que es muy sintomático, el hecho de que confeccionado por el señor Madariaga, de Bilbao—persona de toda solvencia—, y aceptado por todos los verdaderos vascos, sólo Guipúzcoa pone reparos a su aprobación, basándose en el aspecto religioso del que discrepan algunos de esos señores que quisieran para Euskadi una República teocrática.

Terminó afirmando que Acción Nacionalista luchará por las libertades del País Vasco, dentro de la unidad española.

Seguidamente ocupa la tribuna el señor Pérez Moratinos, de Unión Republicana de San Sebastián, que comienza diciendo que está allí por disciplina del Partido.

Liberalismo—dice—no es doctrina de partido: si no sentimiento.

Brevemente estudió el advenimiento de esta segunda República española, que vino por las faltas del absolutismo borbónico que

que con palabra reposada y fácil explicó la influencia de la clase trabajadora en los destinos del País, y la gran parte que tuvieron en el éxito del triunfo de la democracia.

Dice que aún es pronto para pedir a la República lo que por derecho propio le corresponde. Tiene confianza en el Gobierno, que dará, sin sacrificios dolorosos, satisfacciones a las aspiraciones de la clase trabajadora.

Los socialistas, en estas circunstancias que atravesamos, deben de colocarse en un plano de responsabilidad, que les haga pensar y sentir como hombres democratas y libres.

Salió al paso de la innoble campaña que está realizando el Partido Nacionalista, que después de no coadyuvar al triunfo de la República, tratan ahora por todos los medios de desprestigiar precisamente, a esos que pueden exigírseles responsabilidades a su proceder. Sus peticiones retrógradas, no pueden tener eco en ningún vasco amante de sus libertades y tradiciones. De nada vale—agrega—un País libre con ciudadanos abocados a la más espantosa esclavitud.

Recuerda que la libertad de los trabajadores vascos está íntimamente ligada a la de los restantes compañeros de España y del mundo.

Importa—dice para terminar—dar sensación de fuerza y de que estamos completamente identificados con el Gobierno.

Para ello cada uno debe colocarse en su puesto: los trabajadores a engrosar las organizaciones obreras; los nacionalistas, a la Acción, y los republicanos a su Centro. Así, organizados todos, es como se inicia el progreso de los pueblos.

Todos los oradores escucharon al final de sus respectivos discursos muchos y merecidos aplausos.—C.

## En Echalar

En Echalar se celebró el domingo, con motivo de la inauguración del Centro Republicano, un mitin de propaganda, en el que hicieron uso de la palabra, en nombre de Unión Republicana don José Camps, y en nombre del Partido Socialista, don José Graner.

El señor Camps dió lectura a unas cuartillas, haciendo una comparación entre el modo de proceder de los hombres de la monarquía y los del actual régimen republicano.

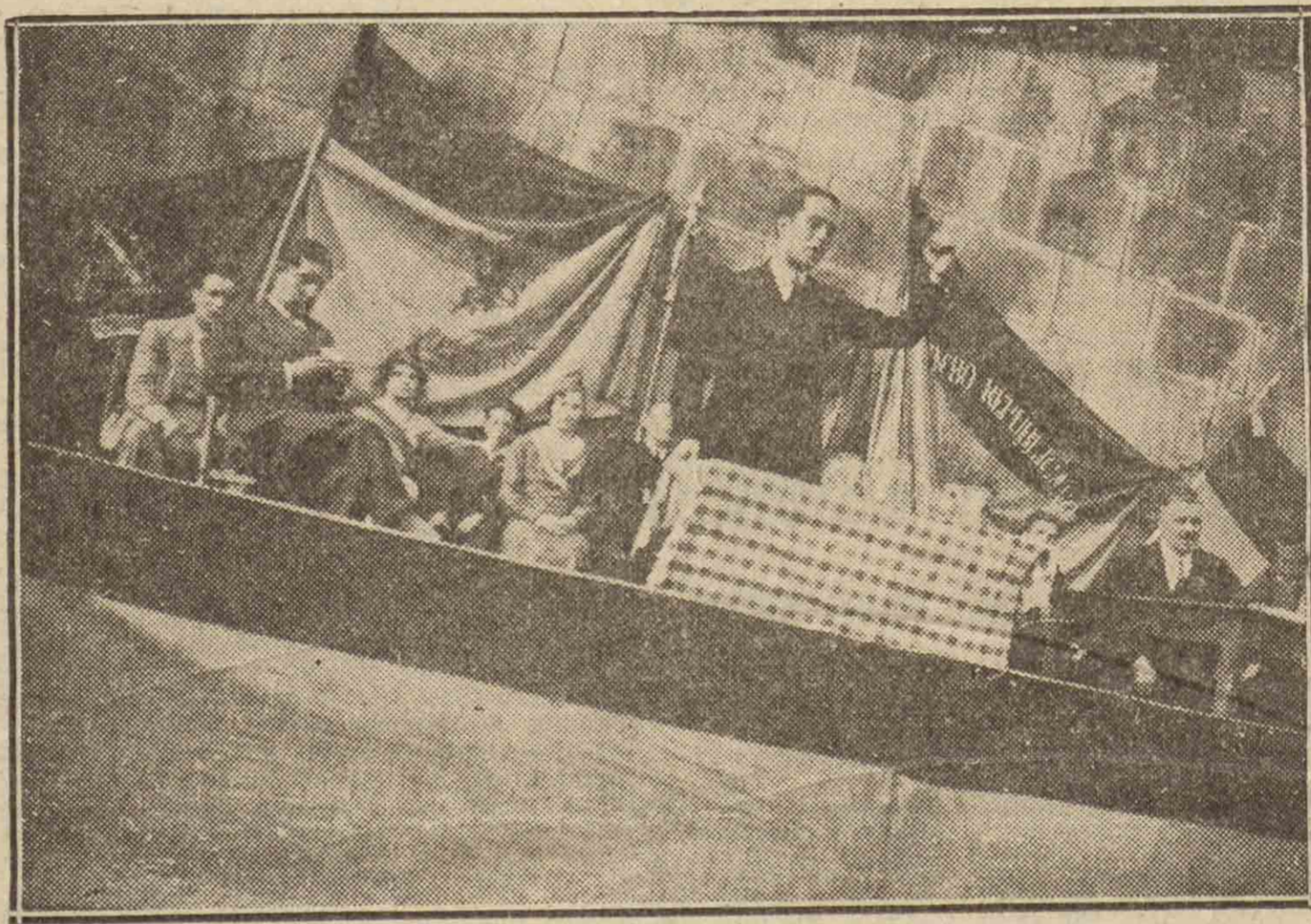
Refiriéndose a los comunistas, dice que es preciso distinguir entre el intelectual y el logrero que solo busca el medro personal.

Abogó por la enseñanza libre y gratuita y terminó exhortando a todos al afianzamiento de la República.

El señor Graner analizó los actuales problemas políticos, desmenuzándolos y estudiándolos con acierto. Hizo una exposición de la doctrina socialista, extendiéndose en atinadas consideraciones.

Ambos oradores fueron muy aplaudidos. Terminado el mitin se celebró el banquete, al que asistieron un buen número de correligionarios.

El nuevo Círculo Republicano cuenta ya con setenta afiliados.



EN EL MITIN DEL FRONTÓN. — El señor Guerendiain pronunciando su discurso en el frontón de Fuenterrabía. (Foto Duenas.)

ta los justos anhelos de los vascos, se levantaría contra ella. No cree que esto ocurra, pues hay que esperar mucho de la palabra y de la caballerosidad de los actuales hombres de gobierno.

Termina haciendo un entusiasta canto a la República española.

El señor Lopetegui, republicano irunés, recitó unos versos en vascuence alusivos al acto que se había celebrado. Este terminó dentro de la mayor animación, habiendo sido durante el mismo los oradores objeto de entusiastas ovaciones.

Las comisiones acudieron de nuevo a los locales del Círculo y ante ellos se organizó un animado baile que duró hasta últimas horas de la tarde.

A mediodía se había celebrado un banquete en los nuevos locales, acudiendo muchos asociados y pronunciándose varios discursos alusivos.

## En Mondragón

### EL MITIN CONJUNCIONISTA DE MONDRAGON

En el Cinema Popular y con todas las localidades totalmente ocupadas, se celebró el domingo en esta villa un gran mitin conjuncionista, en el que tomaron parte los señores Ansa, Pérez Moratinos, Aznar y Zugazagoitia.

Hizo la presentación de los oradores el señor Marcaide, que explicó como por acuerdo del bloque antimonárquico, no podían celebrar hasta después de las elecciones actos de esta naturaleza, los partidos por sí solos, señalando, que por esta causa, el anunciado mitin socialista, se trocaba en conjuncionista.

A continuación cedió la palabra al propagandista de Acción Nacionalista Vasca, señor Ansa, que se expresó primero en castellano y en euskera luego.

Comenzó el orador puntualizando las causas por las cuales se había fundado la Acción Vasca, entre las que señala, fundamentalmente, la falta de energía de los dirigentes del Partido Nacionalista, que consintieron el atropello del dictador cuando en Tolosa, al tocarse el Guernikako Arbola, no tuvo la delicadeza ni de levantarse, ni siquiera de descubrirse. Sobre este mismo punto se refiere también al trato que sus diputados recibían en Madrid, a quienes se les motejaba de "Bárbaros del Norte", sin que el sentimiento de éstos que ahora se quieren erigir en los únicos representantes de Vasconia, se inmutaran.

Estima como base esencial de su partido el consolidar la República. Habla a conti-

consintió las dictaduras que hemos padecido.

Hizo una dura semblanza de los viejos políticos del régimen fenecido, que con su pernicioso caciquismo llevaban a España a la ruina.

Dedicó un cálido elogio a la mujer española, que en su despertar a las realidades del siglo y de la democracia, fueron compañera eficaz del hombre en su lucha por el ideal.

Analizó los partidos políticos españoles que dividió en dos bandos: derechas e izquierdas.

Finalmente, abordó también el problema de las libertades vascas para decir que en Euskadi es donde más acentuadas se hallan esas peculiaridades propias de cada región. Afirma que él es castellano por su nacimiento, pero vasco por que aquí vive, trabaja y labora. Entiende que la patria es eso.

Alude a la historia de Euskadi, y dice que no es cierto, como en algún mitin se ha dicho, que el País Vasco fué agregado a España por derecho de conquista. Fué un expreso deseo de sus hijos.

Se refiere al aspecto de San Sebastián, para declarar que mientras se halle en el Gobierno el señor Prieto, que aunque no es vasco, es el más fiel representante de los mismos, este se cumplirá.

Por último entra en el problema religioso, criticando severamente la conducta de esos jerarcas de la Iglesia, que, como el cardenal Segura y obispo de Vitoria, trocaron su misión evangélica por anatemas y excomuniones ajenas en absoluto a toda realidad. Comentando las palabras del Papa, que dijo que no se podía ser buen católico siendo socialista, el señor Pérez Moratinos expuso su opinión contraria a dicho aserto, aunque si así lo entiende el Pontífice, peor para él y para los católicos.

Terminó su fogoso discurso el señor Pérez Moratinos aconsejando que nuestro deber en las presentes circunstancias es apoyar incondicionalmente al Gobierno.

Aznar, del Partido Socialista, combato a los extremistas de uno y otro bando que con sus inconsecuencias están llevando a cabo una campaña desmoralizadora, a la que por todos medios hay que oponerse.

Señaló las ventajas del socialismo y la eficacia de las organizaciones obreras. Se ocupó de la cuestión del Estatuto, expresándose en términos parecidos a los anteriores.

Finalmente, hizo uso de la palabra el ilustre escritor socialista señor Zugazagoitia.

## Banco Guipuzcoano

Habiéndose extraviado los resguardos de depósito, en poder de corresponsales, número 16.117, de francos 5.750 nominales, de Renta Francesa 4 %, 1918, expedido en 8 de octubre de 1926; el de custodia número 48.565, de una acción de La Papelera Española, expedido en 24 de septiembre de 1922; y el certificado de inscripción de 50 acciones de este Banco, número 1928, expedido en 22 de septiembre de 1922, se anuncia al público por 3.ª y última vez, para que el que se crea con derecho a reclamar lo verifique dentro del plazo de un mes de la fecha; advirtiéndose que transcurrido dicho plazo sin reclamación de tercero, se expedirá duplicado de aquellos resguardos, anulando los primitivos y quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

San Sebastián, 2 de junio de 1931.—El secretario, Demetrio de los Mozos.

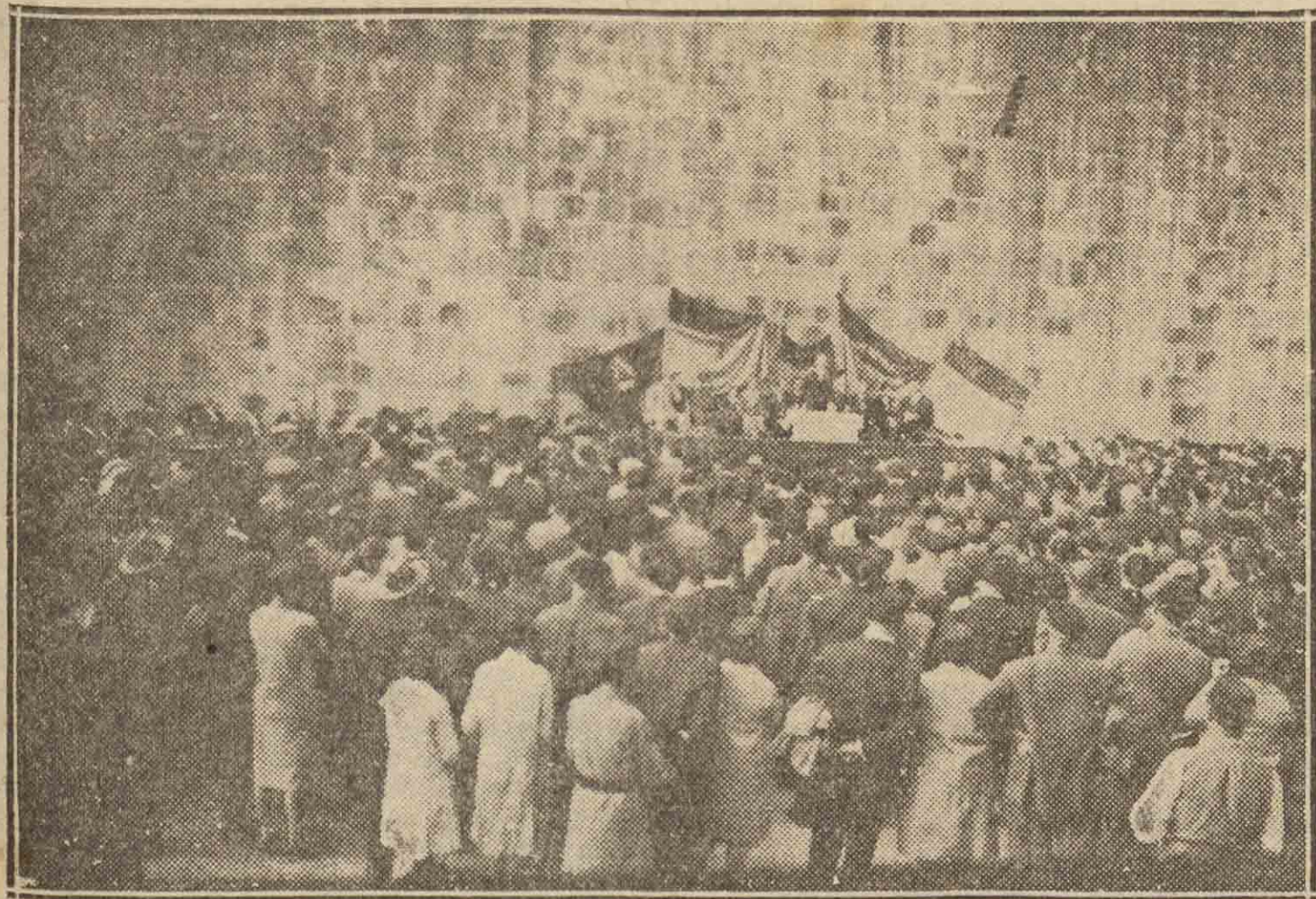
## IVERANEANTES!

Para la próxima temporada de verano se alquilan villas y pisos amueblados. AGENCIA DONOSTIARRA. Pi y Margall, 13 SAN SEBASTIAN

## Taller de reparaciones

Y reconstrucción para toda clase de MAQUINAS DE ESCRIBIR por mecánicos especializados. Servicio de abono de limpieza mensual a domicilio. Cintas, papel, carbón, etcétera. REMINGTON. — Vega, Tel. 1-40-48. Fuenterrabía, 3.

## El mitin de Fuenterrabía



Vista del frontón de Fuenterrabía, completamente lleno de público que asistió al mitin celebrado con motivo de la inauguración del Centro Republicano. (Foto Dueñas.)

## "La Voz" en Tolosa

**Triunfan las derechas por la unión a éstas, de los nacionalistas. - Las izquierdas obtuvieron los mismos puestos que el 12 de abril, pero con gran aumento de sufragios**

El domingo se celebraron elecciones en los dos distritos protestados. Estas protestas fueron motivadas por las coacciones ejercidas en el importante número de electores rurales por los propietarios de caseríos. En la elección del domingo también volvieron a ser traídos los "casheros" de los barrios de Aldaba, Santa Lucía, Urquiza, San Blas, Usabal y algunos del de Bedayo, ya que, según hemos oído, al grueso de los de este último y nutrido barrio, que tiene 130 electores, se le recomendó la abstención. Escasamente votaron, de los 130 electores, cuarenta.

No fuimos testigos de los mamporros que nos dicen hubo en las calles durante el día, por fortuna no graves, ya que los curados en la Cruz Roja y Cuarto de Socorro lo eran de golpes leves, según las anotaciones de estos centros. El que nos tuvieron en un Colegio doce horas—antes estuvimos catorce—nos privó de recoger la impresión callejera, que no voy a comentarla por la razón expuesta. Terminada la penosa labor de un Colegio con votación por doce candidatos, nos lanzamos a la recolección de datos para poder orientar a nuestros lectores.

Veamos sus antecedentes y resultado. La anulación y los números que arrojaron los distritos primero y segundo. Al anunciarse la elección parcial, las derechas, integradas por jaimistas, integristas y tradicionalistas, propusieron a los nacionalistas una unión, como antes lo hicieron. Lo que no fué aceptado entonces, lo ha sido ahora, viéndolo, planteada la lucha en idéntica forma que el día 12 de abril, el triunfo era indiscutible para las izquierdas, como quedará demostrado con datos oficiales. Esta unión fué llevada a efecto tras no pocas dudas; pero, al fin, fué un hecho.

En el distrito segundo, Fueros, que con sus tres secciones cuenta con 1.352 electores, votaron el 12 de abril 1.065 electores, y en la elección del domingo, 985; es decir, hubo sólo ochenta votantes menos. En la anterior contienda, don Fidel Azurza, en candidatura de derecha con cinco nombres más, obtuvo 410 votos, siguiéndole, con pequeña diferencia, los cinco restantes candidatos. En la elección de ayer las izquierdas obtuvieron, con José Alberto Labadía en cabeza, seguido de cinco nombres más, 443 votos; o sean, 33 votos de diferencia y a favor, diferencia que sirvió, incluso con los votos de Bedayo, para dar el triunfo a las derechas el día 12 de abril. El domingo último, el señor Sasiain obtuvo 420 votos, y fué derrotado después de haber aumentado la votación, de 343 sufragios que obtuvo el 12 de abril, a 420; o sean, 77 más.

Ya hemos dicho que las derechas obtuvieron, dos días antes de la proclamación de la República, 410 votos en este distrito; pero nos falta añadir que en el mismo colegio los nacionalistas obtuvieron 312. Sumados ambos, al ir unidos, anteayer sus candidaturas debieron haber obtenido 722 votos, ello sin contar que les votaran los electores que en la anterior contienda se abstuvieron por no quedar mal con unos y otros. Sólo en la sección segunda, donde me correspondió actuar de interventor, hubo 17 electores de éstos.

Como la unión de derechas no obtuvo el domingo más que 563 votos, en empate en cabeza los nacionalistas señores Lasquibar y Ciauriz, contra los 722 que debieron haber sumado, resulta que la votación de todo el conglomero obtuvo 159 votos menos que el día 12 de abril, mientras republicanos y socialistas, sobre los 341 anteriores, llegaron a 443, o sean 102 más, sólo en este distrito de Fueros. En él han triunfado, como el 12 de abril, dos republicanos, que, al no ser por la unión con los nacionalistas, hubieran visto triunfante la mayoría de sus puestos, que se los han distribuido dos tradicionalistajaimistas, tres nacionalistas derechistas y un integrista.

En la sección primera del distrito primero,

Idiáquez, después del escrutinio—celebrado, por cierto, al margen de la Ley—a puerta cerrada, al abrirse el colegio nos han dicho que un individuo rompió la urna y documentación de la mesa, quedando desparramadas candidaturas y hechos pedazos los documentos. No podemos dar el resultado de la elección hasta que se reúnan la Junta municipal del Censo y los componentes de la mesa: pero parece que existe un interventor derechista que tiene datos y van a servir para no llegar a la anulación de la elección en esta sección y distrito. Si ello resulta cierto, el triunfo, en este distrito, donde su segunda sección es netamente rural, será para dos tradicionalistas, un integrista y dos nacionalistas derechistas.

Los candidatos triunfantes son:

**Fueros.**—Se eligen ocho concejales y se votaba a seis. Don José Alberto Labadía, republicano; don Juan Goiburu, republicano; don Doroteo Ciauriz, nacionalista; don Adrián Lasquibar, nacionalista; don Juan Muña, nacionalista; D. Fidel Azurza, tradicionalista; D. Alejandro Barrenechea, tradicionalista; y don Juan Arsuaga, integrista.

**Idiáquez.**—Se eligen cinco candidatos y se votaba a tres. Don Pedro Caballero, tradicionalista; don Germán Iñurrategui, nacionalista; don Antonio Labayen, nacionalista; don Javier Gurruchaga, integrista, y don Manuel Urreta, jaimista.

También en este último distrito republicanos y socialistas aumentaron sufragios que no podemos detallar por la causa apuntada de la rotura de la urna.

El Ayuntamiento quedará, pues, constituido en la siguiente forma: Republicanos, cuatro; socialista, uno; nacionalistas de la derecha, cinco; tradicionalistas jaimistas, seis; integristas, dos.

Parece, según rumores que recogemos a título de información, que es cosa convenida entre las derechas nombrar alcalde a don Adrián Lasquibar, nacionalista. El rumor no está carente de fundamento, si se tiene en cuenta que en varias candidaturas de la derecha se incluyeron nombres de republicanos para, seguros del triunfo, derrotar al señor Sasiain.

No le ha cogido a nuestro amigo de sorpresa la "faena". Personalmente nos lo dijo el sábado, rogándonos absoluta reserva, ya que en forma alguna quería que, en cierto número de candidaturas, se eliminase el nombre de otro correligionario. Esta franca y noble actitud del señor Sasiain ha sido un exceso de consideración, ya que los dos candidatos republicanos que triunfaron en su distrito hubieran, de haber conocido el caso, mostrado su deseo a la Comisión electoral para que se eliminara uno de sus nombres, y precisamente porque las derechas tenían interés de eliminar del Concejo al señor Sasiain. Ello, como republicanos, les enorgullece.

## NO SE ANULA LA ELECCION DEL DISTRITO DE IDIAQUEZ

Después de escritas las precedentes cuartillas, hemos tenido noticia de que se ha reunido la Junta municipal del Censo, con los componentes de la mesa de la sección primera del distrito de Idiáquez. De conformidad con lo que decidimos anteriormente, se acordó la validez de la elección, con lo que no hemos sufrido error alguno en lo que queda relatado.

## CONVOCATORIA

A todos los afiliados al Centro Republicano se les convoca a reunión general extraordinaria para mañana, miércoles, a las nueve y media de la noche, al objeto de proceder a la proclamación de los candidatos que ha de proponer en el Comité provincial del Partido, para las elecciones generales a Cortes constituyentes, que deberán celebrarse el domingo 28 del actual.

La Directiva, por nuestro conducto, ruega la más puntual asistencia. — Arraiza.

## CENTROS OFICIALES

**Relación oficial de las elecciones en la provincia. - Manifestaciones del gobernador civil por el incidente de Tolosa. Se ha dado fin al Estatuto vasco. - Vocales vecinos para el C. A. T. - Conflictos sociales. - Nuevo teniente de Seguridad**

## Ayuntamiento

## Comedores económicos

En el Ayuntamiento se recibieron ayer los siguientes donativos para contribuir al sostenimiento de los comedores económicos.

Piña del Café Madrid, en la cena homenaje a Rafael Castellón, 105 pesetas; Nueva Unión Vidriera, 100 pesetas; don Fernando Gaytán de Ayala, 25; don Luciano Abrisqueta, 100; señora viuda de Londaiz y Sobrinos de Mercader, 200; profesoras y alumnas de Nuestra Señora del Pilar, 51; empleados del Banco Guipuzcoano, 170; Club de Tennis, 100; don Juan José Zatarain Goya, 100; personal de la Compañía Vascongada de Seguros y Reaseguros, 201; D. J. de la Q, 25.

## El C. A. T.

La Alcaldía ha designado a los siguientes vocales vecinos para el Centro de Atracción y Turismo, sin perjuicio de someterlos a la aprobación del pleno en la sesión del próximo miércoles.

Don Justo Arconada, don Ascensio Martiarena, don Tomás Echeverría, don Felipe Urcola, don Ramón Amilibia y don José Graner.

Vocales concejales: señores Chaos, San Martín, Zaldua, Trecu, y por los socialistas los señores Torre y Martiarena.

## Recurso interpuesto

Las señoras doña Juana Varela y doña María Asenjo, han interpuesto recurso de reposición contra el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento, prohibiendo la venta de almohadillas para los toros en la calle.

## El alcalde de Zubietta

Una comisión del barrio de Zubietta visitó ayer al alcalde, para proponerle el nombramiento de alcalde pedáneo del barrio.

El señor Sasiain, después de asesorarse, en principio ha designado alcalde pedáneo a don Tomás Añorga Alcorita, y vocal vecino a don José María Echave Aystarán, sin perjuicio de someterlo a la aprobación del pleno del miércoles.

## Diputación

## El Estatuto Vasco

El presidente de la Diputación, señor Trecu, al recibir a mediados de ayer a los periodistas, les dio cuenta de que habían sido llamados por la Sociedad de Estudios Vascos, para leerles la confección del Estatuto Vasco.

A esta reunión asistieron los señores Trecu y Torre. En la lectura del Estatuto, se discutieron algunas pequeñas diferencias y se llegó a un acuerdo para su completa redacción.

El Estatuto se dará a la Prensa para su publicación.

## Gobierno civil

## Las nuevas elecciones municipales

En el Gobierno civil obtuvimos ayer los siguientes datos de las nuevas elecciones municipales celebradas en algunos pueblos de la provincia.

**Alegria de Oria.**—Seis católicos fueristas y tres republicanos.

**Arechavala.**—Cuatro nacionalistas vascos y seis católicos.

**Beasain.**—Uno de la Conjunción Republicano-socialista y dos católicos.

**Berastegui.**—Cinco republicanos federales de la derecha, dos republicanos federales, un republicano y un fuerista.

**Deva.**—Ocho nacionalistas, un socialista, un republicano y un monárquico.

**Elgeta.**—Dos republicanos católicos, dos nacionalistas vascos, y un republicano y un republicano católico, empatados.

**Vergara (Distrito tercero).**—Cinco nacionalistas.

**Villafraanca.**—Ocho nacionalistas y cuatro tradicionalistas.

**Placencia.**—Se celebró la elección sin novedad. (No había más datos).

**Tolosa.**—Se carece de datos.

El gobernador civil manifestó a los periodistas que las elecciones se habían celebrado sin incidentes. Sólo en Tolosa—añadió—hubo unos pequeños disturbios con un lamentabilísimo incidente al final, en el que atribuyéndose la representación del gobernador unos republicanos invadieron el local en la sección primera, distrito de Idiáquez, rompiendo la urna y las papeletas y actas de escrutinio.

Como había terminado el escrutinio y ni el gobernador ni el Gobierno provisional de la República pueden permitir en su nombre estas violencias que atacan los derechos que están decididos a apoyar a toda costa, en lugar de repetirse la elección como previene la ley, teniendo en cuenta el ambiente de inquietud que con este motivo existe en Tolosa, y el hecho claramente acreditado de que en aquel distrito electoral la coalición de las derechas tuvo y tiene más votantes que la Conjunción republicano-socialista, el gobernador ha ordenado que se rehagan las actas de escrutinio con todos los elementos de prueba que puedan aportarse, incorporando el testimonio de quienes componían la mesa y formalizando dentro del plazo legal la proclamación de los cinco candidatos derechistas que fueron elegidos el domingo por el distrito de Idiáquez.

—Pueden estar seguros todos—siguió diciendo el señor Aldasoro—de que pretendemos crear una legalidad que sea honradamente respetada; y aunque el momento actual que puede considerarse revolucionario no permita en todo momento actuar con la honrada energía a que nos hallamos obligados por nuestras promesas, nuestro propósito sigue siendo firme y esperamos que nuestra conducta haga honor a estos azares de moralización a las costumbres públicas y de respeto a los derechos ajenos.

## Huelga solucionada

El gobernador civil dijo a los periodistas que habiendo quedado resuelta la huelga de la Compañía Asturiana, de Rentería, ayer se reintegraron los obreros al trabajo.

Oportunamente dimos cuenta de la solución de este conflicto, con las concesiones de carácter económico concedidas por la empresa.

## El tranvía de Tolosa

El gobernador civil celebró ayer una entrevista con los obreros del tranvía de Tolosa. Como la Compañía se niega a la readmisión de los obreros despedidos por la huelga de diciembre, el paro continúa en la misma situación.

## La huelga de la madera

También se entrevistó el gobernador con una comisión de obreros de la madera, de Rentería, que se encuentran en huelga.

## Petición al Gobierno para los conflictos sociales ::

El gobernador civil dijo a los periodistas que como en San Sebastián no intervienen apenas los Comités paritarios para la resolución de los conflictos sociales y para todo se solicita la intervención del gobernador, ha rogado al ministro del Trabajo que nombre y envíe un delegado con amplias facultades, para que ante él se tramiten y diriman las discordias que se produzcan, ya que entiende que la intervención en estos asuntos no es cuestión gubernativa.

## Nuevo teniente de Seguridad

Habiendo sido trasladado a Barcelona el teniente de Seguridad, señor Pacheco, ha sido nombrado para San Sebastián el teniente don Félix Blázquez, de Madrid, que inmediatamente se posesionará de su nuevo destino.

El señor Pacheco salió anoche para Madrid, desde donde se trasladará a Barcelona.

El nuevo teniente de Seguridad cumplimentó ayer al gobernador.

## Hallazgo de armas

En una requisa realizada por Martutene, han sido hallados una pistola cargada y dos cargadores con sus cápsulas, que se supone abandonaron en su huida los elementos que el día 27 por la tarde fueron sorprendidos cuando celebraban una reunión, practicándose algunas detenciones.

Como se sabe, por este hecho se ha instruido sumario, que el juez militar ha remitido al capitán general de la región.

## Un delegado del Trabajo

Anoche le comunicó el ministro de la Gobernación al gobernador civil de Guipúzcoa que hoy llegará un delegado del ministerio del Trabajo, para que intervenga en la resolución de las cuestiones sociales que surjan en la provincia, ya que ha sido esta una labor que ha pesado extraordinariamente sobre el gobernador civil.

## Al Comercio de automóviles de San Sebastián

Habiendo observado que varios comerciantes del ramo del alumbrado eléctrico de los automóviles de esta localidad, emplean en sus impresos, anuncios y rótulos el título «AUTO ELECTRICIDAD», ponemos en conocimiento de todos, que dicho título está registrado debidamente por la Sociedad del mismo nombre que cuida en España del servicio «Willard» (acumuladores y «Delco Remy» (encendido), como título comercial, como título de establecimiento y como razón social, por cuyo motivo, se ruega a todo aquel que por desconocimiento haya hecho uso de dicha inscripción, se sirvan a la brevedad posible hacerla desaparecer de sus impresos y anuncios, así como de los letreros o muestras de establecimientos, a fin de evitar perjuicios que se les pudiera ocasionar con el uso indebido del mismo. La Sociedad Anónima «AUTO ELECTRICIDAD», Diputación, 234, Barcelona, o sus delegados para el Norte de España BELTRAN, CASADO y Cia., Henao, 9, Bilbao, son los únicos autorizados para usarlo y hacer concesiones sobre el mismo.

## Sociedad Anónima Unión Cerrajera

El Consejo de Administración de la Unión Cerrajera, en junta celebrada el día de hoy, ha acordado proponer a la junta general de accionistas una emisión de obligaciones, a cuyo fin convocamos a junta general extraordinaria a todos los accionistas conforme al artículo 23 de los Estatutos Sociales a una reunión que tendrá lugar en la sala de juntas de la Sociedad el día 13 del corriente, a las once de la mañana, suplicando la asistencia en atención a la importancia del asunto.

Mondragón, 2 de junio de 1931.

El presidente del Consejo de Administración. — Toribio de AGUIRRE.

## Aviso a los fumadores

La Casa Herederos de José GENER, ha puesto a la venta en todos los buenos estancos, sus nuevos cigarros «ASES», al precio de 1,70 unidad. Estos cigarros presentan la higiénica novedad de estar protegido cada uno por una envuelta de material transparente.

Fumad los nuevos «ASES DE GENER», fabricados por la casa que marcha siempre a la cabeza en calidad y presentación.

## El Campeonato de España

## El Unión de Irún, el Madrid y el Castellón son definitivamente eliminados

Hoy, en Madrid, valencianos y areneros ventilarán su desempate.-El orden en que van a disputarse las semifinales El Logroño, ¿hasta dónde irá?-Gamborena fué el mejor en San Mamés.-Tres goles en cinco minutos acabaron con la moral de los iruneses.-En Logroño el encuentro fué durísimo.-El público saltó al campo y demostró su entusiasmo cuando Luisín marcó el tercer goal, que suponía el ser semifinalista

## EN SAN MAMES

## Athlético de Bilbao, 4-Unión de Irún, 0

Decíamos el domingo que la ausencia del buen defensa irundarra Mancisidor podría ser decisiva del resultado del encuentro, y los hechos han venido a confirmar nuestro pronóstico. La defensa del Unión, que venía afianzándose hasta el punto de convertirse en muralla de difícil franqueo, fué en San Mamés el más débil punto del equipo fronterizo. El novato Goyenechea, todo valor, entusiasmo y voluntad, ante la importancia y trascendencia del partido rompió la defensa porque Alza, receloso de su compañero, jugó descolocado, y los delanteros athléticos camparon por sus respetos en las cercanías de Emery.

Por si esto fuese poco, tres goles en cinco minutos derrumbaron la escasa moral de los guipuzcoanos, que ya no jugaron sino a la deriva, y procurando tan sólo conseguir el mejor resultado posible, pero sin ánimo de rebasar la enorme ventaja que el dominio de los bilbaínos había convertido en tres tantos.

El resultado de cuatro tantos a cero elimina del campeonato de España al equipo irunés. Y el Athlético de Bilbao se clasifica como semifinalista.

No han tenido suerte los fronterizos. Después de vencer al Celta, se deshicieron del Sporting de Gijón, y por fin les tocó eliminarse con el Athlético bilbaíno. Para colmo de males, en Gal pudieron haber ganado por un tanteo de dos o tres goles—sin la mala actuación de Elícegui—, y en ese caso la perspectiva del partido de San Mamés hubiese sido muy otra...

Paciencia.

El partido se deslizaba sin pena ni gloria; es decir, sin juego vistoso. Dominaba francamente el Athlético.

Una falta de Goyenechea se castigó con el "fault" correspondiente... Y Muguerra, de un certero cabezazo lo remató a la red.

Muy poco después, entre Bata e Iraragorri llevaron muy bien un rápido avance que culminó en un espléndido tiro de Iraragorri que Emery ni vió hasta que el balón estuvo en el fondo del marco.

Y cuando los iruneses no se habían repuesto de la sorpresa de dos goles en dos minutos, el mismo Iraragorri, en otro espléndido tiro, batió a Emery.

Llevábamos veinte minutos de juego. Y señalando el marcador tres goles por cero es harto comprensible que el partido se había decidido. Y que se había decidido la eliminación del Unión de Irún.

Todo el tiempo restante, el juego fué más insulso. Y casi puede decirse que ya no hubo ni dominadores ni dominados.

En la segunda mitad, cuando apenas se había iniciado, un "freekick" lo transformó Chirri en goal, con un chut que nos recordó a aquel otro que en Irún batiera asimismo a Emery.

Y teniendo cuatro goles los bilbaínos por cero el Unión, la lucha se convirtió en un placido sesteo de unos y de otros.

El Athlético hizo un buen partido, sin cosas sobresalientes, pero demostrando mayor penetración que en Irún, sobre todo en su línea delantera.

Del Irún destacó Gamborena, que tuvo una buena tarde, aunque los medios alas no le ayudasen de manera destacable.

Todos los demás estuvieron flojos y solamente Emery merece ser excluido del conjunto, pues hizo paradas de gran mérito.

## Alineaciones.

Athlético de Bilbao: Blasco; Careaga, Castellanos; Garizurieta, Muguerra, Roberto; Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza.

Unión de Irún: Emery; Alza, Goyenechea; Pedro Regueiro; Gamborena, Sotés; Sagarzazu, René, Urtizberea, Luis Regueiro y Villaverde.

Árbitro: Montero, del Colegio Centro.

## EN LAS GAUNAS

## C. D. Logroño, 3-C. D. Castellón, 0

La marcha triunfal del Deportivo Logroño tuvo en la tarde del domingo otra jornada brillantísima. Merced a ella el prestigio del fútbol guipuzcoano, del que los futbolistas logroñeses son sumisos fieles, a pesar de su condición de Centista, sigue con representación en el campeonato de España y mantiene con el Athlético de Bilbao la tradicional y justa primacía del fútbol vasco al ser ésta la región que mayor número de equipos conserva en la competición nacional. Regiones tan eminentemente futbolistas como Cataluña, Asturias, Madrid y Galicia, que abastecieron siempre los "onces" nacionales, han ido cayendo en la empinada cuesta que conduce a los puestos finales del torneo hispano. Guipúzcoa, por su tradición y su valía, no debía

desaparecer de esa selección de equipos. Y no desaparece.

El Deportivo Logroño lleva entusiasta, en la difícil marcha, honrando y honrado, la representación futbolística de Guipúzcoa. Tuvo para ello que hacer el domingo un esfuerzo extremado. Primero, anular la desfavorable diferencia con que salía al campo, y rebasarla, después, para arrebatar a su contrario el codiciado título de semifinalista. Dos proezas en un partido. Las dos fueron conseguidas valiente, entusiasta, deportivamente por el Deportivo Logroño.

En la afición logroñesa la derrota de su equipo en Sequiol, por la forma en que fué

magnífico a Luisín, que éste convirtió en gol de un tiro raso fulminante.

La ya menor diferencia aumentó el entusiasmo de los logroñeses, que atacaban con coraje extremado. El juego entró en una fase de dureza propia de campeonato, que Villalta vigilaba por evitar se convirtiera en suciedad.

Los levantinos, convencidos sin duda de que no hay mejor defensa que el ataque, cambiaron su táctica anterior y realizaron avances, creando alguna que otra situación peligrosa a los locales. Alcalde y Recarte mostraron entonces su forma espléndida, haciendo una soberbia defensa, tan soberbia que a Omist no llegó un sólo balón en todo el primer tiempo.



Athlético - Unión de Irún, en San Mamés.

(Foto Amado.—Bilbao.)

producida, había puesto los nervios en su máxima tensión. Satisfacción, no obstante, el que por tiros y troyanos se reconociera el juego logroñés como un juego de clase no merecedor de los dos goles en contra con que había salido de Castellón. Un arbitraje "como hay muchos", hubo de hacerle sentir su única derrota del campeonato, anulándole dos tantos en los primeros quince minutos y castigándole con un penalty, noblemente reconocido como injusto por los propios levantinos.

En los jugadores logroñeses la moral y entusiasmo por demostrar su superioridad sobre los castellanones alcanzó límites insuperables. Y así saltaron al alfombrado verdín de Las Gaunas.

El C. D. Castellón, percatado de la valía del Deportivo Logroño, no se durmió en los laureles de sus dos goles a favor. Y para la contienda decisiva reforzó su ataque con el que fué su gran delantero centro, Capillas, "cazado" ya por el Valencia, y que éste, como hiciera cuando el desempate con el Sevilla, le cedió para su partido de Logroño. Trajo, además, el Castellón a Las Gaunas, delegado de la Nacional, liniers catalanes y cuantos requisitos estimó necesarios para apoyo de su favorable diferencia. Ello, además de para una mayor significación de la victoria logroñesa, sirvió para despertar en la afición local una expectación enorme.

Y enorme fué el entradón en Las Gaunas. ¿Cómo sería la ovación con que se acogió al Deportivo Logroño!

También al Castellón se dispuso una acogida afectuosa, lo mismo que al catalán Villalta y a sus compañeros de Colegio, Blanch y Planells, encargados de dirigir el partido.

A las órdenes de este trío se alinearon los equipos, haciéndolo en la siguiente forma:

Castellón.—Alanga, Vidal, Olaso, Gómez, Guillén, Archiles, Pascual, Moya, Capillas, Montañés, Arroniz.

D. Logroño.—Omist, Alcalde, Recarte, González, Mugarra, Tell, Araujo, Julián, Escolá, Luisín, Poli.

Favoreció a Logroño el sorteo y comenzaron los nerviosismos. Nerviosismos que se manifestaron en seguida en los atacantes logroñeses.

Logroño se lanzó desde el primer momento hacia la meta castellanista. La línea media local empezó a carburar apenas puesto el balón en juego, y atendiendo a sus delanteros les permitió estacionar el juego ante la meta contraria. Pero los delanteros blanqui-rojos, a pesar de su absoluto control de balón y facilidad de los trios, no precisaban una jugada ni inquietaban seriamente a Alanga. El Castellón, adaptado a la táctica defensiva, tenía a los medios e interiores tan retrasados que, unidos a sus defensas, formaba una barrera infranqueable.

Repetía Logroño los ataques; pero su nerviosidad, de un lado, y de otro la seguridad contraria inutilizaban todos los avances. En pleno dominio, los logroñeses pusieron pronto en marcha el marcador. Iban diez minutos de juego cuando realizó un avance la tripleta central, y Escolá, muy vigilado, cedió un pase

Más nivelado el juego, siguió con sus características de dureza. Y Luisín fué víctima de un violento encontronazo, teniendo que ser retirado del campo, en el que reapareció a los pocos minutos, visiblemente tocado, y ocupando el extremo izquierda y pasando Poli a interior. Archiles, principalmente, y Gómez, después, baten el record de violencias peligrosas, siendo uno y otro amonestados por Villalta.

A pesar de la reacción levantina, Logroño se impone e inclina a su lado el dominio, si bien es ineficaz, pues Alanga para, lo poco que le tiran; y el tiempo tercio con uno a cero a favor de Logroño.

En esta primera parte se han tirado dos corners por cada bando, y el Castellón ha demostrado ser un equipo duro, resistente y peligroso, sobre todo su extremo izquierda, Pascual.

El nerviosismo del público está al rojo y abronca a Villalta, que a fuer de sinceros hay que declarar que está arbitrando colosalmente.

En el descanso se tributa una entusiasta ovación al comandante Franco, llegado por la mañana a Logroño, y que con otros aviadores asiste al partido.

Reanudado el juego, vuelve Logroño a atacar, decidido y afanoso de nuevos goles.

El Castellón ahora retrasa las jugadas, echa frecuentemente el balón fuera del campo y trata a todo trance de gastar todo el tiempo posible. Con esta nueva modalidad, apenas hay juego. No se ve fútbol.

Archiles, en cambio, deja ver una serie ininterrumpida de violencias que concitan contra él la actitud del público. Afortunadamente para el levantino, las iras del gentío se convierten en entusiasmo al conseguir Araujo el segundo gol logroñés. Es a los nueve minutos. Tell, después de cortar un ataque contrario, escapa y pasa adelantado a Escolá, que, a su vez, lo hace a Araujo; éste se interna y, sobre la marcha, lanza un tiro formidable que Alanga logra tocar pero no detener. La violencia del trío hace que el balón vuelva a salir y Escolá lo remate nuevamente a costa de un batacazo morrocotudo.

Ya está igualado el tanteo total. Y puede decirse que ahora comienza el partido, por el ardor con que ambos equipos se lanzan por el triunfo. Y aunque el Castellón se muestra como un excelente equipo, la superioridad logroñesa queda manifiesta.

El Deportivo Logroño en su línea delantera tiene una reacción completa, y surgen los delanteros blanqui-rojos, rápidos, codiciosos, seguros. Son unos minutos de juego magnífico. Y viene el tercer gol. Escolá, Julián y Araujo bordan un avance. El exterior logroñés centra pasado, y Luisín, en mala forma, dispara pegando el balón en el pecho a Vidal y yendo directo a las mallas.

Castellón ataca en tromba, pero los medios y defensas logroñeses se imponen, y aunque hay algunos peligros en la puerta local, no tienen consecuencias. A su vez el ataque logroñés busca una mayor ventaja, y un tiro de Araujo se estrella en un poste, no siendo gol, de milagro, y ocurriendo lo propio con otro disparo de Poli. Los castellanones imprimen a su juego una mayor violencia, y al

fin Archiles se "carga" a Escolá alevosamente. El centro delantero logroñés queda conmocionado y cuesta gran trabajo hacerle reaccionar. El partido se suspende y Escolá es trasladado a la caseta. Villalta expulsa a Archiles.

Logroño, a partir de este momento se cuida de defender ese gol que le da el triunfo y es ahora quien gana tiempo echando balones fuera. Pascual, Moya y Capillas juegan colosalmente y se estacionan en terreno logroñés. El primero de ellos, sobre todo, hace escapadas peligrosísimas. La defensa y la línea media blanqui-rojas se muestran imponentes, y aunque Villalta prorroga el partido, los minutos que ha estado suspendido el juego, silba al fin la terminación a poco de reaparecer Escolá y cuando el marcador señalaba tres a cero a favor del Deportivo logroño. Triunfo legítimo logrado a conciencia.

El Deportivo Logroño ha hecho un partido a tono con la táctica de su contrario. Duro, sin filigranas, eficaz. De haber tenido el ataque menor nerviosidad, el tanteo hubiera sido copioso.

Los héroes han sido Tell, González, Alcalde, Recarte y Mugarra. Omist apenas ha tenido trabajo, y los delanteros, sin acoplarse, salvo ese citado cuarto de hora del segundo tiempo. Al Castellón le ha perjudicado el resultado de su campo. De haber venido a Las Gaunas sin ventaja alguna, y haberse empleado desde el primer momento como lo hizo a raíz de obtener Logroño su tercer gol, quién sabe si el marcado hubiera tenido otra puntuación. Hay en el Castellón un buen conjunto, un excelente equipo. Fuerte, seguro, rápido y bien combinado. El afán de no perder la ventaja inicial hizo que viéramos, en la mayor parte de la tarde un Castellón defensivo. Cuando se mostró en plan ofensivo, fué peligrosísimo.

Alanga en la puerta estuvo bien. Olaso y Vidal, formidables. Los medios, aun con sus suciedades, hicieron una gran labor. Y del ataque el mejor Pascual. Es todo un gran extremo. Le siguió en méritos Moya, y después Capillas. A Montañés y Arroniz los anuló González y Alcalde.

Villalta, repetimos, hizo un gran arbitraje. Tenía un papellito difícilísimo, y lo resolvió dignamente, noblemente, haciendo un arbitraje imparcial a carta cabal. Sin dejarse influenciar por el público y teniendo en cuenta la trascendencia de estos partidos. Quizás a los exaltados no les pareciera así, pero la verdad es esa.

Y en esta forma fué como el Deportivo Logroño alcanzó un resonante triunfo. Trabajando con entusiasmo ¡por Logroño y por Guipúzcoa!

M. G. C.

## Campeonato de España

## RESULTADOS

C. D. LOGROÑO, 3; C. D. Castellón, 0.  
Athlético de Bilbao, 4; UNION de IRUN, 0.  
Madrid F. C., 1; Betis Balompié, 0.  
Valencia F. C., 1; Arenas de Guecho, 1.

## CLASIFICADOS

El Logroño, el Athlético y el Betis, además del que hoy venza en Madrid, entre el Valencia y el Arenas, que jugarán su partido de desempate.

## SEMIFINALES

Orden en que van a disputarse  
C. D. LOGROÑO contra Athlético de Bilbao.  
Betis Balompié contra el vencedor de Valencia-Arenas.

## Para villas

Plantas de toda clase para adorno de jardines y terrazas, precios arreglados. Los nuevos viveros "Los claveles", están instalados en Marrochippi, pasando el paso a nivel del tren de las cocheras de Ategorrieta. Llamar de 2 a 4 al teléfono 1-44-87. Por carta, Arana, 1. A. Landá. (Horticultor).

## Alquiler de automóviles

Buick estupendo  
Abonos y bodas, viajes. Precios módicos.  
PRIM, 12 :: Teléfono 1-25-74

## NOVIOS

## MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

DIAOQUEZ, 6 "LA AMERICA" DIAOQUEZ, 6

## PARA Medias y calcetines

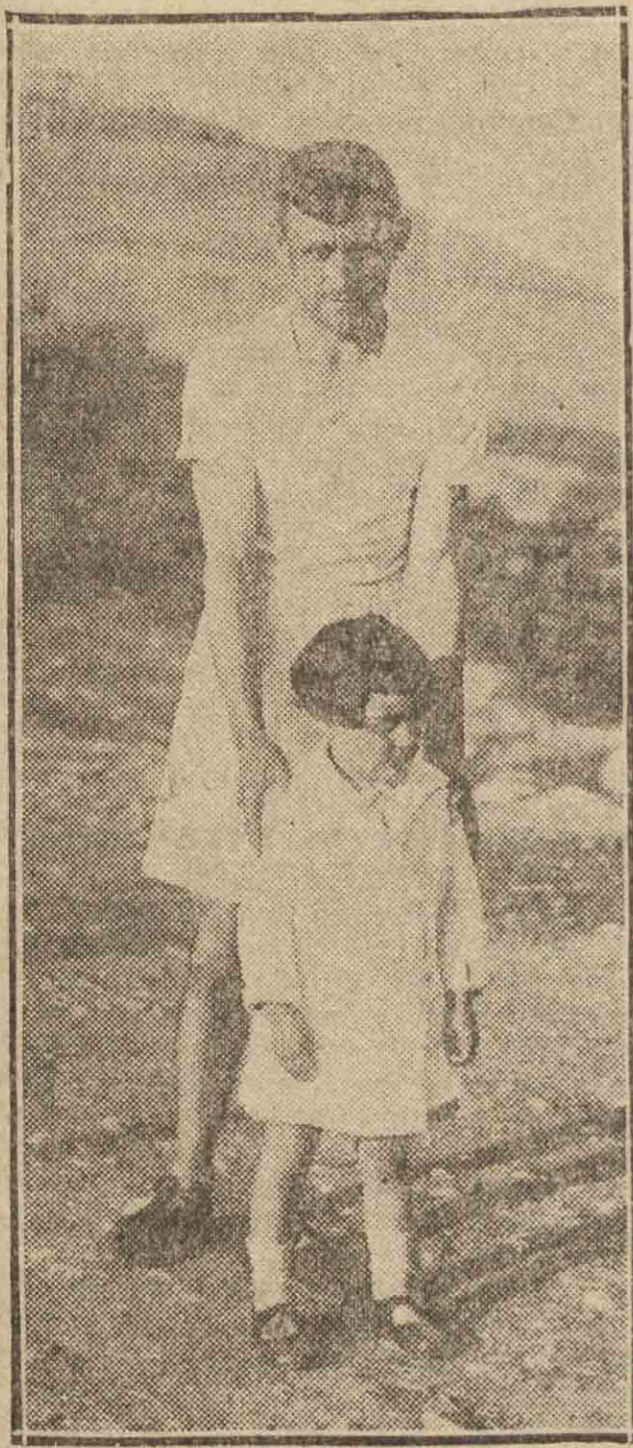
Vda. de VICENTE MERINO

mejor surtido y el más económico

— NARRICA, 6 —

## SENACIONAL. DESAFIO DEL JUEVES

¿Se agotarán los billetes?



"Chiquito de Aya" con uno de sus dos hijos. El nunca vencido "korrikalari", a quien Egafia—el joven, por su juventud, favorito de los navarros—piensa derrotar el jueves en la plaza de toros de San Sebastián.

(Se despachan entradas en Kojuneia y en el Bar Uranga.)

## ECOS

De todas partes

## NOTICIAS EXTRACTADAS

La Sociedad de San Sebastián, en el torneo de la Copa republicana, venció a Osasuna, en Pamplona, por tres a dos. (Está visto que en este torneo no se da otro resultado que el de 3 a 2).

Otros resultados de fútbol: Sporting Gijón-Oviedo, 6-3; Eiríña-Coruña, 1-0; Celta-Deportivo Coruña, 2-2; Orense-Burgas, 0-3; Barcelona-Valladolid, 10-0; Badalona-Alavés, 2-0.

A Olaguivel le ofrecen un combate los del Madison Squares Garden, para el día 26, contra Frank Morris.

El Burdeos-París, ciclista, lo ha ganado el belga Rysselberghe, delante de Ghysels y de Bonduel.

El equipo profesional inglés, Arsenal, ha ganado a una selección de Copenhague y de Estocolmo, por cinco a cero.

Pierre Charles ha ganado por puntos al alemán Schoenrath. Y en la misma velada Albert Nokin, el vencedor en Atocha por golpe bajo de Lete, ganó por puntos a Weyher.

Kid Chocolate puso k. o. en la séptima vuelta a Golbert.

La XIX Vuelta ciclista a Italia la ha ganado Camusso, delante de Giacobbe y Marchisio.

### Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN 23 cuarto izquierdo

### Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26 1.

### VINOS SUPERIORES

ALMACEN DE  
JUAN GABARAIN

Teléfono 1-40-62  
Calle 31 de Agosto, núm. 33.  
Servicio a domicilio



# DEPORTE VASCO

## Echave IV no es el sustituto de Atano III

Atano II se reveló el domingo como un zaguero de categoría  
Y Ezquível y Eusebio son vencidos por Burgoa y Ecenarro

Pocas veces se habrá visto el frontón Urumea tan concurrido como se vió la tarde del domingo, pues tanto las sillas de cancha, palcos como la galería, se vieron repletos de numerosos aficionados forasteros e indígenas que acudieron a este centro pelotístico para presenciar el primer partido de mano, que era el plato fuerte de la tarde.

El partido a mano.—A primera hora de la tarde se presentaron en la cancha los pelotaris de mano Echave IV y Atano II, para contender en noble lid con Kirru y Artazo, luciendo los primeros la roja faja y los segundos distintivo azul. El lebré de Zumaya iniciaba la jugada del cuadro 3 y Kirru, el guerniqués, lo hacía del 2.

Después del ensayo de rigor para calentar las manos, el intendente, señor Abarrategui, echó el consabido cara y cruz con la clásica "onza" que él emplea para estos menesteres, saliendo favorecidos los azules, encargándose de iniciar la lucha el de Guernica.

Vamos a dar cuenta del resultado del encuentro tanto a tanto, para satisfacción de algunos aficionados a nuestro viril y noble deporte vasco, que no presenciaron el partido:

- 1 azul. Lo gana Kirru, de saque.
- 1 rojo. Ganado por Echave de una cortada.
- 2 azul. Se lo apuntó Kirru, de una rasa.
- 3 azul. Fallo de Atano II.
- 2 rojo. Jugada maestra de Echave.
- 3 rojo. Cortada del mismo jugador.
- 4 azul. De saque.
- 4 rojo. Larga de Echave, que no restó Artazo.
- 5 azul. Cortada de Kirru.
- 5 rojo. La misma jugada, de Echave.
- 6 azul. Falta de Echave, a la chapa.
- 7 azul. De saque.
- 6 rojo. Dejada de Kirru al "txoko", que la repitió Echave y ganó el tanto.
- 7 rojo. Dos bonitas paredes de Echave.
- 8 azul. Falta de Echave, a la chapa.
- 8 rojo. Larga de Echave.
- 9 rojo. Cortada de Echave.
- 9 azul. Cortada de Kirru.
- 10 rojo. Falta de Kirru, a la chapa del suelo.
- 11 rojo. Falta de Kirru, a la contracancha.

lo que podemos decir del juego desarrollado por este muchacho.

Pero quien merece todos nuestros elogios es Atano II, por la soberbia actuación del domingo. Este modesto zaguero tuvo una de las tardes más felices. Fué el partido del domingo algo así como la reivindicación de su propia rehabilitación. Y si en algunas de sus actuaciones parece el pelotari cansado, el domingo resurgió más potente que nunca. Porque sacó a relucir todas sus facultades y todas sus magníficas condiciones de pelotari. Elevó y colocó la pelota como lo que es, como un verdadero artista, y si no castigó—aunque en algunos momentos también lo hizo—, flaco ya reconocido, desplegó como compensación un arte grande, magnífico en el juego. En fin, que fué, con mucho, el mejor de los cuatro y el verdadero artífice de la victoria. Con decir que en todo el transcurso de la pelea perdió solo tres tantos, está hecho su mejor elogio. Y esto que nosotros decimos, lo reconoció el respetable, que le ovacionó con entusiasmo.

De los vencidos, Kirru tuvo algunos lunares; pero también tuvo intervenciones muy felices, con jugadas de verdadero mérito, por su ejecución irreprochable, que le valieron algunos "quince" y las ovaciones del público, y su labor puede calificarse de muy buena.

El alegre y notable jugador Artazo, no hizo el juego que le ha encumbrado a este zaguero a ocupar la supremacía en la zaga; pero, sin embargo, su labor podemos calificarla de buena.

Los cuatro artistas fueron despedidos al retirarse de la cancha con una gran ovación.

Mucho nos hemos extendido en la reseña del partido de mano y por eso vamos a ser breves en los dos restantes.

El partido a cesta-punta.—Contendieron Ezquível y Eusebio (rojos) contra Burgoa y Ecenarro (azules), sacando el cubanito del cuadro once y Burgoa del diez y medio.

La "cátedra" se fué con los azules, con momio de 40 a 34.

El encuentro, hasta su final fué competitiv-

Las jornadas pelotísticas celebradas ayer en Bilbao y :: Pamplona ::

Este tercer encuentro fué el menos interesante para el simple espectador; pero el mejor para la "cátedra", que no pasó sobresalto ninguno.

Se registraron igualadas en las dos primeras decenas en los tantos 1, 5, 9, 10, 11 y 12, para salir por delante Chacón y Marich y sin que fueran inquietados en ningún momento de la lucha, se apuntaron el tanto 40, término de la pelea, cuando Múgica y Fitero, a duras penas se apuntaban el tanto 17.

De los vencedores se distinguió Chacón, que hizo un gran partido. Marich tuvo un comienzo desacertado, para asegurarse después y hacer una buena labor.

De los vencidos, ¿qué diremos? Que ni uno ni otro tienen que reprocharse nada, por la pérdida del partido, pues los dos rayaron a la misma altura: mal.

Los de ayer, lunes.—A cesta-punta jugaron Taboada y Ramos II (rojos) contra Isasi y Ula-cia III (azules), sacando los delanteros del 11. Dinero: colorado 40 a 32. Se igualaron a 1, 2, 7 y 13, saliendo por delante Taboada y Ramos, que vencieron por tres tantos.

A remonte contendieron Muguet y Fitero (rojos) con Chacón y Marich (azules), sacando del 10 1/2 y del 11, respectivamente. Dinero azul 40 a 30. Hubo igualadas a 5, 28 y 36. De aquí se impusieron Chacón y Marich, que triunfaron por tres tantos.

### EN BILBAO

El domingo por la mañana jugaron el el frontón Euskalduna un precioso partido de cesta-punta Gorospe y Osa contra Gallarraga y Muñozguri. Hubo muchos empates, el último en el tanto 44, y como el partido iba a 45 el tanto decisivo se lo apuntaron Gorospe y Osa.

Por la tarde contendieron en el primer partido, a pala, Chiquito de Gallarta y Urzaiz con Azurmendi I y Perea. Fué también magnífico partido, lo que determinó el cansancio del Chiquito de Gallarta al llegar a la última decena. Esta circunstancia la aprovecharon estupendamente Azurmendi y Perea, quienes pegaron de firme, se impusieron y ganaron por cuatro tantos de diferencia.

Luego lucharon a cesta Onalinda y Múgica contra Guruceaga y Echevarría. Fué también otro gran partido, que ganaron sólo por un tanto Guruceaga y Echevarría.

Ayer jugaron en el primer partido, a pala, Chiquito de Bilbao y Arrigorriaga I contra Muñoz y Urzaiz. Ganó la segunda pareja por nueve tantos.

A continuación y también a pala contendieron Pastor y Somorrostro con Gaviria y Zornoza, ganando la segunda pareja por seis tantos.

### EN PAMPLONA

Ayer jugaron en el Euskal-Jai, a remonte, Abrego II e Irigoyen II contra Yanci y Salsamendi. Ganó la primera pareja por 18 tantos.

## Los retos

### CONCERTANDO PARTIDOS

El Plus Ultra de Pasajes reta al infantil de la Gimnástica de Ulla para el jueves, a las tres y media, en Molinac (Pasajes). Nuestro team será: García; Miguélez, Alday; Goñi, González, Yorza; Arrieta, Achúcarro, Luis, Gonzalo, Du-bart. La contestación lo antes posible por este diario.

## Convocatorias

### PLUS ULTRA DE PASAJES

Se ruega a todos los jugadores de este club asistan a la junta que se celebrará mañana, miércoles, en el lugar de costumbre.

## L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis.  
Medicina general.  
SAN MARTIN, 38. — Teléfono 14-4-08.  
CONSULTA DE TRES A CINCO.

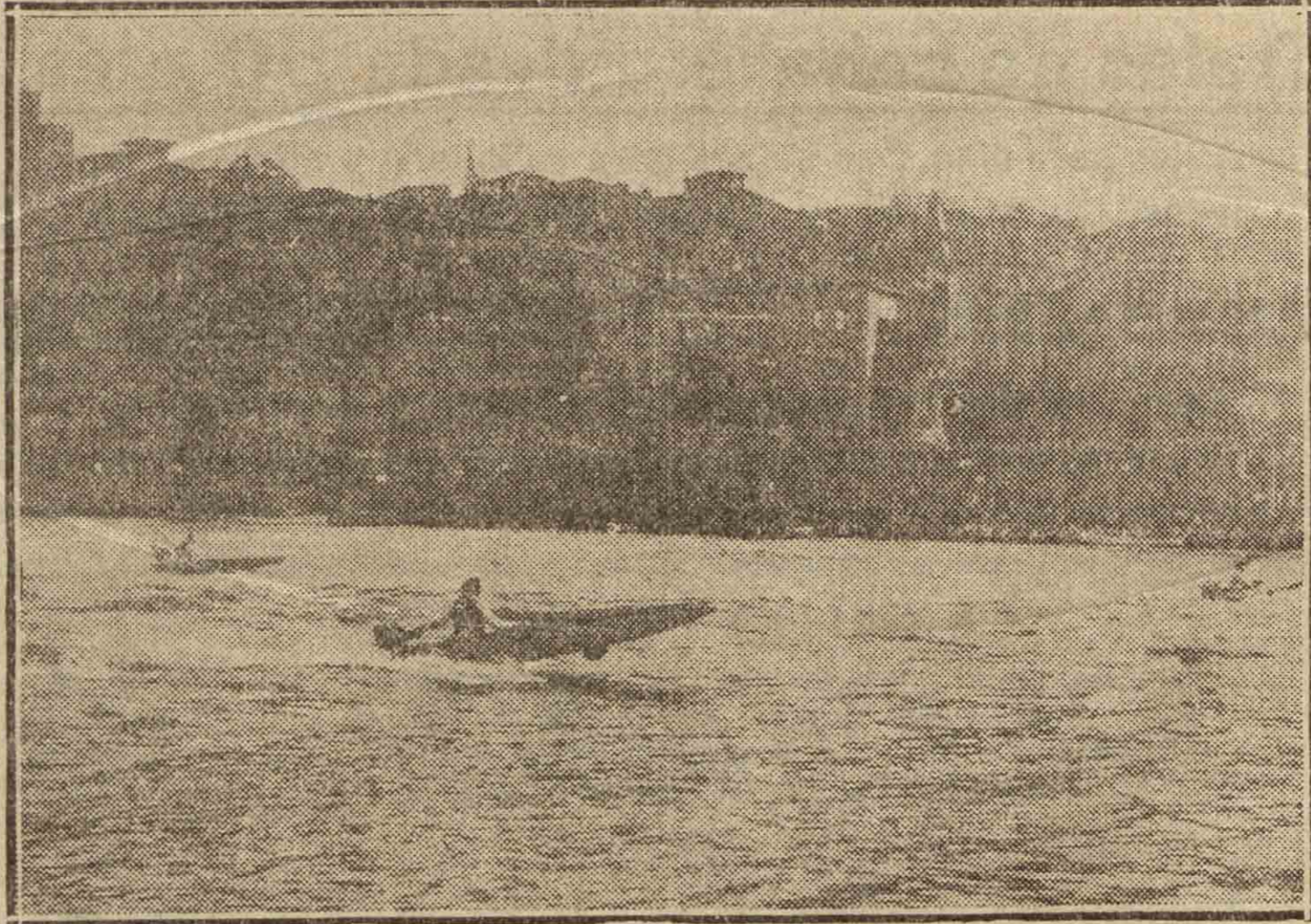
## VENDO BOTELLAS

### Para la sidra y el vino

de Insalus, champaña, sidra asturiana, Castaña, Solares, Jerez, coñac, Domecq, vino blanca y negra, vermut, etcétera. Botellas desde 12 pesetas el ciento. Corchos para la sidra y vino.

NO COMPRAR SIN PEDIR  
PRECIO A ESTE ALMACEN

HERNANI, 8. — Teléfono 13-6-68



Carrera de "auto-baak" en Portugalete.

(Foto Amado.—Bilbao.)

- 12 rojo. Falta de Artazo, al colchón.
- 10 azul. Chapa de Echave.
- 11 azul. Fallo de Echave.
- 12 azul. Jugada de Kirru, con descoloración de sus contrarios.
- 13 rojo. Falta de Kirru, a la contracancha.
- 14 rojo. Fallo de Kirru.
- 15 rojo. Falta de Kirru, al colchón.
- 13 azul. Dejada de Kirru al "txoko", que repite Echave y dió chapa.
- 16 rojo. Falta de Artazo, al colchón.
- 17 rojo. Cortada de Echave, que perdió Kirru.
- 18 rojo. Rasa de Echave a la derecha.
- 19 rojo. Falta de Kirru, a la contracancha.
- 14 azul. Falta de Echave, a la contracancha.
- 20 rojo. Bonita dejada de Echave, al "txoko".
- 15 azul. Falta de Echave, a la contracancha.
- 21 rojo. Larga de Echave que perdió Artazo.
- 16 azul. Fallo de Echave.
- 17 azul. Falta de Echave, al colchón.
- 18 azul. Preciosa dejada de Kirru, al "txoko".
- 11 azul. Emocionante jugada de Kirru al aire con la izquierda, que no alcanzó Echave.
- 22 rojo. Cortada de Echave a la izquierda, que no pudo restar Kirru.

Resumen: Terminó el partido, que iba a 22 tantos, con la victoria de Echave y Atano, dejando a Kirru y Artazo en 19.

Lo más interesante del encuentro fué la segunda decena, con la inesperada arrancada de Kirru y Artazo, que de 15 tantos azules por 21 rojos, acortaron la distancia a solo dos tantos (21-19). Y como se había "tirado" el dinero por los adelantados, la alarma fué grande entre los adinerados, que tuvieron que desprenderse de algunos "ex alifansinos". Pero para tranquilidad de los catedráticos, la cosa no pasó a mayores.

Cómo jugaron.—Echave IV, a pesar de los grandes elogios que de él hacen competentes críticos de pelota, su actuación del domingo no fué ni remotamente de las que acreditan a un jugador de fenómeno. No sabemos si sería debido al desconocimiento de cancha que este jugador no desarrollara todo su juego y que acaso influyera algo; pero en conjunto su labor nos decepcionó. Tuvo, si, algunas intervenciones muy buenas con algunas jugadas maestras y varias largas al cuadro 9; pero nada más. Esto es todo

mo e interesante, con alternativas de dominio y de tanteo, aunque esta opinión nuestra acaso no la compartan quienes dieron momio por ambos bandos.

Anotamos igualadas en los tantos 1, 3, 4, 5, 7, 8 y 10; luego, a 17, 18 y 19 y por último a 29, 30, 31, 32, 34, 37, 39, 42, 44, 47 y 48. A partir de aquí se impusieron Burgoa y Ecenarro, que llegaron a los 50 cuando Ezquível y Eusebio no habían pasado del tanto 48 que fué el de la última igualada.

La actuación de los vencedores, sin que tuviera nada de sobresaliente, puede calificarse de buena.

De los vencidos, Ezquível desarrolló el hermoso juego de su última actuación. Pero bien es verdad que no es igual tener en la zaga contraria a un Ecenarro que al zaguero contrario del partido anterior.

Eusebio fué el maestro que todos conocemos y el más regular de los cuatro.

El partido de remonte.—Lo jugaron Chacón y Marich, rojos, contra Múgica y Fitero, azules, sacando del 11 los delanteros.

Dinero rojo, a la par.

## Del 1 al 15 de junio

SEDAS: Crespón-Toile-Crepsatin-Georgette-Estamados, etc.

AHOR, TIRAREMOS ESTE ARTICULO, Y PENSAMOS VENDER EN 15 DIAS, TODAS NUESTRAS EXISTENCIAS DE SEDAS.

¿Precios? Recuerde que quien le ofrece es

**Casa Ciprian** Legazpi-1, Alameda-5  
~Tejidos-Camisería-Confeccioner-Medias~

**"La Voz" en Beasain****NOTAS ELECTORALES**

Celebráronse las elecciones municipales el domingo pasado, de cuyo resultado nos ocupamos más abajo.

No hubo lucha. Los candidatos de las derechas acordaron el sábado retirarse, ignorando los motivos que tuvieron para adoptar tal determinación, puesto que nos hallamos en la creencia de que para ellos también hubiera habido puestos, si bien en escaso número, dado el arraigo que aquí tienen las ideas que sustentamos.

A propósito de esta retirada se han hecho muchos comentarios de índole variada y de los cuales no podemos hacernos eco, porque necesitaríamos todo el periódico.

Los nuevos ediles serán los siguientes: Don Jacinto Urteaga, que en el colegio único obtuvo 74 votos.

Don Serafin Arana, con igual número de sufragios; y

Don Pedro Gorrochategui, también con la misma votación.

Don Doroteo Aguado, que en las secciones primera y segunda logró 193 votos.

Don Emiliano Arbaiza, 201.

Don Víctor Bernedo, 204.

Don Severiano Azpeitia, 201.

Don Leoncio Ibarbia, 206.

Don Gregorio Lasa, 208.

Don Pedro Lasa, 201.

Don Dionisio Carrascal, 53.

Ahora pasemos a dar cuenta de cierto asunto al que se quiere llevar por derroteros contrarios, y cuyo resultado ha dado por fruto el que vayan a sentarse en los escaños municipales los señores Restituto Urteaga y José Martín Sarriegui, ambos del grupo derechista, y quienes obtuvieron a 50 votos cada uno.

Conste que vamos a dar cuenta de la verdad de los hechos, para que la opinión soñolienta, sobre todo la juventud, sepa darse cuenta de que en el seno de la conjunción no ha habido immoralidades públicas, por muchas coincidencias que se hayan acumulado alrededor de este desagradable asunto.

El caso es que en vista de que las derechas nos dejaban el paso franco y solamente presentábamos diez candidatos para trece puestos, la Comisión electoral, previa una reunión, convocó a asamblea para las diez y media de la mañana del domingo, con objeto de tratar sobre las tres vacantes que se creaban por dicha retirada.

Después de expuestos distintos pareceres, prevaleció el criterio de que se cubrieran dichas vacantes con tres afiliados a la conjunción, obreros socialistas de la fábrica, los señores Balaguer, Carrascal y Fernández. Y de conformidad con lo acordado, se extendieron las correspondientes candidaturas.

Pero aquí viene la bomba final. Cuando escasamente faltaba media hora para terminar la votación, nos vimos sorprendidos con que un nutrido grupo de ciudadanos empezaba a emitir sufragios para los señores Urteaga y Sarriegui antes citados, cuando todos nos hallábamos en la creencia de que la elección se terminaría sin incidentes.

Ello vino a dar al traste con nuestros proyectos, puesto que por obra y gracia de esta si queremos llamar intrusión salieron derrotados nuestros compañeros Balaguer y Fernández y victoriosos los candidatos de última hora, que si bien trabajaron con todo entusiasmo no les fué muy difícil el conseguir los 50 votos que obtuvieron, dado el retraimiento que se notó en el cuerpo electoral por la abstención de nuestros rivales políticos.

¿Qué motivos impulsaron a estos señores para presentar sus candidaturas tan tardíamente?

Chí lo sa. Lo cierto es que con su actitud han dado motivo para que entre nosotros se hayan creado ciertas diferencias, que desde luego se liquidarán serenamente, imputando a cierto candidato nuestro inteligencia con el enemigo, y eso podemos asegurarlo que no es cierto, aunque concurren una porción de coincidencias como el parentesco, automóvil, etc.

Con esto no queremos criticar lo hecho por dichos dos señores de última hora, pues reconocemos que tenían perfecto derecho a hacer lo que hicieron; pero bueno será apelar a la caballerosidad de ambos para que públicamente—como lo están haciendo—demuestren que ninguno de nosotros ha incurrido en traiciones ni pasteleos, y menos al que se le califica como culpable, persona de amplio espíritu democrático y recto proceder.

En resumen, que ocuparán los sillones municipales siete republicanos, cuatro socialistas y dos independientes. — G.

**G. Clemente Múgica**

VIAS URINARIAS

Consulta, de tres a seis PRIM. 27. segundo — Teléfono 14-8-09

**Almorranas-Fisuras-Varices**

Operación radical sin operación Prostatis-Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Ángel de Garzaizabal (médico). Clínica: Florida 17 - VITORIA

**LLAMAMIENTO**

La República ha franqueado la entrada valerosa y definitivamente. El pueblo la pedía, la deseaba y la proclamó para gloria de España. El pueblo español demostró, como a quien correspondía, la lealtad, la valentía y el respeto más sublimes. No vertió sangre. No derramó más que entusiasmo y amor a la segunda República española.

Nosotros, jóvenes republicanos, así como los socialistas, tenemos el deber de defenderla.

Por eso me dirijo a vosotros, jóvenes erasmistas, que sintáis amor por una sociedad digna de ser llamada así, donde existan amor, justicia, libertad y, en fin, donde haya una ruta hacia un mundo feliz, para que ingreseis en las Juventudes republicanas, únicas mejor disciplinadas y potentes para el porvenir de España y del obrero. Aquí es donde debéis mandar vuestra adhesión. No continuéis impasibles ante la evolución de la sociedad, no. Reflexionad y os convenceréis de que solos, esparcidos, no habrá fuerza. Unámonos todos, y juntos llevemos a cabo nuestra labor de dar al mundo su transformación total. Los que somos trabajadores socialistas tenemos un camino harto penoso, pero en su fin glorioso.

Si ingresáis en las filas de las Juventudes republicanas, no habreis cumplido más que un deber de ciudadanía.

Sabed que os esperan dentro de estos organismos quienes son y serán vuestros compañeros, los cuales compartirán con vosotros el esfuerzo y la valentía en la lucha incesante y hermosa que se está emprendiendo para hacer del mundo una ciudad llena de luz, donde existan por base el trabajo y la felicidad.

¡Jóvenes de Ermua! Mandad vuestra adhesión para que se constituya de una vez nuestro flamante Círculo Republicano!—Angel Ibañeta.

**COMPAS DE ESPERA**

Prudentemente venimos desde hace próximamente mes y medio, observando los acontecimientos que se desarrollan y a la vez recogiendo con toda minuciosidad datos concretos de ciertos manejos políticos que se traen algunos elementos locales, dirigidos reservadamente por persona oculta, ya descubierta y acechada, para emprender una campaña periodística de orientación, enjuiciamiento y divulgación de los asuntos administrativos públicos locales, sin ánimo siempre, como es nuestra conducta, de usar términos insidiosos.

**PROPAGANDA A LA INGLESA**

En los últimos días de la pasada semana nos vimos sorprendidos con la colocación de numerosos y grandes carteles de pro-estatuto y autonomía vasca, lo cual nos hizo la ilusión de encontrarnos en un barrio "londinense" en período de las elecciones generales. Los colocadores parece que aprovechaban las altas horas de la noche para que no fueran vistos, pero los "serenos", por medio de una "propi", nos han delatado todo.

**CONVOCATORIA**

La Unión Republicana de Guetaria, ruega a todos sus afiliados y demás simpatizantes, acudan a la asamblea que se celebrará el día 3 de junio (miércoles), a las nueve de la noche, en los locales de dicho Centro, para aprobar los reglamentos de régimen interior y proceder a la elección de la Junta Directiva. La Comisión.—C.

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA

**Almacenes ALMEIDA**

Miracruz, 6

Pescadería, 12

**Traies de caballero desde 50 ptas.**

Trajes para niño, pantalones para caballero y niño, batas, buzos, bombachos y todas clases de confecciones

**Gran surtido****Precios económicos****Sección de camisería bien surtida y económica****PARA LA SALUD DE SUS PIES**

**PIES DOLORIDOS, CANSADOS, PESADOS, ARDOROSOS, LLAGADOS, INFLAMADOS, ETC.**

El BAÑO DE PIES PEDYKUR refresca, vigoriza y descongestiona los músculos y los nervios de los pies y endurece la piel, evitando la hinchazón y la sensibilidad dolorosa, por mucho que se ande. Es además un activo desinfectante.

Quita el dolor de los callos, durezas y juanetes; cura la inflamación y la quemazón en las plantas de los pies, las llagas producidas por el sudor o por el calzado y evita los malos olores con su agradable aroma.

Tubo para 2 baños, 50 céntimos  
Frasco para 15 baños, 3 pesetas

Venta en farmacias y Centros de Específicos. Dep. Ronda Universidad, 6 Barcelona

**CALLOS Y DUREZAS**

Para la extirpación de los callos se requiere un tratamiento que, ejerciendo una acción directa sobre el núcleo central, llegue a arrancarlos, única forma de evitar su reproducción.

CURACALLOS PEDYKUR es el único tratamiento que posee esta cualidad. Su acción penetrante sobre la raíz del callo la hace desprenderse del dermis arrancándolo con seguridad y rapidez, sin sangre ni dolor.

Frasco, 1'30 pesetas

**SUDOR EXCESIVO, FETIDO,**

desagradable. Los POLVOS SECANTES PEDYKUR absorben, esterilizan y desodoran el sudor de los pies y de todo el cuerpo. Producen una agradable sensación de frescura y bienestar.

30 cént. bolsa, una peseta bote

**Amuebladora Vitoriana**

No realicen compras sin antes visitar nuestros almacenes de URBIETA, 21 y BUEN PASTOR, 8, sin ningún compromiso para ustedes.

SAN SEBASTIAN

Teléfono. 1-47-59.

**NORTHERN**

Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12  
Teléfono. 13-194.

**La Voz en Mondragón****LAS ELECCIONES DE ARECHAVALETA**

El domingo se celebraron en la vecina villa de Arechavaleta las anunciadas elecciones para concejales. Las derechas unidas fueron al copo, consiguiendo los diez puestos del Concejo. He aquí el resultado.

Eustaquio Alcorta, (independiente), 218 votos; Andrés Eizaguirre, (independiente), 216; Bernardino Zubia, (independiente), 215; Santiago Arenaza, (independiente), 218; Antonio Garay, (independiente), 216; Pedro Jáuregui, (nacionalista), 220; José Galdós, (nacionalista), 218; Gregorio Idigoras, (independiente), 216; Domingo Lasagabaster, (Solidaridad Obreros Vascos), 216; Pedro Gastañaga, (Solidaridad Obreros Vascos), 217; Luis Souquillo, (Conjunción republicana-socialista y Acción Vasca), 54; Angel Zubillaga, (Conjunción), 54; Valentín Ocaranza, (Conjunción), 54; Jesús Galdós, (Conjunción), 54; Saturnino Echeverría, (Conjunción), 54; José Martínez, (Conjunción), 54; Eustaquio Escoriaza, (Conjunción), 54.

A última hora nos dicen que las elecciones han sido protestadas por coacción dentro de los colegios.

**INAUGURACION DE OTRO CENTRO REPUBLICANO**

El próximo domingo tendrá lugar en el simpático pueblo alavés de Aramayona, el acto inaugural de su Centro republicano. Con dicho motivo reina extraordinaria animación entre los democratas mondragoneses, que en gran cantidad prometen asistir a tan grato acontecimiento. Podemos adelantar que en el mitin que se trata de organizar, hablarán los señores Castresana y Martínez de Aragón (hijo), prestigiosas personalidades de Vitoria.

**ACCION NACIONALISTA VASCA**

El sábado, conforme estaba anunciado, se reunieron los adheridos y simpatizantes del partido Acción Nacionalista, al objeto de proceder a la designación del Comité local y de la directiva provisional, que se encargue del estudio y redacción del Reglamento, juntamente con los demás detalles con ello relacionados.

En la reunión reinó la más entusiasta animación, siendo elegida con carácter provisional la siguiente Junta directiva:

Presidente, don Eustasio Marcaide; vicepresidente, don Pablo Urrutia; secretario, don Manuel Eguiluz; tesorero, don Damián Arregui; bibliotecario, don Vicente Juldain; y vocales, don Dámaso Azcoaga, don Segundo Olazagoitia, don Román Zabarte, don Jesús Leibar, don Cándido Ciardegui, don Gabriel Goitia y don Martín Unamuno.

El Comité lo integra el presidente, el secretario y tesorero.

Hasta ahora existen ya más de 50 afiliados.—C.

**San Carlos, S. A. Vasco Andaluza de Abonos-Madrid****Convocatoria****Junta general ordinaria y extraordinaria**

Se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad a la Junta general ordinaria que se celebrará en Madrid (domicilio social: Columna, 5) el próximo día 11 de junio, a las diez y media, para examinar, y en su caso aprobar, la Memoria, Balance y cuentas del ejercicio cerrado en 31 de diciembre de 1930.

Se convoca a la vez a los propios señores accionistas a la Junta general extraordinaria que se celebrará el mismo día, en el domicilio social, a las once y media, seguidamente después de la ordinaria, para deliberar y adoptar las resoluciones procedentes acerca la siguiente orden del día:

Informe del Consejo sobre el estado financiero de la Sociedad.

Autorización al Consejo para resolver o consolidar la misma, usando de uno o más medios previstos en los artículos 30, 31 y 32 de los Estatutos sociales, o

Posibilidades de arrendamiento de los bienes y pertenencias sociales como fórmula provisional o definitiva de asegurar el cumplimiento de las cargas sociales.

Otorgación de las delegaciones que precisen a juicio de la Junta, transitorias o irrevocables, para llevar a cumplimiento los acuerdos que se adopten.

De conformidad a los preceptos Estatutarios, los señores accionistas deberán depositar sus acciones en la Caja social o en Bancos de Madrid, Bilbao, Barcelona, Málaga, Coruña, Pamplona, San Sebastián, hasta 48 horas antes de las señaladas para la celebración de las Juntas que se convocan y mediante acreditar que se han constituido los expresados depósitos al objeto exclusivo de asistencia a ellas, se librarán en el domicilio de la Compañía los boletines justificativos del derecho de los depositantes y número de votos de que podrán usar a razón de un voto por cada diez acciones.

Desde la fecha de esta convocatoria estarán a disposición de los señores accionistas el inventario balance del último ejercicio y los comprobantes pertinentes, que podrán ser examinados en el plazo que se señala en el artículo 15 de los Estatutos sociales.

Madrid, 28 de mayo de 1931.—El presidente del Consejo de Administración.

**F. Loidi Zuláica**

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.º — Teléfono 1-29-29

## "La Voz" en Vergara

### LAS ELECCIONES DEL TERGER DISTRITO

Sin incidentes de importancia se celebraron en el tercer distrito las elecciones parciales anunciadas.

Tras toda una larga semana de entrevistas con los nacionalistas, los cuales, como ellos, sentían especial afán de llegar a un pacto de derechas, los tradicionalistas se reunieron el sábado por la noche y acordaron la retirada de su candidatura. En la mañana del domingo repartieron una nota dando explicación de los motivos de esta su actitud.

Así, la lucha quedó circunscrita a nacionalistas y republicanos, en vista de lo cual decidieron los primeros ir al copo. Mucho se movieron para ello durante la noche los bizkaitarras, pero como la marcha que llevaba la elección por la mañana les llevaba al fracaso en su propósito, y se decía además que un importante grupo de tradicionalistas iba a votar la candidatura republicana, empezaron a jugar, como siempre hace esta gente, a dos cartas. Vinieron las visitas de los jauchos jekides a sus "primos carnales" los tradicionalistas, y a fuerza de invocaciones al catolicismo y a la necesidad de hacer frente a los de la "chusma encanallada", consiguieron que los tradicionalistas no llevaran a la práctica lo que habían anunciado.

Al mismo tiempo redoblaron sus esfuerzos, dirigiendo sus pasos al censo rural—no está lejano el día en que los bizkaitarras no dispongan de otros votos—, y con engaños y mentiras—esos avisos telefónicos falsos y la hoja de maras—, cuando no con razones completamente "metálicas"—son gente que ha dicho que no quiere ir al Ayuntamiento sin el voto popular y lo busca como sea—, lograron traer una larga hilera de borregos, cuyo desfile ante las mesas electorales les dió el copo ansiado.

Hay que reconocer que hubo borregos de verdadera calidad.

En la sección correspondiente a Altos Hornos y San Antonio obtuvo mayoría la candidatura republicana, pero fué contrarrestada por la que tuvieron en la otra los bizkaitarras.

El resultado total fué el siguiente:  
José Beitia (bizkaitarra), 192 votos.  
Carlos Zubizarreta (idem), 191.  
Carlos Igarza (idem), 188.  
Telesforo Monzón (idem), 165.  
Javier Unceta (idem), 159.  
Victoriano Telleriarte (republicano), 137.  
Ramón Farrás (idem), 129.  
Francisco del Aguila (idem), 126.  
En blanco, 4.

Triunfaron los cinco primeros.  
El Ayuntamiento de Vergara estará constituido por trece bizkaitarras y cuatro monárquicos.

Vivimos en un pueblo de la categoría de Azpeitia, Azcoitia, Beizama, etc., etc., pero aquellos 119 votos republicanos que hubo en el primer distrito, que fué en donde se luchó, el 12 de abril; estos 137 que se registraron ayer en el tercero, todos ellos limpios, y un excelente ambiente liberal que se respira, ya señalan el ocaso de muchas cosas.

Adelante.—C.



### Gran Taller de Cestería

Se fabrica toda clase de butacas y cestería fina. Encargos especiales y composturas. Saldq de butacas: las de 12 a 8 pta.

SAN LORENZO, 17. — Teléfono 12-3-02.

### Camionetas de ocasión

Ford moderno, Berliet, Renault, Citroen, G. M. C., A. S., de media a tres toneladas, muy baratas, urge venta, Garaje México. Avenida de Alfonso XIII, número 14. Teléfono 1-37-27.

### Peluquero de señoras

Permanente garantizada con aparato Shelton, 12 pesetas; tintes garantizados, 8; tratamiento belleza, ondas al agua, 2; ondulación Marcel, una peseta.

Peluquero de Madrid  
Calle Elcano, 6. 1.º — Telf. 10-8-38.

### ALQUILO

en el barrio de Loyola local de noventa metros cuadrados, con hermosa terraza a la ría, propio para sidrería moderna o mendero.

Amando Mateo.—Trueba, 4, tercero, D.

### Venta y alquiler

de muebles por temporada. Se amueblan pisos y villas con prontitud y economía. Calle Loyola, 47. Casa Sánchez. Vean sin compromiso su depósito de San Martín, 48. San Sebastián.

### Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6.  
Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 12-7-60

## LAS ELECCIONES DE VILLAFRANCA

# La derrota honrosa de los republicanos

Existen, si, pero huele a incienso. — ¡Animo para las otras!

El domingo se celebraron las elecciones municipales en esta villa. En ellas han sido elegidos para ocupar los cargos en el Ayuntamiento ocho nacionalistas y cuatro carlistas.

La mayoría, desde el primer momento, no ofreció ningún interés; no así la minoría, para la cual la lucha entablada entre carlistas y republicanos fué épica. Desde el primer momento el interés de la elección fué por ver quién conseguía los cuatro puestos, que al fin fueron a parar a ese partido carcomido por la ilegalidad, putrefacto por sus artimañas, que en la elección del domingo sirvió para conseguir esos puestos que la honradez y legalidad de los republicanos les otorgaba.

Los republicanos dudábamos desde el primer momento, y luego de seguir la marcha de la elección confiábamos en el triunfo. Pero vimos que los nacionalistas, acaso inconscientemente, fueron una fuerte muralla para nosotros; nos arrebataron votos nuestros, que a ellos ninguna falla les hacía, pues era desdorado su triunfo para la mayoría. Esto fué lo esencialmente perjudicial. El proceder de los nacionalistas nos apena, porque creíamos que su deseo sería el que subieran al Ayuntamiento cuatro republicanos; pero hoy nos hallamos convencidos de que no; que las palabras no engañan más; que hoy, si los republicanos han sido derrotados, lo han sido noble y honrosamente, trabajando la elección con legalidad y no usando en ella de falsas maniobras. Pero éstas a aquellos que, como los "carcas", no tienen conciencia ni dignidad personal, no puede importarnos nada; el asunto es conseguir puestos sea como fuere, porque anteayer nosotros tuvimos motivos suficientes para haber armado más de un alboroto, pero nuestra dignidad y decoro fué el primer obstáculo para que fuésemos gente de orden. Y pensábamos que la República nos lo dice.

En Villafrañca existen republicanos; existen, volvemos a repetir, porque anteayer lo vimos; los carlistas, los desgraciados hombres sin dignidad, no lograron rebasar en número de diez los votos al que más sacaron, y otros nuestros más que ellos. La lucha fué dura, pero por un lado noble y por otro sucia; de esas corrompidas que están archivadas en esa "guardia" que da cara a la plaza de la República.

Huele a incienso; esto es lo triste. ¡Ordiciano, pobre de ti si no te sacudes del oprobio que te rodea!

Aún en Villafrañca se precisa pasar el escobón para barrer todo eso que no es nada más que los excrementos de la sociedad; esta limpieza es precisa en este pueblo, en todos sus conceptos. A esos pobres "hombrecitos", juguetes de a 0'95 sin cuerda, digo sin vergüenza, que su voluntad es de los demás, es preciso rociarlos de gasolina para cambiarlos; pero será tan difícil como si los monárquicos esperaran la restauración de la monarquía. El domingo vimos casos asombrosos. Hombres no, hombrillos queridos decir, que llegaban a las urnas, tenían dada su palabra al Partido Republicano, y después... que el hombrillo hizo acto de presencia en la puerta, ya hizo el cambio de hombrillo desgraciado a juguete de 0'95.

¿Puede esperar beneficios la sociedad de estos seres tan viles y desgraciados? No, nunca; por lo tanto se precisa barrerlos, colocarlos en pasquin en las espaldas que diga "Se vende por 0'95", pues han existido casos bochornosos de estos personajes. Ha habido otros que nos han votado; antes nos hablaron sobre algo que les pedimos, pero nos dieron razones, comprendimos que eran hombres dueños de su persona y voluntad; pero a los otros es preciso aborrecerlos, arrojarlos un escupitajo, y con ello basta para que tengan que pedir auxilio, y entonces nadie acudiría a él, porque un sér vil y canalla como esos no deben convivir con nosotros, comprendiendo esto para aquellos que tan sólo se portaron como anteriormente digo; al hombre libre y fino en sus ideas, sea cual fuere, no le creemos merecedor de esta rotahilla franca y sincera.

¡Ha servido esta lección para que abramos los ojos todo lo que sea posible? Si, y mucho además, lector. Las elecciones constituyentes están próximas; el Partido Republicano irá a la lucha con tesón, a dar frente a todos esos que componen la manada. Iremos noblemente, pero a las patrañas opondremos la fuerza y la violencia, que si ellos no las usan exteriormente, las ponen en práctica ocultamente, y esto se ha de evitar, sea como sea; a la canalla oculta, la violencia clara, y veremos a esos "hugonotes" de la sociedad qué hacen, y esos "muñequitos", que nunca fueron hombres, que se sacudan ese lodo que tan acendradamente se ha apoderado de ellos, que aunque difícil tarea, creo se puede intentar para su bien, no vaya a resultar que el desgraciado quede en iguales condiciones que un leproso.

Nos parece mentira, pero existen aún estos hombres que su empleo los retrae de presentarse a la sociedad como republicanos, sintiendo ese ideal; acaso intereses particulares se lo impidan, pero creemos que no es ello tan sólo; el punto comprensible es que el puesto que ocupan—no todos—la mayor parte de los empleados destacados no les permite el hacerlo, y creemos que el que lo haya conseguido por su carrera o porque sus méritos le han hecho acreedor a ello no debe de temer nada. Pero... ¿y los que han logrado conquistar un puesto al correr de los años, a fuerza de alcahuetería y tirar de la chaqueta?

Hay muchos de ellos. Hay quien que hace veinte años era triste pintor de brocha gorda, y hoy es bastante más y en otro ramo... ¿Qué podemos esperar de éstos? Nada absolutamente. Su trabajo está claro... Trabajo vergonzoso, que nos ruboriza, pero no nos asombra; lo que si nos hace es que anotemos a estos individuos como indeseables de la sociedad, y como republicanos no los queremos. ¡Nosotros queremos hombres, no badulagues!

Ahora esperemos a las constituyentes, y con ellas a los hombres libres, dueños de su persona, que al emitir su sufragio sepan que su conciencia les dicta ese proceder.

El día 28 a las urnas de nuevo. ¡Preparémonos, republicanos! ¡A la lucha, en todos los conceptos! Si precisa ir contra el incienso, fremos; si precisa barrer a los muñecos, los barreremos. Pero tenemos que defender la República, sea como fuere, y gritar siempre y con fuerza: ¡Viva la República española!

Y ahora ánimo, republicanos. Sigamos adelante con nuestro ideal y contra todos, ya que la elección del domingo tuvo un solo interés y era el que no saldría ningún republicano. Lo consiguieron unos y otros; pero nosotros, adelante, y vosotros, socialistas, al unísono, contra todos para laborar por la República, y que Villafrañca no despidiera olor a incienso y cera, sino que sea un pueblo todo democracia y libertad.

Y sobre algo que se habla, mañana lo comentaremos.—Un republicano de Ordizia.

## Movimiento obrero

### FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA

Se pone en conocimiento de los compañeros de esta Sección que se hallan parados en la especialidad de cajista, acudan a la imprenta de la Diputación Provincial con el fin de trabajar en la confección de las listas del Censo.

Se advierte a los mismos que el trabajo en dicha imprenta es solamente para una semana y se informen de las condiciones por el delegado. — La Directiva.

### Oposiciones al Cuerpo Depositarios

Nota facilitada ayer en el Gobierno civil: «Ministerio de la Gobernación. — Dirección general de Administración. — Oposiciones a ingreso en el Cuerpo de Depositarios.

Aplazadas hasta nueva orden, por acuerdo de 18 de abril anterior, las oposiciones a ingreso en el Cuerpo de Depositarios de fondos convocadas por Real Orden de 17 de octubre último, y habiendo cesado las causas que motivaron el aplazamiento, se ha dispuesto la continuación de las mismas hasta su terminación reglamentaria, y en su virtud se señala la fecha del lunes, 8 de junio, a las diez horas, para celebrar el sorteo de los opositores admitidos a la oposición y se fija la del lunes, 15 de junio, a las diez y seis horas para que tenga lugar la práctica del primer ejercicio de la misma, a cuyo efecto se convoca a todos los señores opositores para que concurran en primer llamamiento a verificar dicho ejercicio en el mencionado día y hora, en el local que señalará el anuncio fijado en el tablón de los de este Ministerio y a la puerta del salón de oposiciones de este Centro; advirtiéndose que el segundo llamamiento para la práctica de dicho primer ejercicio tendrá lugar pasadas cuarenta y ocho horas de haber actuado los que comparezcan al primer llamamiento. Nuevamente se hace saber a los señores opositores que los que no acudan al ser llamados por esta segunda y última vez, perderán todo derecho a continuar la oposición, sea cualquiera el motivo que haya originado la incomparecencia.

La citación para la práctica del ejercicio oral (segundo de la oposición), así como el número de los que hayan de ser llamados en cada día, se acordará por el Tribunal, fijándose los oportunos anuncios en los lugares acostumbrados de este Ministerio.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Madrid, 30 de mayo de 1931. — El Director general presidente del Tribunal de oposiciones, Luis Recasens Siches.»

### Subasta de maquinaria

Se sacan a subasta todas las máquinas, herramientas y demás enseres de «TALLERES URCOLA» (S. A.) de San Sebastián.

Dicha subasta se efectuará el día 7 del próximo mes de junio a las diez de la mañana, de acuerdo con las condiciones que obran en las oficinas de la expresada Sociedad.

### Pimientos 0,50 lata grande

Mermeladas «El monaguillo», lata 1'25  
Melocotón, lata de 1 kilo ..... 1'60  
Melocotón lata de ½ kilo ..... 0'85  
Albaricoque, lata de 1 kilo ..... 1'25  
Alcachofas, lata de ½ kilo ..... 0'75  
Fresa, lata de ½ kilo ..... 1'10  
Aceitunas rellenas, lata ..... 1'00  
Sardinas «La mejor», lata ..... 0'35  
Manterola, 6. :: Teléfono 1-31-57

LOS MEJORES RELOJES SUIZOS Y ACREDITADOS en la Relojería  
"LA HORA"  
— Miracruz, 28 —  
¡Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA  
GRAN PROGRAMA CINEMATOGRAFICO  
GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES  
Tarde: A las 7 menos cuarto Noche: A las 10 y media  
La magnífica película en cinco partes,  
**El beso de la fama**  
Protagonistas: LYA DE PUTTI y LIL DAGOVER  
ESTRENO de la superproducción en SEIS partes  
**Su majestad el Amor**  
Protagonista: HARRY LIEDTKE

Salón Miramar Hoy, martes de moda ESTRENO EXTRAORDINARI  
BILLIE DOVE en "EL VIGIA"  
Drama en siete partes, de la "Firts Nation al".

Teatro del Príncipe Hoy: tarde, a las 5 y 7. Noche, a las 10 y cuarto

Gran éxito de "El cuerpo del delito", por A. Moreno y María Alba  
Complemento de programa: "RAPSDIA HUNGARA" y una de muñecos.

## PIEZAS DE RECAMBIO PARA

501 - 503 - 509 RENAULT - CITROEN BERLIET  
Juntas de culata. - Segmentos de pistón. - Flectores cadá,  
San Sebastián \* GASA EGIDO, Moraza \* Teléf. 1-17-70

## Calzados

Gran surtido en modelos de lona con pisos de suela y creppé, para señora, caballero y niño.

Zapatos trenzados, sandalias y otros artículos de la temporada.

PRECIOS ECONOMICOS

Narrica, 7 Calzados Merino Narrica, 7

MOTORES DE DOBLE RANURA  
AEG  
ARRANQUE-SIMPLIFICADO, SUSTITUYEN MOTORES CON ANILLOS ROZANTES  
PIDA ESTE TIPO A SU PROVEEDOR

## "La Voz" en Eibar

EN EL ASTELENA

Con una buena entrada se jugaron en el Astelena los partidos anunciados. En primer lugar salieron a la cancha Echave III y Altuna, rojos, del tres y medio contra Irureta II y Mallavia I, azules, del dos. El dinero se dió por el bando rojo, 20 a 15. La primera jugada a 1 fué formidable viéndose muy bellas jugadas. Después se igualan a 3, saliendo por delante los favoritos que llegan al tanto 18 por 11 que lo tenían sus adversarios, dándose el dinero 30 a 2 por los fugitivos.

Aquí empezó el zurdo a jugar de firme, extremándose en sus jugadas, muy bien secundado por su compañero Mallavia y recuperaron varios tantos, aproximándose al 17 por 18 los rojos. Los «adinerados» no sabían a qué carta quedarse a estas alturas.

Hubo otra aproximación: 18 azules por 19 rojos, y entonces Echave y Altuna con gran ímpetu consiguieron dar término al encuentro dejando a sus rivales en el tanto 18. Los cuatro jugaron con gran entusiasmo. Echave y Mallavia se distinguieron por su bravura.

Después jugaron Echániz II y Chiquito de Durango contra Arrien y Aulestiarre, ambos del tres. El dinero se dió al principio por el primer bando, 20 a 16. La primera decena fué muy competitiva, igualándose a 1, 2, 7, 9, pero no así la segunda, que fué de manifiesta superioridad de Arrien y Aulestiarre, que ganaron el partido por seis tantos de diferencia.

El ondarrés Aulestiarre tuvo una de las mejores actuaciones que le hemos visto en Astelena.

### JUVENTUD SOCIALISTA

Se convoca a todos los afiliados a junta general extraordinaria para hoy, martes, a las nueve de la noche, en la Casa del Pueblo, para tratar varios asuntos de suma importancia.

Se encarece la más puntual asistencia.

### EXAMENES DE BACHILLERATO

Por primera vez ha presentado el Colegio de los Hermanos Corazonistas de esta ciudad, un grupo de doce alumnos para el examen de primer año de bachillerato al Instituto de Vitoria, habiendo obtenido un cincuenta por cien de sobresalientes y algunos premios y ningún suspenso. Estos alumnos aventajados han sido: Pedro Bestegui, José Guisasaola, Mario Boneta, Manuel Zubia, Ricardo Mendizábal, José María Cendoya, Bonifacio Guisasaola, Juan Yurrita, Jesús Gómez, Ignacio Gandiaga, Tomás Izaguirre y Luciano Álvarez.

Enhorabuena.

Sabemos que se ha creado una Asociación de padres de familia para la constitución de un nuevo Colegio que se destinará a primera y segunda enseñanza, comercio, lenguas, etc., etc. Que tenga buen éxito.

### LA PRIMERA COMUNION

Se celebró en ésta la primera comunión de 130 niños y 90 niñas.

### SERVICIO INTERNACIONAL

Hemos recibido el siguiente suelto: «A partir de esta fecha, y hasta nuevo aviso, queda totalmente suprimido el servicio de expedición de cartas con valores declarados.

En cuanto a la correspondencia que se expida con carácter de certificado, la Administración rechazará cuantos envíos sean sospechosos de contener valores, por lo que expongo al público su conveniencia de que las cartas certificadas se cierren en presencia del empleado de reja, previa la demostración de la no inclusión de valores. El jefe del servicio, Juan Romero.

Con buena clientela y por no poderla atender sus dueños, se traspaasa una tienda con vivienda y pocas existencias en la calle de Pablo Iglesias, n.º 11. Dirigirse a Tomás Echaluze.

### UNA CARRERA ORIGINAL

Ayer, lunes, se celebró una carrera pedestre que dió muchísimo que hablar antes y después de realizada.

La carrera se disputó desde la plaza de la República hasta Otola-erdikua, lo que supone un recorrido de un kilómetro y medio, siendo los contendientes los populares José María Ladis, «Cascarreín» y Valentín Ojanguen, «Itzricho», de 54 años el primero y de 59 el segundo.

El favorito en las apuestas, en proporción de cinco contra uno, lo era Valentín, y no defraudó a sus partidarios, pues llegó a la meta con diez metros de ventaja.

La original carrera fué presenciada por más de un millar de vórnos que ovacionaron a los «maduros» contendientes.

Tomás ECHALUZE.

### CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumilla ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

### Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77.



El domingo no se registró en nuestro puerto movimiento alguno de buques mercantes. En el puerto la tranquilidad fué absoluta, con motivo de la festividad del día.

Durante el día de ayer no entró tampoco ningún barco mercante. Salíó el vapor "Hernani", en lastre para Avilés, y éste fué el único movimiento que se registró durante todo el día.

Quedaban por la noche en la dársena los dos veleros cuya entrada registramos días pasados. En Pasajes.—Ayer entró en el puerto de Pasajes solamente el vapor "Astillero", con cargamento de carbón, procedente de San Esteban de Pravia.

Salieron en lastre el "Pepín", para San Esteban de Pravia; el "Berfalea" y el "Bermeo número 1" para Bilbao. Salieron también, con carga general a bordo y con destino a Santander, el "Sevilla" y el "Río Navia".

### LA PESCA

Día de variedad fué el de ayer para nuestros pescadores. Salieron por la mañana, como de costumbre, los vaporcitos pesqueros para dedicarse a sus habituales faenas, y al regresar traían unas buenas arrobos de hermosa anchoa, algo de sardina y bastantes piezas de atún.

Esto dió de sí la jornada de ayer.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detalle: Merluza de primera, 867 kilos, a 5'65 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.595, a 4'60 la grande y 4'30 la pequeña; pescadilla, 1.871, a 2'90 la de bou y 2'10 la de pareja; gallos, 430, a 3'10; bacalao fresco, 96, a 2'65; cabras, 123, a 1'80; sapo, 61, a 1'80; panchos, 315, a 1'80; marlines, 33, a 1'75; ordinarios, 288, a 0'70; atún, 3.150, a 2'25; langosta, 42, a 7'05.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'49 de la madrugada; a las 4'42 de la tarde.

Bajamar: A las 10'38 de la mañana; a las 11 de la noche.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igeldo.—Presión al nivel del mar: 1.022 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 16'8.

Humedad: 65 por 100.

Tensión del vapor de agua: 11'5 milibares.

Dirección del viento: Noroeste-Norte.

Velocidad: 15 metros por segundo.

Nubosidad: 6 décimos.

Estado de la mar: Marejadilla; fondo ligero.

Temperatura máxima: 17'4.

Temperatura mínima: 12'5.

Temperatura sobre hierba: 7'.

Lluvia: Nada.

Recorrido del viento: 215 kilómetros.

Insolación: 7 horas y 12 minutos.

Evaporación: 2 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Sobre Inglaterra y Escandinavia continúan las bajas presiones, mientras que sobre España y el norte de África se ha formado un núcleo de presiones altas.

En el Cantábrico el viento sopla del Suroeste al Noroeste, moderado, y hay marejada ligera.

En el País Vasco, el cielo se mantendrá algo nuboso.

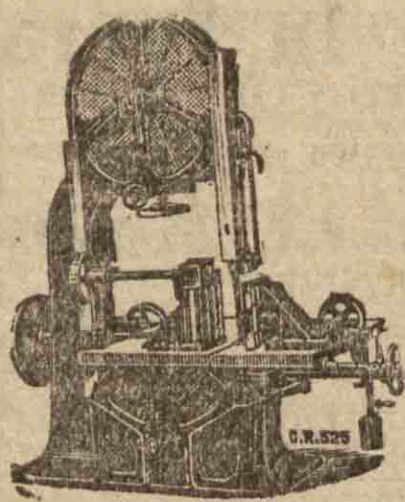
Tiempo probable: Viento de la región Oeste, moderado. Cielo nuboso. Marejada ligera.—Doperto.

J. de ZARAUZ (abogado)

Clasificación y liquidación

### Averías marítimas

Apartado 176. — BILBAO. — Teléfono 15.548



Sierras y Máquina - Herramientas  
-:- para trabajar la madera -:-

GUILLIET FILS & C.ª de AUXERRE (Francia)

Fundada en 1847

Guilliet Hijos y C.ª, S. A. E. - Madrid

Unicos representantes para Guipúzcoa, Alava y Logroño  
PORTAL Y MORO

P.ª Buen Pastor, 1. SAN SEBASTIAN. — Teléf. 10.90  
Grandes existencias Proyectos y presupuestos gratis

## Asombrosa liquidación

SE TRASPASA ESTE NEGOCIO.

SE VENDEN MOSTRADORES, LUNAS, MANIQUES Y OTROS ENSERES.

Gabanes de caballeros, de lana, los de 100 pesetas a .....	15 pesetas
Capitas de niños inglesas, a .....	5 "
Trincheras, muy buena clase, las de 50 pesetas a .....	25 "
Las mejores trincheras hilo y seda de 95 pesetas a .....	45 "
Gabanes de cuero de primera calidad a .....	125 "
Forros de quita y pon, los de 20 pesetas a .....	7 "
Cortes de gabán de lana, los de 60 pesetas a .....	15 "

CORTES DE TRAJES, PLUMAS IM-ERMEABLES DE SEÑORITA INGLESAS Y SEDAS, TODO A PRECIOS TIRADOS.

SE TRASPASA EL LOCAL

"El Gran Mundo" Hernani, 9  
frente al Gran Casino

## "La Voz" en Deva

DE ELECCIONES

El domingo, tuvieron lugar en este distrito las elecciones municipales celebradas con arreglo al decreto del ministerio de la Gobernación, de fecha 13 del pasado e instrucciones del Gobierno civil del 16 del mismo.

Durante todo el día se observó gran animación en el pueblo, haciéndose comentarios para todos los gustos sobre la marcha de la elección, pues mientras unos aseguraban que la candidatura monárquico-nacionalista obtendría los seis concejales del distrito, otros afirmaban que la republicano-socialista sacaría la mayoría.

Según nuestras referencias, los monárquico-nacionalistas fueron desde el primer momento al copo, fiados en sus cálculos estimativos y contando con la escasa preparación electoral de la Agrupación Republicana, que ha realizado toda la labor en dos semanas escasas, mientras ellos han contado con varios meses de propaganda; pero, parece ser que alrededor de la una se dieron cuenta de lo erróneo de su estadística y recogieron velas, apurando todos los recursos imaginables para no quedarse con la minoría.

El escrutinio arrojó el siguiente resultado: en blanco, 1 voto: don Marcelino Egaña, (nacionalista), 137; don Pedro García Ansoa, (socialista), 136; don Fernando del Valle, (monárquico), 135; don Esteban Antia, (republicano), 133; don Román Aróstegui, (nacionalista), 133; don Florencio Marquiegui, (nacionalista), 132; don Eulalio Amuchástegui, (republicano), 130; don Paneracio Urcaregui, (republicano), 130; don Calixto Oñederra, (nacionalista), 83; don F. Odriozola, (nacionalista), 83; don José Galdona, (republicano), 3; y don Ciriaco Balzola, (republicano), 2.

Han quedado elegidos por lo tanto, los señores Egaña, García, Valle, Antia, Aróstegui y Marquiegui.

Los comentarios a cargo del lector.

### BODA

El sábado contraíó matrimonial enlace en el santuario de Iciar, la bella señorita Marichu Ulacia con don Nicomedes Churrua, carente de la Sociedad Hispano-Inglesa, de Eibar.

Los novios salieron de viaje para San Sebastián y otras poblaciones.

Nuestra enhorabuena. —C.

### Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser cortar y probar toda clase de prendas, coser sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR 11. 2.ª :: Teléfono 1-39-62

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinica de la profilaxis antivenérea

Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN 12. 1.ª :: Telf. 13-2-42



FRONTON URUMEA. — Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a punta), Teodoro y Urrestazu contra Barrenechea y Maguregui. Segundo (a remonte), Múgica y Marich contra Chacón y Bengoechea.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Cinematógrafo. A las siete menos cuarto tarde y a las diez y media noche, "El beso de la Fama", cinco partes, y "Su majestad el Amor", seis partes.

TEATRO DEL PRINCIPE. — Cine sonoro. A las cinco, a las siete tarde y a las diez y media noche, "Rapsodia húngara", "Flip, en el bosque" y "El cuerpo del delito".

SALON MIRAMAR. — Sesiones cinematográficas a las siete menos cuarto, siete y media y a las diez y media noche, "Noticiero Fox 31" y "El vicio", siete partes.

TEATRO-CINEMA PETIT CASINO. — Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y media noche, "Rauda juventud" y "Sendas tralicioneras", seis partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y media noche, "Enciclopedia Pathé 9" y "La fuerza del bluff", siete partes.

TEATRO TRUEBA. — Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y media noche, "Enciclopedia Pathé 8" y "Las estrellas del Edén", en seis partes.

TAVERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

DANCING LA BOMBILLA. — Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana.

## LOS QUE SUFREN HERNIAS

Habrán leído con interés las numerosísimas cartas de personas curadas de HERNIA que desde hace muchos años publica la Prensa española. Estos testimonios escritos justifican la fama que goza el Método C. A. BOER, constituyendo una garantía y una indicación segura para los herniados que quieren prevenirse contra las inevitables, peligrosas y funestas consecuencias de las hernias, logrando su desaparición.

LARREDE, 28 de abril de 1931.—Sr. don C. A. BOER, Ortopédico, BARCELONA.—Muy señor mío: Tengo el gusto de enviarle esta carta para manifestarle que estoy curado de la hernia que venía padeciendo hace muchos años. Le doy el permiso para hacer el uso que quiera de esta carta, pudiéndola publicar en los periódicos. Quedándole agradecido, me reitero de usted afmo. s. s. FRANCISCO USIETO, en LARREDE (por Sabiñanigo), Prov. Huesca.

VILLAREJO DE LOS OLMOS, 12 abril de 1931.—Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico; Pelayo, 60. BARCELONA.—Muy Sr. mío: Tengo una verdadera satisfacción en participarle que mi hijo Rafael ha quedado perfectamente curado de la hernia congénita que padeció durante siete años y, en prueba de agradecimiento por el buen resultado de los Aparatos que le ha establecido, le autorizo para que publique la presente. Le reitera las gracias y se repite de usted muy afmo. s. s. q. e. s. m. PEDRO PABLO LAZARO; VILLAREJO DE LOS OLMOS (Ternel).

HERNIADOS de uno u otro sexo: decídanse a combatir sus HERNIAS con el medio HOY más poderoso, eficaz y seguro. Confiense al reputado especialista C. A. BOER en sus visitas a:

Bilbao, miércoles 3 junio, Hotel Inglaterra. Vitoria, viernes 4, Hotel Frontón. SAN SEBASTIAN, viernes 5 junio, HOTEL EUROPA.

Tolosa, sábado 6, Hotel Cielo Grande. Vergara, domingo 7 junio, Hotel Idarreta. Guernica, lunes 8 junio, Hotel Comercio. Durango, martes 9 junio, Hotel Miota. Villafraña Oria, miércoles 10, Hotel Urteaga.

Pamplona, sábado 13, Hotel Quintana. Elizondo, domingo 14, Fonda Julián Lázaro.

C. A. BOER (especialista herniario). — Pelayo, 60. — BARCELONA. —

## Señora

Cuando pida achicoria exija marca «El León» porque es la mejor



Todavía

Puede usted coleccionar estas dos grandes obras que está publicando el semanario

Tesoro de arte Universal Historia Natural de la Creación

ALGO

única revista enciclopédica moderna.

Grandes facilidades para adquirir los pliegos publicados.

Pida hoy mismo folleto explicativo a

ALGO

Diputación, 211

BARCELONA

Valverde, 30 y 32

MADRID

Se lo mandaremos gratis

PRECIO POR INSERCIÓN  
... UNA PESETA ...

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMOS.  
... 1,50 PESETAS ...

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

AGENCIA B. P. "Vascongada". Casa confianza. Ofrezco 500 sirvientas buenas, honradas; todo, doncellas cocinas, niños, Tel. 11.306.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco doncellas coser, planchar; cocineras, reposteras, 30 nodrizas, amas, botones, dependientas, interinas.

AGENCIA B. Pastor. ¡Mil casas verdad! 200 extranjero. Urge madre-hijas, gran portería, cocineras, todo, niños, chicas hotel, bares.

AGENCIA Larramendi, 6. Hacen falta 2 hermanas para portería; ofrece cocineras, doncellas, niñas, amas, para todo. T. 1-29-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocinera pensión, doncellas, chicas para todo, bares, pinchas, amas secas vascas; 500 plazas.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris". Urbeta, 39.

ALMONEDA. Buen comedor, gabinetes, colchones, armarios y muchos muebles. Razón: Peñaflorida, 10, comercio baúles y maletas.

ALBAÑIL, muy económico. Blanqueo y pinto a cola; se hace toda clase arreglos carpintería. Churrua, 12, tercero, izquierda.

ALMONEDA de comedor y dos camas con sus colchones. Informes: Guetaria, 14, oficinas.

ALMONEDA de muebles. Mañana, de cuatro a ocho. Zabaleta, 12, primero, izquierda.

ALQUILASE gabinete con una o dos camas, con o sin derecho a cocina, a familia seria; ascensor, gas, baño. Razón: Ronda, 1, portería.

ALQUILER de villas y pisos amueblados, temporada verano. Agencia Altuna; Fuenterrabía, 13. Teléfono 1-40-18.

ALQUILO habitación exterior, con cama o sin ella, a Sra. formal, caballero o matrimonio sin hijos; todo año. Carquizano, 3, 5.º D.

ALQUILO hermosas habitaciones exteriores, con o sin pensión, y dos pisos amueblados. Informes: Easo, 15, segundo.

ALQUILO pisos, villas amuebladas, temporada, precios económicos; vendo fincas; oportunidades ventajosas. Agencia San Julián.

ALQUILO medio piso o gabinetes bien amueblados, económicos, señora sola, teléfono, gas, baño; vendo muebles. Moraza, 3, 3.º, Izqda.

ALQUILO piso bien amueblado, con teléfono, y habitación dormir, temporada o año. Razón: Hernani, 27, 1.º; de 11 a 1 y de 3 a 7.

ALQUILO piso con huerta, gallinero y garaje, en "Villa Conchessi-enea", Alto San Bartolomé (Aldapeta). Informes esta Admón.

ALQUILO piso nuevo en Ategorrieta, 40 pesetas, y amplios locales 8 huecos, 150 plas. Razón: Usandizaga, 24, portería.

ALQUILO un hermoso piso 5 piezas completamente exteriores, 60 plas.; dispone terreno. Razón en esta Administración.

ALQUILO villa amueblada, Miracocha, temporada verano, vistas mar y campo, con o sin garaje. Razón: Urbeta, 10, Vda. de Méndez.

APARATOS de luz. Infinidad de modelos. Artículos para regalos; mucho surtido. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

BATAS Sra. sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BICICLETA de niño, se vende de ocasión. Calle Iñigo, 12, tienda.

CABRIOLET Citroen 10-HP., superculata, 6 ruedas, accesorios, seminuevo, véndese buenas condiciones. Teléfono 1-25-85.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato. Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASA REZA. Sastrería fina; géneros novedad. Al contado y a plazos. Paseo Colón, número 19, 1.º, izquierda. Teléfono 10-8-10.

CASAS. pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CITROEN 5-HP., se vende en Rentería. Auto Garaje. Teléfono 60-62.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene" segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

COLCHONES cosidos 5'90; fuertes a 8 plas.; colchas seda a 8'50; vichy cuadro visillos a 0'85 m.; delanteros 1'40. El Paraíso; Urbeta.

COMPRARIA máquina coser "Singer", buen estado. Informes: Miracruz, 13, mercería (junto Teatre Trueba).

COMPRARIA puertas y ventanas en buen estado; vendo terrenos a 3 plas. metro. Tomás Ilarramendi (constructor).—HERNANI.

COMPRARIA convertidor usado, cargar acumuladores. Ofertas a mercería; Miracruz, 13 (junto Trueba).

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compró papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vacador.

COMPRO, ocasión, transmisión de 35 a 40 m/m, eje de unos 4 m. largo con soportes y cojinetes, y motor de 2-HP., alterna. R.: LA VOZ

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantenes Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9 "Al Centro de Ocasión"

COMPRO toda clase de máquinas de coser; arreglo de calcular, festonar, escribir, gramófonos, etcétera. Loyola, 21, portería.

COSTURERA blanco y color, tres días semana, se ofrece. Mira-Amara, 1, primero.

CHECOS, los mejores precios. "Petit Paris". Fábrica de impermeables y trincheras Zebenas. Urbeta, 39.

DE OCASION, máquina de coser "Singer" bobina central; coche silla de niño. Iñigo, 5, tienda de muebles.

DESEA colocación chofer, estado soltero, en casa particular. Escribir: Angel del Río, Mayor, 6, 4.º, D., o Arcachón (Francia).

¿DESEA usted cambiar la tela o el rufio a su paraguas o arreglarlo? Llévelo a El Paraíso; Urbeta, 13.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en ceras, cremas, colonia, depilatorio, mata-ratas, cucarachas, chinches. NAY. San Lorenzo, 12.

FALTAN aprovechante, aprovechanta y una aprendiz de sastrer. Paseo Colón, 19, primero, izquierda.

FALTA una buena chalequera para sastrer particular, trabajo fino. Birmingham, C, tercero (Gros).

FONOGRAFOS con doce piezas a elección. 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

FRANCES conociendo español, se ofrece recepción hotel, contable o cosa análoga, buenos informes. Hotel Miami; F. Calbetón, 25.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

HACE FALTA chico para carnicería, presentado por sus padres. Miracruz, 17, carnicería.

HACE FALTA chico para recados en "Mais pour Enfants". Churrua, 2.

HACE FALTA muchacha para todo. Paseo Colón, 17, quinto, derecha.

HAY mallas para visillos a 0'75 m.; mallas color a 1 pla. m.; madrás color a 1'90 m.; cortinajes todas clases. El Paraíso; Urbeta

HOLANDA puro lino a 1'20 m.; almohadas a 0'75; cojines rellenos a 0'90; bolsas cretona a 1'25; hule a 2'75. El Paraíso; Urbeta, 13.

HUESPED formal para todo el año, buen trato; hay ascensor y cuarto de baño. Aguirre Miramón, 7, quinto, izquierda.

LANDOLET "Buich", 7 plazas, perfecto estado, vendo. Teléfono 13.330.

LOS ALEMANES, electricistas - mecánicos; instalaciones luz y timbres; arreglos. Auto-Elctricidad; Usandizaga, 29.

"MADRID-EASO". Peluquería de primer orden. Ondulación al agua, 3 plas.; Marcel, 2; corte, 1; lavado cabeza, 1. Loyola, 1, 1.º

"MADRID-EASO". Loyola, 1, 1.º.—Tintes de extractos de Henné, 20 plas.; manicura, 2; ceja, 2 plas. servicio.

"MADRID-EASO" garantiza todos los servicios con el personal especializado de la Casa de Madrid. Pidan horas. Teléfono 13.412.

"MADRID-EASO". Peluquería señoras; ondulaciones permanentes completas, 15 plas. Loyola, 1, 1.º; teléfono 13.412.

MATRIMONIO con niño, alquila gabinete muy confortable, con 1 ó 2 camas, o con una de matrimonio. Duque Mandas, 8, 2.º, D.

MODISTA, esmerada confección. Hechura sastrer, 20 plas.; fantasía, 15. San Martín, 51, cuarto. Teléfono 1-33-30.

OBREROS: para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit Paris", sección especial. Urbeta, 39.

OCASION. Se vende "Dodge" 7 plazas, con separación, y "Renault" 6-HP. Razón en el garaje Garnier, calle de Iparraguirre.

OCASION. Se vende cama turca, carro mano, muebles de estilo vasco y otros varios. Paseo Ategorrieta, letra F, 1.º, izquierda.

SE NECESITA chica sabiendo bien los trabajos de la casa, que sea fuerte. Elcano, 3, primero, derecha.

SE NECESITA chico de 12 a 14 años, para comercio y recados. Peñaflorida, 10, comercio de baúles y maletas. Teléfono 1-18-95.

OCASION. 1.500 discos, nuevos, modernos, a 5'50; zarzuelas, couplés, recitados, pasodobles. Alfonso VIII, número 5.

OCASION. Dormitorio, cama turca, lámpara, cuna, banco caoba de recibidor y varias camas. Particular de Ategorrieta, 1, bajo.

OFICIALAS de sastrer muy prácticas, necesita Casa Lafuente; Idiáquez, 9.

OFICIAL peluquero se ofrece. Informarán: Fermín Calbetón, 6, primero.

PARA caballeros y niño, siempre extenso surtido en trajes y pantalones. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

¡PARAGUAS! Nuevos precios, nuevos modelos. Fabricamos paraguas para todos los gustos. El Paraíso; Urbeta, 13.

PELUQUEROS: Todo para vuestra profesión; lo mejor y más barato. Laboratorio Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.

PENSION viuda de Anitua. Se sirven comidas a 4'50 pesetas. Calle Pí y Margall, número 44, primero.

PERDIDA de piel, domingo tarde, puente María Cristina al Victoria Eugenia. Se gratificará su entrega en esta Administración.

PERDIDA de una cubierta nueva, "Nacional Pirelli" 740 x 14, con disco y cámara. Se gratificará en Aguirre Miramón, 5, primero.

PERDIDA perro lebel, negro, desde día 20 actual. Se ruega, caso encontrarlo, entreguen en Urdaneta, K, 2.º D.; Villafranca de Oria.

PERDIDA portamonedas conteniendo dinero. Siendo persona necesitada se gratificará entrega en Carquizano, 6, bodega.

PERSIANAS verdes para balcones, en todas las medidas. Almacenes "El Candado". Elcano, 6. Teléfono 1-16-63.

PISITO de 10 a 15.000 ptas. compraría; vendo piano y Cine Pathé universal. Roldán.—PASAJES (Ancho).

REGALO en traspaso, por vender muy poco, comestibles con vivienda. Informes: "La Barata". San Francisco, número 19.

ROTULOS en cristal, dorados y luminosos; marcos para fotografías y pinturas. Bengoechea; Isabel la Católica, 5. Teléfono 1-41-59.

SASTRERIA Económica. Trajes a medida desde 68 pesetas; impermeables "Petit Paris". Urbeta, 39. Sánchez.

SE ALQUILA gabinete para dos señoras o dos chóferes o para dormir. Informarán: Calle Particular de Ategorrieta, 1, 3.º, Dcha.

SE ALQUILA gabinete. Paseo de Atocha, letra O, primero, derecha.

SE ALQUILAN dos habitaciones amuebladas para dormir o con pensión, muy económicas, Peña y Goñi, 14, quinto, C.

SE ALQUILA piso en "Villa Josefina" barrio de Pontika. RENTERIA. Informarán en dicho chalet.

SE ALQUILA piso o gabinetes amueblados, cocina independiente, para temporada. Informarán: Fuenterrabía, 15, cuarto, Izqda.

SE ALQUILA una habitación a la calle, sitio céntrico, con derecho a cocina. Razón en esta Administración.

SE ALQUILA uno o dos gabinetes amueblados, para dormir o con derecho a cocina, muy soleados. San Juan, 12, cuarto, Izqda.

SE ALQUILA un primer piso amueblado, con baño, muy barato. Escribir iniciales A. E., a esta Administración.

SE ARREGLA y se da vuelta a trajes y gabanes caballero, económicos. Se vende mesa comedor y muebles. San Jerónimo, 25, 3.º D.

SEDAS estampadas vestidos a 2'40 m.; crepones estampados a 2'90 m.; shantún a 3'00; mantelería doble 2'90 m. El Paraíso; Urbeta.

SE HAN EXTRAVIADO unas gafas el domingo. Se gratificará a la persona que las entregue en plaza de Bilbao, 2.

SE NECESITAN aprovechanta y aprendiz, Urbeta, 31, sastrería.

SE NECESITA socio con 25.000 ptas. para negocio esta ciudad; garantizado capital con finca; tendrá casa. Usandizaga, 16, primero.

SEÑORA, sabiendo su obligación, desea colocarse con Sr. solo o sacerdote; referencias inmejorables. Razón: Oquendo, 13, portería.

SEÑORITA francesa, mecanógrafa, sabiendo español y nociones inglés, ofrece; buenos informes. Razón en esta Administración.

SEÑORITA 30 años, esmerada educación, se ofrece niños o acompañar Sra. Referencias: Sta. Navascués, Hotel Euskalduna (Amara).

SE OFRECE interina por horas o todo el día con buenos informes, joven. Informarán: plaza Easo, 2. Teléfono 14.782.

SE OFRECEN interina y dependienta jóvenes. Razón en esta Administración.

SE OFRECEN 2 interinas o casa, para todo; tardes libres para coser; poco sueldo. Informes: Tomás Gros, 5, sexto, izquierda.

SE OFRECE pintor a particulares. Calzada de Eguía, 7, tercero, derecha. Legazpi.

SE OFRECE viuda para portería. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA pensión acreditada, 50 metros, cerca playa, por no poder atender sus dueños. Razón: Urbeta, 22, primero.

SE VENDE cama torneada, en buen uso, económica, y sillas de cocina. Duque de Mandas, letra S, segundo, derecha.

SE VENDE en Pasajes de San Juan, hermosa casa; produce buena renta. Precio y condiciones: Teléfono 1-33-84.

SE VENDE gabinete completo: armario de lunas, máquina de coser, varios muebles. Horas: de 9 a 4 tarde. Pescadería, 11, 2.º, Ida.

SE VENDE "Hupmobil" 15-HP., siete asientos, estado nuevo. Miracruz, 14, relojería.

SE VENDE máquina de escribir y cama con tapizado. San Marcial, 13, portería.

SE VENDEN 6 colchones, 2 lavabos, máquina escribir, bicicleta niña, gramófono y anteojo. Larramendi, 11, quinto, D.

SE VENDE un coche de niño en muy buen uso, en Usandizaga, 10, primero, derecha.

TERRENO, vendo 3 plas. m., con descuento comprando 5.000 m. como mínimun. T. Illarramendi (constructor). Hernani, Tlf. 70-84.

TRAJES buzo, azul, caballero y niño; todos todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES paño y dril, caballero y niño; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO de acreditada pensión en la calle Garibay próximo Bulevar. Agencia Altuna en Fuenterrabía, 13, 1.º Telf. 1-40-18.

URGE vender muebles de un piso por traslado, todo seminuevo, muy barato; armarios, camas, lavabos, tapizados, etc. Atocha, 2, 2.º

VENDO barato gabinete con dos camas, jergones tapizados y un fonógrafo. Informarán en esta Administración.

VENTA máquinas coser, bordar, vainica, unir y cortar punto, cadeneta-cordón. San Martín, 6, entresuelo.

¡VIDA resuelta! Fabricando casa jabón, lejía, pulmentales. ¡Fácil, barato, lucrativo! Pida fórmulas. Apartado 47, San Sebastián.

**EL MEJOR TONICO es el VINO PINEDO**

**Poderoso alimento del cerebro y del sistema nervioso**

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pta.; 6 meses, 12 pta.; un año, 24 pta.—En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 9 pta.; 6 meses, 18 pta.; un año, 36 pta.—En el extranjero: 3 meses, 17 pta.; 6 meses, 34 pta.; un año, 68 pta.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Hoy, en Hernani

## El día 2 de junio

Hoy tendrá lugar en Hernani la fiesta conmemorativa del levantamiento del sitio de Hernani por las tropas carlistas el año 1874.

Todos los años los fervorosos entusiastas de Hernani venían reuniéndose en tal fecha, con el fin de conmemorar tan glorioso hecho de armas. Pero no todos los años ha podido celebrarse la fiesta con el mismo esplendor. No recordemos, por que no tiña el rubor nuestras mejillas y por no volver a sentir la repugnancia que aquellas circunstancias nos producían, los motivos que obligaron a los liberales de Hernani a reservar sus entusiasmos a celebrar la fiesta vergonzosamente. Sin embargo, nada pudo amenguar el entusiasmo de los liberales hernaniarras, porque el sentimiento en ambiente de intimidad iba ganando cordialidad, calor y pureza. Por para la insistente e inicial persecución, de la que al fin salió triunfante la Libertad, una vez rotas las bárbaras cadenas que la oprimían.

Hoy, en pleno ambiente liberal y democrático, la fiesta de Hernani tendrá un esplendor inigualable; no decimos una mayor cordialidad y entusiasmo, pues es difícil superar los de aquellos liberales, que a través de la persecución supieron conservar el fuego sagrado. No sólo será recuerdo a hechos y personajes pasados, será también saludo a una grata e innegable realidad. Será el saludo de los liberales hernaniarras a la República y a esa juventud ardiente y sana que ha sabido traer la República y que está decidida a impedir que nadie nos la arrebathe.

### EL 2 DE JUNIO

Corría el año 1874... La cruenta guerra civil se hallaba en el Norte en todo su apogeo cuando retornaron a Guipúzcoa los carlistas que habían estado en Vizcaya peleando durante cuatro meses. Inmediatamente fueron relevados por el segundo, quinto y sexto guipuzcoanos, que marcharon a engrosar las fuerzas del Pretendiente.

A continuación, trasladóse don Carlos a Tolosa, y allí se concertó el ataque y toma de Hernani, una de las poblaciones más codiciadas de los carlistas, y a este fin se trasladó la artillería de Zumárraga y Azpeitia a los puntos estratégicos, ocupando Oriamendi y las alturas inmediatas.

En seguida comenzó la pelea con los enemigos, parapetados en sus posiciones y trincheras que habían abierto, por parte de la compañía de movilizados, mandados por su capitán, don Gregorio Arcelus, que resultó gravemente herido en la salida del día 29 de mayo.

Este día, al caer de la tarde, apareció por Oriamendi un sujeto con bandera blanca; era portador de un oficio para el comandante de la plaza intimando la rendición. He aquí el texto del comunicado:

"Comandancia general de Guipúzcoa.—Estado Mayor.—Sección... Núm... (en blanco).—Debiendo romper el fuego de cañón y mortero contra esa villa y deseoso de evitar las desgracias que serán incongruentes, invito a usted para que la evacúe, antes del amanecer, con su guarnición. En este caso permitire la salida de todas las familias, que podrán retirarse donde elijan, con sus equipajes. En el caso contrario, protestaré contra las desgracias que pueda ocasionar mi actuación y quedarán sujetos a la suerte de guerra.

Dios guarde a usted muchos años. Campamento frente a Hernani, 29 de mayo de 1874.—El teniente general, comandante general, Hermenegildo de Cevallos.

Señor jefe de las fuerzas republicanas de Hernani.

Lejos de amilanar este ultimátum a la guarnición de la villa y al vecindario, les dió nuevos bríos. Don León Fortán, que mandaba el quinto, sexto y séptimo carlistas, se veía constantemente cañoneado desde Santa Bárbara.

Durante el 30 y 31 de mayo los carlistas arrojaron gran cantidad de metralla, pero eso no fué obstáculo para que una sección de tiradores colocada en la torre de la iglesia inutilizase la batería situada en Oroclaga. El 1.º de junio disminuyó en intensidad la ofensiva, y en la madrugada del 2 de junio de 1874 las tropas carlistas viraban con rumbo a Estella.

Esta es la magnífica hazaña que nuestra villa conmemora hoy.

Hernani, 1.º de junio de 1931.—Jesús Cabrera.

### De Fuenterrabía

## Aniversario de los carabineros fusilados por el cura Santa Cruz

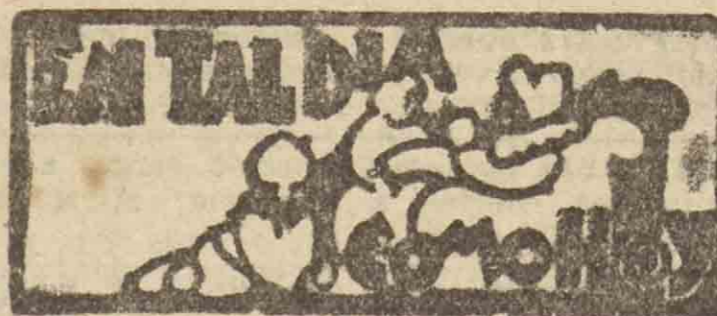
Como al esplendor que tanto el Cuerpo de Carabineros como el propio Gobierno de la República quiere dar a este aniversario, no olvidado, pero al que no se le daba el realce que merecen las víctimas de dicho crimen, en la última sesión celebrada por nuestra Corporación municipal, acordó por unanimidad, a petición del concejal señor Pérez, que acudiese una nutrida representación a la misa de campaña que se celebrará a las once y media de la mañana en Enderlaza, así como a los demás actos que tendrán lugar el jueves próximo, día 4, en memoria del oficial y treinta y cinco carabineros villanamente asesinados el año 1873 por el tristemente célebre cura, y bandido a la vez, Santa Cruz, cuyo hecho, Guipúzcoa liberal, no puede olvidar.

Para acudir a dicho acto fueron designados el primer teniente don Floro Izaguirre, don Juan José Petit y don Juan Tellería.

Mucho celebramos que nuestro Ayuntamiento haya tomado el acuerdo de referencia, demostración evidente que en dicha Corporación se respira ambiente liberal y que no ha olvidado Fuenterrabía que un día fueron bañadas las orillas del río Bidasoa con la sangre de los que perecieron en defensa de la libertad.—C.

## Servicio de Correos

En cumplimiento del decreto ministerial fecha 31 de mayo último, queda suspendido hasta nueva orden el servicio de cartas y cajas con valores declarados destinadas al extranjero y que las cartas certificadas, con igual destino, cuyo peso y volumen se sospeche contengan cualquier clase de valores, serán rechazadas en el momento de su imposición.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

2 JUNIO 1901. Como todos los años, en cuanto el buen tiempo comenzaba a afianzarse, se hablaba de la próxima temporada veraniega. Lo mismo que ocurrió en 1898, y eso que entonces se decía que la escuadra yanqui estaba ahí, a la vuelta de la Zuriola para bombardearnos.

Este año —1901— se decía que el verano iba a ser estupendo y que se había redoblado el pedido de casas y chalets, porque la gente venía por nuestra linda cara y no por las atracciones que ofrecía el Ayuntamiento.

Regresaron de Pau, las no muchas personas que asistieron a las fiestas de los "felibres y cigalliers". Contaban y no acababan de las bellezas de Pau y de las atracciones organizadas por la "Municipalité", pero no hablaban en los mismos términos elogiosos, de los "felibres y cigalliers". No extrañó nada. Aquellos señores habían estado aquí hacía muchos años; se les obsequió como aquí se acostumbra a obsequiar a los forasteros; "se les hinchó" a fuerza de banquetes y en cuanto pasaron la frontera pusieron a San Sebastián y a España como chupa de dómene. ¡Buenos y agradecidos chicos!

El Ayuntamiento ya se había acordado de lo de la alholva y había puesto de su parte algunos ligerísimos remedios, que por lo menos, atenuarían en parte las molestias de la pertinacia de los "casheros".

Entre las novedades que se iban a ofrecer a los forasteros... y a las nueve décimas partes de San Sebastián, estaba el tranvía eléctrico al monte Ulía, que si las casas extranjeras proveedoras del material, cumplían sus compromisos, sería un hecho dentro de pocas semanas.

En Hernani se celebró la fiesta liberal del "2 de junio", con la mayor animación y entusiasmo; banquete, música, colgaduras, cohetes, etcétera.

En la Academia de Música de Bellas Artes dieron comienzo, con excelente resultado, los exámenes de fin de curso.

Mr. Delcassé, que era ministro de Negocios Extranjeros de Francia y que descansaba en Biarritz, fué llamado precipitadamente por el presidente de la República, a causa del conflicto franco-marroquí. Mr. Delcassé había estado dos veces de incógnito en San Sebastián.

### Por el Hospital

## La becerrada benéfica del día 14

Los novillejos, que más que becerretes son novillejos, van a poner en un aprieto a las cuadrillas de la Unión Artesana, Umorona, Amaikak-Bat y Aéreo Club. Los valientes jóvenes de las sociedades populares tendrán ocasión de poner a prueba sus cualidades y su afición.

Han comenzado a recibirse donativos, cuya lista publicaremos en uno de nuestros próximos números. Los que deseen hacer encargos de localidades, pueden hacerlo al teléfono 4-19-40.

El entusiasmo de los organizadores y de todos los que intervendrán en el desarrollo de la fiesta, garantiza la seguridad del éxito.

## Agrupación Socialista

Se convoca a asamblea extraordinaria para hoy, martes, día 2, a las nueve y media de la noche, en los locales de la Escuela de Declamación Vasca (calle de Garibay), a todos los afiliados a la Agrupación y Juventud Socialista, para tratar de asuntos relacionados con la próxima reunión del Comité Regional y línea de conducta a seguir ante las próximas elecciones Constituyentes.

Esperamos la asistencia puntual de todos los agrupados.—El Comité.

## Nombramiento y traslado en Aduanas

Don Luis Romero, que prestaba servicios en la Aduana de San Sebastián, ha sido nombrado administrador de la Aduana de Behobia.

A la Aduana de San Sebastián ha sido trasladado el que fué administrador de la de Behobia, don Miguel Alba.

## Círculo Vallisoletano

El jueves, 4, festividad del Corpus, se celebrará en esta Sociedad una velada artístico-musical, en la que la señorita Pura Martínez nos deleitará con su timbrada voz. Como fin de fiesta, el señor Recuelo hará las delicias de todos los concurrentes.

En el Orfeón Donostiarra

## Con una fiesta íntima se obsequió a unos artistas

Los artistas eran Fidela Campiña, la gran artista creadora de las obras de Usandizaga "Umezuriza", "Las Golondrinas" y "La Llama"; su esposo, el otro gran artista Jesús Aguirregaviria; y Balder, el gran Balder, alma de humorismo, punto de contacto de la chispa española, retador de ingenios y hombre que desde el escenario da lecciones de filosofía, de la buena y llana filosofía que hace sonreír y hace olvidar. Quería obsequiar el Orfeón Donostiarra a estos artistas, y sabido es que nuestra masa coral entiende bien la hospitalidad, y en galantería pocos ganan a quienes tienen siempre un ramo de flores, cuando menos, para ofrecerlo con caballeresco gesto. Hubo cena, una cena preparada por Tomás Bejarano, el que sabe preparar mejor que nadie una sopa de pescado y que tiene reservado en su bodega un departamento de rico vino que poco ha de envidiar a famosos "chateaux". Durante la comida, ingeniosidades de Eguilegor, de Beorlegui; buen apetito y deliciosa en todo.

Terminada la cena hubo sesión privada de muñecos falsificados "balderianos". Y el mismo Balder había de ser el juez. De "speaker", Ignacio M. Barja; de muñecos, Eguilegor, Beorlegui, Ramalio y Marcial Otegui.

No es ni debe ser depresivo, pero hemos de decirlo: los rostros de estos artistas, tan expresivos en el gesto en otras ocasiones, cuando "hacen" los muñecos son de cemento eléctrico. Al escaso público—escaso porque las circunstancias colocaron en la puerta del Orfeón el cartelito de "private"—hicieron pasar un rato delicioso. Y no era Balder quien menos reía la falsificación de sus muñecos, sobre todo de dos—a cuyos reproductores no nombramos para que no se despierten en los otros los celos que roen el corazón—. Hubo concierto de "tixistularis" a cargo de nuestra soberbia banda, siempre admirable, y terminó la fiesta con dos coros que cantó el coro mixto del Orfeón, maravillosamente dirigido por el maestro Gorostidi.

Cuando terminó la fiesta del Orfeón, Fidela Campiña, atendiendo a requerimientos insistentes, cantó tres trozos de música selecta. Decir que cantó la Campiña es decir que lo hizo maravillosamente, y hubiera seguido si no hubiera complacido más de la cuenta, al "público" que le ovacionó largamente.

La parte artística de la fiesta dejó a la escasa pero selecta concurrencia, con deseos de continuarla. Esto demuestra que fué deliciosa, y es más elocuente que cuantos aplausos y ovaciones pudieran haberse oído.

En Fuenterrabía

## Ofensa a una bandera socialista

Comunicaron de Fuenterrabía al Gobierno civil, que a las doce de la noche del domingo y cuando era llevada a Irún la bandera socialista que había figurado en el mitin republicano celebrado en Fuenterrabía, unos individuos maltrataron de obra a los que la portaban y arrebatándoles la bandera huyeron con ella, para después arrojarla a una charca.

Como autores del hecho han sido detenidos Eleno Alcain Laborda, Graciano Aguirreche Laborda y Agustín Izaguirre Aguirreche, de 29, 30 y 26 años, respectivamente, que son colonos del barrio de Amute.

Llevaron la bandera de la Asociación Socialista de Irún, Fortunato Lazo Núñez y Valeriano del Agua Noquera.

La bandera ha sido recogida lamentablemente deteriorada.

Por esta ofensa, en el Gobierno civil se han recibido numerosos telefonemas de protesta, entre ellos de la Unión Republicana.

## Círculo Mercantil e Industrial

### LA EXCURSION DEL DOMINGO

La animación que existe entre el elemento joven del Círculo para asistir a la excursión del próximo domingo supera a lo calculado. Tanto es así, que para atender a todas las peticiones de plazas ha habido necesidad de contratar un nuevo autocar.

Para la debida organización, la Comisión de festejos se ve en la necesidad de cerrar las listas de inscripciones con alguna antelación a la que primeramente se señaló, y por lo tanto, se ruega a cuantos deseen tomar parte en tan interesante jira se sirvan notificar su nombre a la Secretaría del Círculo para antes del próximo jueves.

A partir de hoy, y hasta el viernes por la noche, pueden pasar los excursionistas también por la Secretaría con el fin de retirar las tarjetas para la excursión, previo el pago de 17 pesetas por persona, precio en el que están incluidos el viaje y el almuerzo en Azpeitia.



ELGOIBAR. — Grandioso aspecto de la plaza de Elgoibar con motivo de las fiestas de la Trinidad, a las que asistieron miles de romeros.

(Foto Ojaguren.)